TOAST-QWIK®

Electric Conveyor Toasters

TQ Series

Installation &

Operating Manual

CE

I&W #07.05.040.00

ELEKTRISCHE UMLAUFTOASTER
Installations- und Bedienungshandbuch

Modell: Toast-Qwik®

TOSTADORAS DE CORREA
TRANSPORTADORA ELECTRICA
Manual de Instalación y Operación

Modelo: Toast-Qwik®

GRILLE-PAIN ELECTRIQUE À CONVOYEUR
Installation et Fonctionnement

Modèle: Toast-Qwik®

TOSTAPANE ROTATIVI ELETTRICI
Manuale di installazione e funzionamento

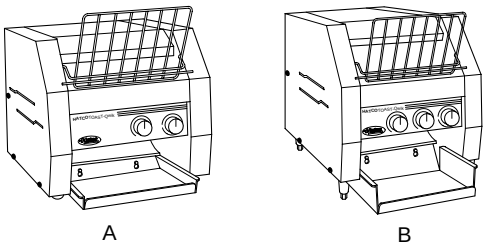
Modello: Toast-Qwik®

ELEKTRISCHE TOASTERS MET TRANSPORTBAND
Handleiding voor Installatie en Bediening

Model: Toast-Qwik®

ILLUSTRATIONS

1



A Model TQ-300
B Model TQ-700H

A Modelo TQ-300
B Modelo TQ-700H

A Modello TQ-300
B Modello TQ-700H

A Modell TQ-300
B Modell TQ-700H

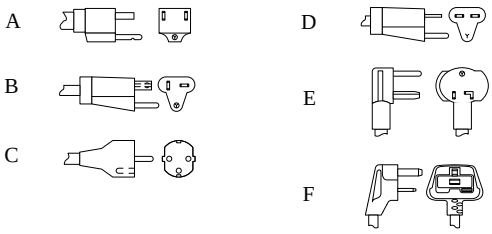
A Modèle TQ-300
B Modèle TQ-700H

A Model TQ-300
B Model TQ-700H

TQ Models
Modelos TQ
Modelli TQ

TQ-Modelle
Modèles TQ
TQ-Modellen

2



A NEMA 5-15P
B NEMA 5-20P
C CEE 7/7 Schuko
D NEMA 6-15P
E NEMA 5-30P
F BS-1363

A NEMA 5-15P
B NEMA 5-20P
C CEE 7/7 Schuko
D NEMA 6-15P
E NEMA 5-30P
F BS-1363

A NEMA 5-15P
B NEMA 5-20P
C CEE 7/7 Schuko
D NEMA 6-15P
E NEMA 5-30P
F BS-1363

A NEMA 5-15P
B NEMA 5-20P
C CEE 7/7 Schuko
D NEMA 6-15P
E NEMA 5-30P
F BS-1363

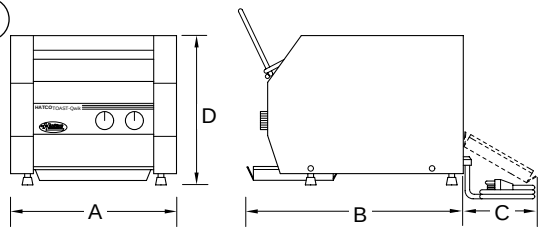
A NEMA 5-15P
B NEMA 5-20P
C CEE 7/7 Schuko
D NEMA 6-15P
E NEMA 5-30P
F BS-1363

A NEMA 5-15P
B NEMA 5-20P
C CEE 7/7 Schuko
D NEMA 6-15P
E NEMA 5-30P
F BS-1363

Plug Configurations
Configuraciones del enchufe
Configurazioni delle spine

Steckerkonfigurationen
Configurations de prise
Stekkerconfiguraties

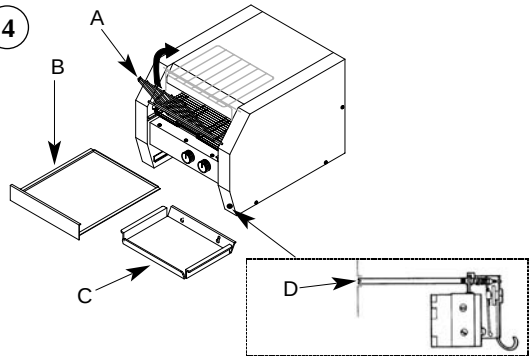
3



Dimensions
Dimensiones
Dimensioni

Abmessungen
Dimensions
Afmetingen

4



A Feed Ramp
B Crumb Tray
C Collector Pan
D Thermostat Adjustment Screw (TQ-700 Only)

A Rampa de alimentación
B Bandeja para migas
C Recipiente para recoger las tostadas
D Tornillo para ajustar el termostato (TQ-700 solamente)

A Scivolo di alimentazione
B Cassetto raccogli briciole
C Vassoio di raccolta
D Vite di regolazione termostato (solo TQ-700)

A Zufuhr
B Krümeltasse
C Auffangbehälter
D Einstellschraube für Thermostat (nur Modell TQ-700)

A Rampe d'alimentation
B Bac à miettes
C Bac de récupération
D Vis de réglage du thermostat (TQ-700 uniquement)

A Voedingsoploopstuk
B Kruimelschaal
C Verzamelpan
D Bijstellingsschroef thermostaat (Alleen TQ-700)

Front View -
TQ-700 Model Shown

Vista frontal -
Se muestra el modelo TQ-700

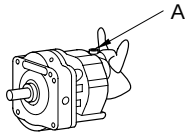
Vista frontale -
Modello illustrato TQ-700

Vorderansicht -
Modell TQ-700 gezeigt

Vue de devant -
Modèle TQ-700 montré

Vooraanzicht -
Model TQ-700 afgebeeld

5



A Motor Bearing
A Cojinete del motor
A Cuscinetto del motore

A Motorlager
A Roulement de moteur
A Motorlager

Access to Gear Motor

Acceso al motor de engranajes

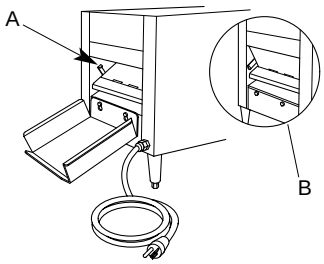
Accesso al motore a regolazione continua di velocità

Zugang zum Getriebemotor

Accès aux engrenages du moteur

Toegang tot tandwielmotor

6



A Discharge Vane in position for rear discharge.
B Discharge Vane in position for front discharge.

A Das Ablageleitblech für Ablage hinten positioniert.
B Das Ablageleitblech für Ablage vorne positioniert.

A Paleta de descarga en posición para la descarga trasera.
B Paleta de descarga en posición para la descarga delantera.

A Vanne de décharge en position d'éjection arrière.
B Vanne de décharge en position d'éjection frontale.

A Pala di scarico in posizione per uscita posteriore.
B Pala di scarico per uscita anteriore.

A Afvoerblad gepositioneerd voor afvoer langs achter.
B Afvoerblad gepositioneerd voor afvoer langs voor.

Rear View -
TQ-700 Model Shown

Rückansicht -
Modell TQ-700 gezeigt

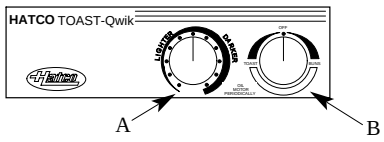
Vista posterior -
Se muestra el modelo TQ-700

Vue de derrière -
Modèle TQ-700 montré

Vista posteriore -
Modello illustrato TQ-700

Achteraanzicht -
Model TQ-700 afgebeeld

7



A Speed Control
B Selector Switch

A Geschwindigkeitssteuerung
B Auswahlschalter

A Control de velocidad
B Interruptor selector

A Contrôle de Vitesse
B Interrupteur marche/arrêt

A Regolatore di velocità
B Selettore

A Snelheidsregeling
B Selectorschakelaar

Control Panel - TQ-300, TQ-300BA
TQ-700 & TQ-700H-S Models

Steuerpult - TQ-300, TQ-300BA
Modelle TQ-700 &
TQ-700H-S

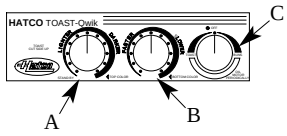
Panel de control -
TQ-300, TQ-300BA
Modelos TQ-700 & TQ-700H-S

Panneau de contrôle -
TQ-300, TQ-300BA
Modèles TQ-700 &
TQ-700H-S

Vano comandi -TQ-300,
TQ-300BA
Modelli TQ-700 e TQ-700H-S

Regelpaneel - TQ-300,
TQ-300BA
Modellen TQ-700 en
TQ-700H-S

8



A Color Control
B Speed Control
C Selector Switch

A Steuerung Bräunungsgrad
B Geschwindigkeitssteuerung
C Auswahlschalter

A Control de color
B Control de velocidad
C Interruptor selector

A Contrôle de coloration
B Contrôle de vitesse
C Interrupteur marche/arrêt

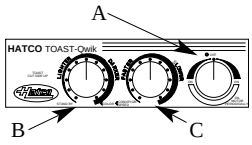
A Regolatore di doratura
B Regolatore di velocità
C Selettore

A Kleurregeling
B Snelheidsregeling
C Selectorschakelaar

Control Panel - TQ-700H Model
Panel de control - Modelo TQ-700H
Vano comandi - Modello TQ-700H

Steuerpult - Modell TQ-700H
Panneau de contrôle -
Modèle TQ-700H
Regelpaneel - Model TQ-700H

9



A Selector Switch
B Color Control
C Speed Control

A Auswahlschalter
B Steuerung Bräunungsgrad
C Geschwindigkeitssteuerung

A Interruptor selector
B Control de color
C Control de velocidad

A Interrupteur marche/arrêt
B Contrôle de coloration
C Contrôle de vitesse

A Selettore
B Regolatore di doratura
C Regolatore di velocità

A Selectorschakelaar
B Kleurregeling
C Snelheidsregeling

Control Panel - TQ-700HBA Model

Steuerpult -
Modell TQ-700HBA

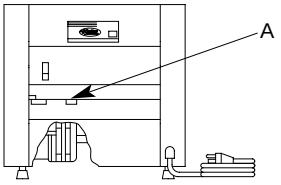
Panel de control -
Modelo TQ-700HBA

Panneau de contrôle -
Modèle TQ-700HBA

Vano comandi -
Modello TQ-700HBA

Regelpaneel - Model TQ-700H

10



A Oil here using Part No. 05.01.018.00 (rear bearing).
A Hier mit Teilenummer 05.01.018.00 (hinteres Lager) ölen.
A Engrase aquí usando pieza No. 05.01.018.00 (cojinete trasero).
A Lubrifier ici en utilisant la Pièce réf. 05.01.018.00 (roulement arrière).
A Olio utilizzato in questo caso art. n. 05.01.018.00 (cuscinetto posteriore).
A Olie hier toevoegen onderdeelnr. 05.01.018.00 (achterlager).

Access to Gear Motor Bearing

Zugang zum Getrieb emotorlager

Acceso al cojinete del motor de engranajes

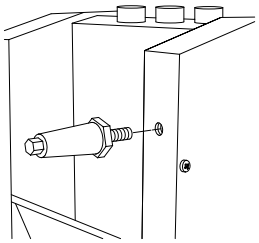
Accès aux roulement du moteur

Accesso al cuscinetto del motore a regolazione continua di velocità

Toegang tot lager tandwielmotor

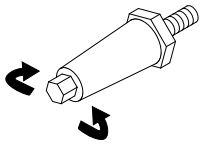
ILLUSTRATIONS

11A



Leg Installation
Instalación de las patas
Installazione dei piedini
Anbringen der Füsse
Installation des pieds
Installatie van de poten

11B



A Adjust leg using a 14 mm (9/16") open-end wrench and turning bottom of leg accordingly.

A Verstellen Sie die Füsselänge mit Hilfe eines 14 mm (9/16" Zoll)-Gabelschlüssels; drehen Sie das untere Ende des Füsses entsprechend.

A Ajuste la pata con una llave de boca de 14 mm (9/16" pulg) girando la parte inferior de la pata como corresponde.

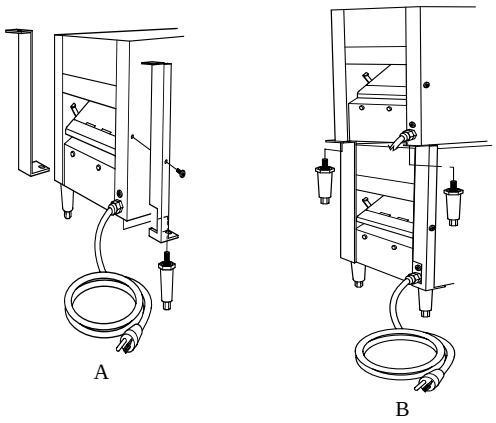
A Ajuster les pieds avec une clé de 14 mm (9/16" ème de pouce), en tournant la base du pied dans le sens désiré.

A Regolazione del piedino utilizzando una chiave a bocca 14 mm (9/16") e ruotando adeguatamente il fondo del piedino.

A De poot bijstellen met behulp van een steeksleutel van 14 mm (9/16") en de onderkant van de poot dienovereenkomstig draaien.

Leg Adjustment
Ajuste de las patas
Regolazione dei piedini
Verstellen der Füsselänge
Ajustement des pieds
Bijstellen van de poten

12



A Mount brackets to bottom unit.

B Mount upper unit on top of lower unit and secure to brackets with rear legs.

A Installieren der Befestigungselemente für das untere Gerät.

B Montieren des oberen Geräts über dem unteren Gerät. Befestigen an den Befestigungselementen mit den Füsse.

A Monte las ménsulas a la unidad inferior.

B Monte la unidad superior encima de la unidad inferior y asegúrela a las ménsulas con las patas traseras.

A Monter les supports sur la base de l'appareil.

B Monter l'appareil supérieur sur le dessus de l'appareil inférieur
et fixer les attaches avec les pieds arrières.

A Montaggio delle staffe sull'unità inferiore.

B Sovrapposizione dell'unità superiore sull'unità inferiore e fissaggio delle staffe con i piedini posteriori.

A Montagesteunen voor het onderste apparaat.

B Monteer het bovenste apparaat boven op het onderste apparaat en maak met de achterste poten stevig op de steunen vast.

Stacking Units
Unidades de apilado
Unità sovrapponibili
Geräte stapeln
Empilage d'appareils
Stapelapparaten

CONTENTS

Illustrations 1
Introduction 4
Important Safety Instructions 4
Model Descriptions 5
All Models 5
TQ-300 5
TQ-300BA 5
TQ-700 5
TQ-700H 5
TQ-700H-S 5
TQ-700HBA 5
Specifications 6
Plug Configurations 6
Dimensions 6
Electrical Rating Chart TQ-300 Series 6
Electrical Rating Chart TQ-700 Series 7
Installation 8
Assembly 8
Location 8
Set-Up 8
Operation 9
TQ-300, TQ-300BA, TQ-700 & TQ-700H-S 9
TQ-700H 9
TQ-700HBA 9
Maintenance 9
General 9
Cleaning 9
Lubrication 9
Accessories 10
Adjustable Legs 10
Stacking Hardware Kit 10
Electrical Receptacles 10
Hatco Limited Warranty 11
Important Owner Information ....Back Cover

The instructions in **English** begin on page 5
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite 12
Las instrucciones en **Espanol** comienzan en la pagina 20
Les instructions en **Francais** commencent a la page 28
Le istruzioni in **Italiano** iniziano dalla pagina 36
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde 44

INTRODUCTION

This manual contains important safety information concerning the maintenance, use and operation of this product. Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury. If you're unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Do not operate this equipment unless you have read and understood the contents of this manual.

The Hatco Toast-Qwik® Electric Conveyor Toaster is specially designed to speed the toasting operation. Products for toasting pass through a heating chamber for rapid and thorough toasting of products. Dryness, moisture, sugar content and thickness of bread product affect the ability to achieve the perfect toasted product. Conveyor speed, not temperature, determines the toasting color.

Hatco toasters are quality built to meet the demands of foodservice operations and provide years of trouble-free performance. The metal-sheathed tubular heating elements are guaranteed against breakage and burnout for two years. (If failure of one element should occur, your Hatco toaster will continue to operate - the production may be slightly lower.)

This manual provides the installation, safety and operating instructions for the Toast-Qwik Electric Conveyor Toasters. We recommend all installation, operating and safety instructions appearing in this manual be read prior to installation or operation of your Hatco Electric Conveyor Toaster. Safety instructions that appear in this manual after a warning symbol ⚠ and the words **WARNING** or **CAUTION** printed in bold face are very important. ⚠ **WARNING** means there is the possibility of serious injury or death to yourself or others. ⚠ **CAUTION** means there is the possibility of minor or moderate injury. **CAUTION** *without the symbol* signifies the possibility of equipment or property damage only.

Your Hatco Toast-Qwik Electric Conveyor Toaster is a product of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance and optimum performance. Every unit is thoroughly inspected and tested prior to shipment.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT! Read the following important safety instructions to avoid personal injury or death, and to avoid damage to the equipment or property.

⚠ WARNINGS

⚠ **To avoid any injury, turn the power switch off, unplug the unit from the power source and allow to cool before performing any maintenance.**

⚠ **For safe and proper operation, the unit must be located at a reasonable distance from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur. Do not locate toaster under shelving or closer than 31 cm (12") from the ceiling.**

⚠ CAUTIONS

⚠ **Locate the unit at the proper counter height, in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from accidentally falling, and strong enough to support the weight of the unit.**

⚠ **Do not place anything on top of the toaster; doing so could damage toaster or subject personnel to possible injury.**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNINGS

⚠ **Allow a minimum of 3 cm (1") along the sides. Allow a clearance of 31 cm (12") along the front and rear discharge to ensure proper operation and safety.**

⚠ **This appliance is not of jet-proof construction. Do not use jet-clean-spray to clean this appliance.**

⚠ **Plug toaster into an electrical outlet of the correct voltage, size and plug configuration. If the plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine the proper voltage and size and install the proper electrical outlet.**

⚠ **If service is required on this unit, contact your Authorized Hatco Service Agent, or contact the Hatco Service Department at 800-558-0607 or 414-671-6350; fax 800-690-2966 or International fax 414-671-3976.**

⚠ **This product has no "user" serviceable parts. To avoid damage to the unit or injury to personnel, use only Authorized Hatco Service Agents and Genuine Hatco Parts when service is required.**

⚠ **Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment. It is essential to use Hatco Replacement Parts when repairing Hatco equipment. Failure to use Hatco Replacement Parts may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn.**

⚠ CAUTIONS

⚠ **The toasting of coated products such as garlic bread, cheese sandwiches and sweet rolls is NOT recommended. Residue will reduce toaster performance and could possibly ignite inside the toaster.**

⚠ **When setting up the unit for operation, make sure power to the unit is off and the toaster is at room temperature. Failure to do so could result in personal injury.**

⚠ **Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas to avoid injury.**

CAUTIONS

Do not locate the toaster in an area subject to excessive temperatures or grease from grills, fryers, etc. Excessive temperatures could cause damage to the unit. Do not place toaster in an area that restricts air flow around the motor compartment. Do not place toaster in direct discharge path of air conditioning vent or makeup air vent.

Abrasive cleaners could scratch the finish of your Toast-Qwik toaster.

Failure to lubricate the rear motor bearing as recommended will reduce the operating life of the motor and possibly void the warranty.

MODEL DESCRIPTIONS

ALL MODELS

All Toast-Qwik Electric Conveyor Toasters are fast, dependable and versatile, toasting up to 300 or 700 slices of bread product per hour. The front or rear discharge lets the operator place Toast-Qwik where it is most convenient. Every Toast-Qwik includes a toast collector pan, toast feed ramp, removable crumb tray and factory attached 183 cm (6') cord and plug. An optional stacking unit allows you to put TQ-300's or TQ-700's on top of one another for greater capacity and variety of product.

TQ-300

The TQ-300 model allows for toasting of bread products up to 3 cm (1-1/4") thick and 25 cm (9-5/8") wide. Capacity is up to 300 slices per hour for bread or bun products.

TQ-300BA

The TQ-300BA model allows for quick single sided toasting of sliced bagels. Most bagels can be completed in as little as 45 seconds. Capacity is up to 300 bagel halves per hour. Toasts cut side *facing down*.

TQ-700

The TQ-700 model allows for toasting of bread products up to 3 cm (1-1/4") thick and 25 cm (9-5/8") wide. Capacity is up to 700 slices per hour for bread or bun products.

TQ-700H

The TQ-700H has a 8 cm (3") wide opening allowing for toasting of thicker bread products. Separate controls allow the operator to set top and bottom toast colors separately.

TQ-700H-S

The TQ-700H-S has a 8 cm (3") wide opening allowing for toasting of thicker bread products and an accelerated conveyor system allowing faster toasting to meet periods of high demand.

TQ-700HBA

The TQ-700HBA is designed to provide the flexibility and performance to toast sliced bagels perfectly in as little as 30 seconds. Capacity is more than 700 bagel halves per hour. Toasts cut side *facing up*.

PLUG CONFIGURATIONS

Units are supplied from the factory with an electrical cord and plug installed on the back of the unit. See ②.

NOTE: *Some export units are shipped without a plug.*

⚠ WARNING

Plug toaster into an electrical outlet of the correct voltage, size and plug configuration. If the plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine the proper voltage and size and install the proper electrical outlet.

DIMENSIONS

Model	Width (A)	Depth (B)	Depth (C)	Height (D)
TQ-300	37 cm (14-1/2")	49 cm (19-1/4")	19 cm (7-3/4")	34 cm (13-1/2")
TQ-300BA	37 cm (14-1/2")	49 cm (19-1/4")	19 cm (7-3/4")	34 cm (13-1/2")
TQ-305	37 cm (14-1/2")	49 cm (19-1/4")	19 cm (7-3/4")	34 cm (13-1/2")
TQ-700	37 cm (14-1/2")	62 cm (24-1/4")	24 cm (9-1/2")	38 cm (15")
TQ-700H	37 cm (14-1/2")	62 cm (24-1/4")	24 cm (9-1/2")	43 cm (16-3/4")
TQ-700H-S	*37 cm (14-1/2")	57 cm (22-1/2")	24 cm (9-1/2")	46 cm (18-1/4")
TQ-700HBA	*37 cm (14-1/2")	57 cm (22-1/2")	24 cm (9-1/2")	46 cm (18-1/4")
TQ-705	37 cm (14-1/2")	57 cm (22-1/2")	24 cm (9-1/2")	38 cm (15")

* 38 cm (15") models for Canada

ELECTRICAL RATING CHART TQ-300 SERIES

Model	Voltage	Hertz	Watts	Amps	Plug Configuration	Shipping Weight
TQ-300	120	60	1745	14.5	NEMA 5-15P*	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	208	60	1745	8.4	NEMA 6-15P	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	240	60	1745	7.3	NEMA 6-15P	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	200	50/60	1797	9.0	No plug attached	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	220	50	1945	8.8	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	240	50	1945	8.1	BS 1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-300BA	120	60	1745	14.5	NEMA 5-15P*	19 kg (42 lbs.)
TQ-300 - ENG	240	50	2495	10.4	BS-1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	220-230 (CE)	50	1945-2126	8.8-9.2	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	230-240 (CE)	50	1786-1945	7.8-8.1	BS 1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-305	220-230 (CE)	50	2145-2344	9.8-10.2	BS-1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-305	230-240 (CE)	50	2062-2245	9.0-9.4	BS-1363	19 kg (42 lbs.)

* NEMA 5-20P for Canada

The electrical information in the shaded areas pertains to **Export models only**.

SPECIFICATIONS

ELECTRICAL RATING CHART TQ-700 SERIES

Model	Voltage	Hertz	Watts	Amps	Plug Configuration	Shipping Weight
TQ-700	120	60	2695	22.5	NEMA 5-30P	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	208	60	2695	13.0	NEMA 6-15P*	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	240	60	2695	11.2	NEMA 6-15P	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	200	50/60	2495	12.5	No plug	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	220	50	2695	12.3	CEE 7/7 Schuko	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	220	60	2695	12.3	CEE 7/7 Schuko	23 kg (51 lbs.)
TQ-700 - ENG	240	50	4170	17.4	No plug	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	240	50	2965	11.2	BS 1363	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	220-230 (CE)	50	2695-2946	12.3-12.8	CEE 7/7 Schuko	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	230-240 (CE)	50	2475-2695	10.8-11.2	BS 1363	23 kg (51 lbs.)
TQ-700H	208	60	3770	18.1	NEMA 6-20P+	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	240	60	3770	15.7	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	200	50/60	3485	17.4	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	220	50	3770	17.1	No cap	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	220	60	3770	17.1	No cap	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	240	50	3770	15.7	No cap	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	220-230 (CE)	60	3770-4121	17.1-17.9	No cap	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	230-240 (CE)	50	3462-3770	15.1-15.7	No cap	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H-S	208	60	3770	18.1	NEMA 6-30P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H-S	240	60	3770	15.7	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	208	60	3070	14.8	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	240	60	3070	12.8	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	220	50	3070	14.0	CEE 7/7 Schuko	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	220	60	3070	14.0	CEE 7/7 Schuko	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	240	50	3070	12.8	BS 1363	26 kg (56 lbs.)
TQ-705	220-230 (CE)	50	4018-4375	17.5-18.2	No cap	26 kg (56 lbs.)
TQ-705	230-240 (CE)	50	4375-4725	19.9-20.5	No cap	26 kg (56 lbs.)

* NEMA 6-20P for Canada

+ NEMA 6-30P for Canada

The electrical information in the shaded areas pertains to **Export models only**.

ASSEMBLY

1. Remove unit from box.

2. Remove information packet. **To prevent delay in obtaining warranty coverage, fill out and mail in warranty card.**

3. Remove tape from Crumb Tray and Toast Collector Pan.

NOTE: *Remove the tube of lubricating oil taped to the bottom of the toast collector pan. Retain for future lubrication of the gear motor.*

LOCATION

CAUTION

Do not locate the toaster in an area subject to excessive temperatures or grease from grills, fryers, etc. Excessive temperatures could cause damage to the unit. Do not place toaster in an area that restricts air flow around the motor compartment. Do not place toaster in direct discharge path of air conditioning vent or makeup air vent.

⚠ **WARNING**

For safe and proper operation, the unit must be located a reasonable distance from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur. Do not locate toaster under shelving or closer than 31 cm (12") from the ceiling.

⚠ **WARNING**

Allow a minimum of 3 cm (1") clearance along the sides. Allow a clearance of 31 cm (12") along the front and rear discharge to ensure proper operation and safety.

⚠ **CAUTION**

Locate the unit at the proper counter height, in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from accidentally falling, and strong enough to support the weight of the unit.

⚠ **CAUTION**

Do not place anything on top of the toaster; doing so could damage toaster or subject personnel to possible injury.

SET-UP

⚠ **CAUTION**

The toasting of coated products such as garlic bread, cheese sandwiches and sweet rolls is NOT recommended. Residue will reduce toaster performance and could possibly ignite inside the toaster.

⚠ **CAUTION**

When setting up the unit for operation, make sure power to the unit is off and the toaster is at room temperature. Failure to do so could result in personal injury.

Conveyor Feeder Guide

The conveyor feeder guide is installed at the factory and can be used in two positions See ④ .

1. When in the upright position, the toaster is set for automatic feed. Bread products enter the toaster simply by placing them on the feeder guide and releasing.

2. For manual feeding of product, tip the feeder guide until it rests on top of the unit. In this position, bread products can be manually loaded by placing them directly on the conveyor belt.

⚠ **CAUTION**

Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas to avoid injury.

Front and Rear Discharge

Toast-Qwik units can be set up so product discharges at either the front or rear of the unit.

1. For front discharge, install the toast collector pan in the front of the unit as shown in ④. Pull the vane handle (rear of unit, See ⑥) until the discharge vane pivots fully in the rearward position.

2. For rear discharge, install the toast collector pan on the rear of the unit as shown in ⑥ . Push the vane handle, see ⑥ forward until the discharge vane pivots fully in the forward position.

Toast Crumb Tray

The toast crumb tray can easily be removed by sliding it out from the front of the unit See ④ .

Thermostat Adjustment (TQ-700 Series except TQ-700H-S)

The thermostat adjustment screw is located on the lower right front of the unit See ④ . This thermostat controls the toasting chamber temperature. The thermostat is preset at the factory, but may be adjusted as follows:

1. Using a small screwdriver, carefully pry the black plastic plug from the cabinet.

2. Turn the adjustment screw See ④ clockwise to increase temperature or counterclockwise to decrease the temperature.

NOTE: *Do not turn screw more than 1/8 turn at a time. Allow at least 5 minutes for temperature to stabilize.*

3. Re-install black plastic plug after adjustment is complete.

OPERATION

TQ-300, TQ-300BA, TQ-700 & TQ-700H-S MODELS

1. Plug cabinet into an electrical outlet of the correct voltage, size and plug configuration. See *SPECIFICATIONS* for details.

2. Turn the Selector Switch, located on the front panel, to "Toast" or "Buns". See ⑦.

NOTE: *When toasting buns, bagels or other single sided bread products, place cut side down and set Selector Switch to the "Bun" position.*

3. Turn the Speed Control to the lightest/fastest position while the unit heats up.

NOTE: *Allow approximately 15 minutes for a warm-up period.*

4. After warm-up period, set the Speed Control to medium position and toast two slices of bread product. Adjust the Speed Control to the desired amount of browning.

NOTE: *To toast moist products such as English muffins, rye bread or whole wheat, slow the conveyor by turning the Speed Control knob to a slower/darker setting (clockwise).*

TQ-700H MODEL

1. Plug cabinet into an electrical outlet of the correct voltage, size and plug configuration. See *SPECIFICATIONS* for details.

2. Turn the Selector Switch, located on the front panel, to "Toast" or "Buns". See ⑧.

3. Turn the Top Color Control and Bottom Color Control to the lightest/fastest position while the unit heats up.

NOTE: *Allow approximately 15 minutes for a warm-up period.*

4. After warm-up period, set the top and bottom Color Controls to medium position and toast two slices of bread product. Adjust the Top and Bottom Color Controls to the desired amount of browning.

NOTE: *To toast moist products such as English muffins, rye bread or whole wheat, slow the conveyor by turning the Speed Control knob to a slower/darker setting (clockwise).*

TQ-700HBA MODEL

1. Plug cabinet into an electrical outlet of the correct voltage, size and plug configuration. See *SPECIFICATIONS* for details.

2. Turn the Selector Switch, located on the front panel, left or right to the "On" position. See ⑨.

3. Turn the Color Control to the lightest position and Speed Control to the fastest position while the unit heats up.

NOTE: *Allow approximately 15 minutes for a warm-up period.*

4. After warm-up period, set the Color Control and Speed Control to medium position and toast two bread products. Adjust controls to the desired amount of browning.

NOTE: *When toasting buns, bagels or other single sided bread products place the* ***cut side up****.*

NOTE: *Set the Color Control on "Standby" during non-peak periods of use. Heating elements are set at 50% of power in the Standby mode.*

MAINTENANCE

GENERAL

The Hatco Toast-Qwik Electric Conveyor Toasters are designed for maximum durability and performance, with minimum maintenance.

⚠ WARNING

To avoid any injury, turn the power switch off, unplug the unit from the power source and allow to cool before performing any maintenance.

CLEANING

⚠ WARNING

This appliance is not of jet-proof construction. Do not use jet-clean-spray to clean this appliance.

Exterior

To preserve the bright finish of the unit, it is recommended that the exterior surfaces be wiped daily with a damp cloth. Stubborn stains may be removed with a good stainless steel cleaner or a non-abrasive cleaner. Hard to reach areas should be cleaned with a small brush and mild soap.

CAUTION

Abrasive cleaners could scratch the finish of your Toast-Qwik toaster.

Toast Crumb Tray & Toast Collector Pan

Remove from unit and wash with soap and water, then rinse.

Conveyor Feeder Guide

Press in the two wire spokes and remove guide from unit. Wipe clean with a soft, damp cloth or soak the guide in a mild solution of 227 milliliters ammonia and 3.785 liters of water (1 cup and 1 gallon). Re-install guide by aligning wire spokes with holes in toaster.

LUBRICATION

The rear motor bearing requires periodic lubrication at recommended intervals.

CAUTION

Failure to lubricate the rear motor bearing as recommended will reduce the operating life of the motor and possibly void the warranty.

1. Disconnect toaster from the power supply.

2. If being used for rear discharge, remove the collector pan from the rear of the unit.

3. Remove the toast ramp from the two support pins at the rear of the unit and slide the ramp forward.

4. Remove the right-hand chrome snap plug to gain access to the motor bearing. See (5).

5. Lubricate the bearing by applying 10-12 drops of Mobil SHC 624 lubricant (Hatco part no. 05.01.018.00) to the bearing through the access hole. See (10). Re-install the chrome plug.

6. Re-install the toast ramp. Make sure ramp is securely positioned over front and rear support pins.

7. Move discharge vane to desired position.

Motor Bearing Lubrication Schedule

24 hours operation . . . . . .Every 6 weeks

18 hour operation . . . . . .Every 8 weeks

12 hour operation . . . . . .Every 12 weeks

Periodic operation . . . . . .Every 6 months

⚠ WARNING

If service is required on this unit, contact your Authorized Hatco Service Agent, or contact the Hatco Service Department at 800-558-0607 or 414-671-6350; fax 800-690-2966 or International fax 414-671-3976.

⚠ WARNING

This product has no "user" serviceable parts. To avoid damage to the unit or injury to personnel, use only Authorized Hatco Service Agents and Genuine Hatco Parts when service is required.

⚠ WARNING

Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment. It is essential to use Hatco Replacement Parts when repairing Hatco equipment. Failure to use Hatco Replacement Parts may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn.

ACCESSORIES

ADJUSTABLE LEGS

1. Carefully place unit on its side.

2. Remove the existing legs.

3. Thread the 10 cm (4") adjustable legs into the existing leg holes on the bottom of the unit. See (11A) and (11B) .

4. After all legs are secure, return the unit to the upright position.

5. If unit is not level, use a 14 mm (9/16") open-end wrench to adjust the foot of each leg until unit is level.

STACKING HARDWARE KIT

1. Remove crumb tray and toast tray from units.

2. Remove the side cover screws from the rear of the lower unit.

3. Tip the unit forward and remove rear legs.

4. Attach the stacking brackets to the unit with the original screws and re-install rear legs. Right side bracket has a notch cut out for the power cord. See (12).

5. Set the unit upright.

6. tip the upper unit forward and remove the back legs. Place upper unit onto lower unit, aligning the leg mounting holes with the holes in the stacking brackets.

7. Re-install rear legs through bracket holes into upper unit and remove front legs on upper toaster.

8. Re-install crumb tray and toast collector pan into unit.

NOTE: *The "Stacking Hardware Kit" is for NON-CE units only.*

ELECTRICAL RECEPTACLES

Various electrical receptacles are available for different applications. See the applicable *ELECTRICAL RATING CHART* for details.

HATCO EXPORT LIMITED WARRANTY

1. PRODUCT WARRANTY

Hatco warrants the products that it manufactures (the "Products") to be free from defects in materials under normal use and service, for a period of one (1) year from the date of purchase when installed and maintained in accordance with Hatco's written instructions or 18 months from the date of shipment from Hatco. Buyer must establish the product's purchase date by returning Hatco's Warranty Registration Card or by other means satisfactory to Hatco in its sole discretion.

Hatco warrants the following Product components to be free from defects in materials from the date of purchase (subject to the foregoing conditions) for the period(s) of time and on the conditions listed below:

a) One (1) Year Parts PLUS One (1) Additional Year Parts-Only Warranty:
Toaster Elements (metal sheathed)
Drawer Warmer Elements (metal sheathed)
Drawer Warmer Drawer Rollers and Slides
Food Warmer Elements (metal sheathed)
Infra-Black® Elements (metal sheathed)
Display Warmer Elements (metal sheathed air heating)
Holding Cabinet Elements (metal sheathed air heating)
Cook and Hold Oven Elements (metal sheathed)

b) One (1) Year Parts PLUS Four (4) Additional Years Parts-Only Warranty on pro-rated terms that Hatco will explain at Buyer's Request:
Powermite® Gas Booster Heater Tanks
Mini Compact Tanks (stainless steel)
3CS and FR Tanks

c) One (1) Year Parts PLUS Four (4) Additional Years Parts-Only Warranty PLUS Five (5) Year Parts-Only Warranty on pro-rated terms that Hatco will explain at Buyer's Request:
Booster Heater Tanks (Castone®)

d) One (1) Year Parts-Only Warranty for Accessory Components not installed by Hatco:
Accessory Components (including but not limited to valves, gauges, remote switches and remote wiring).

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR PATENT OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT INFRINGEMENT. Without limiting the generality of the foregoing, SUCH WARRANTIES DO NOT COVER: Coated incandescent light bulbs, fluorescent lamps, lamp warmer heat bulbs, glass components or Product failure in booster tank and fin tube heat exchanger caused by liming, sediment buildup, chemical attack or freezing in tanks, Product misuse, tampering or misapplication, improper installation, application of improper voltage, or recalibration of thermostats or high limit switches.

2. LIMITATION OF REMEDIES AND DAMAGES

Hatco's liability and Buyer's exclusive remedy hereunder will be limited solely, at Hatco's option, to repair or replace defective part or unit by a Hatco-authorized service agency with respect to any claim made within the applicable warranty period. Hatco reserves the right to accept or reject any such claim in whole or in part. Hatco will not accept the return of any Product without prior written approval from Hatco, and all such approved returns shall be made at Buyer's sole expense. HATCO WILL NOT BE LIABLE, UNDER ANY CIRCUMSTANCES, FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LABOR COSTS OR LOST PROFITS RESULTING FROM THE USE OF OR INABILITY TO USE THE PRODUCTS OR FROM THE PRODUCTS BEING INCORPORATED IN OR BECOMING A COMPONENT OF ANY OTHER PRODUCT OR GOODS.

INHALT

Abbildungen 1
Einleitung.....12
Wichtige Sicherheitshinweise 12
Modellbeschreibungen.....13
Alle Modelle.....13
TQ-300 13
TQ-300BA.....13
TQ-700 13
TQ-700H 13
TQ-700H-S.....13
TQ-700HBA.....13
Technische Daten 14
Steckerkonfiguration 14
Abmessungen 14
Tabelle der elektrischen Anschlüsse Serie TQ-300 14
Tabelle der elektrischen Anschlüsse Serie TQ-700 15
Installation.....16
Zusammenbau 16
Aufstellungsort.....16
Aufstellen 16
Betrieb.....17
TQ-300, TQ-300BA, TQ-700 und TQ-700H-S 17
TQ-700H 17
TQ-700HBA.....17
Wartung 17
Allgemein.....17
Reinigung 17
Schmierung.....17
Zubehör 18
Verstellbare Füsse.....18
Stapelbausatz.....18
Elektrische Stecker.....18
Eingeschränkte Garantie durch Hatco.....18
Wichtige Informationen für den Benutzer.....Rückseite

The instructions in **English** begin on page.....5
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite 12
Las instrucciones en **Espanol** comienzan en la pagina 20
Les instructions en **Francais** commencent a la page 28
Le istruzioni in **Italiano** iniziano dalla pagina 36
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde 44

EINLEITUNG

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitshinweise über die Wartung, den Gebrauch und den Betrieb dieses Produkts. Wenn Sie die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen nicht befolgen, entsteht daraus eine ernsthafte Verletzungsgefahr. Wenn Sie den Inhalt dieses Handbuchs nicht verstehen, dann weisen Sie bitte Ihren Vorgesetzten darauf hin. Arbeiten Sie mit diesem Gerät nur, wenn Sie den Inhalt dieses Handbuchs gelesen und verstanden haben.

Der Toast-Quick®-Elektrische Umlauftoaster der Firma Hatco wurde speziell für einen rascheren Toast-Vorgang konstruiert. Die zu toastenden Produkte werden beim Transport durch eine Heizkammer rasch und sorgfältig getoastet. Die Möglichkeit, ein perfekt getoastetes Produkt zu erzielen, hängt von der Trockenheit, dem Feuchtigkeitsgehalt, dem Zuckergehalt und der Dicke der Backwaren ab. Die Geschwindigkeit des Transportbandes und nicht die Temperatur bestimmt den Bräunungsgrad.

Die Hatco-Toaster sind Qualitätsprodukte, welche den Anforderungen von Bewirtungsbetrieben entsprechen und jahrelangen einwandfreien Betrieb gewährleisten. Die röhrenförmigen Metall-ummantelten Heizelemente werden für zwei Jahre gegen Bruch und Ausbrennen garantiert. (Wenn ein Element ausfallen sollte, wird der Hatco-Toaster weiterhin funktionieren — die Durchsatzrate kann sich etwas verschlechtern.)

In diesem Handbuch sind die Installations-, Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für die Toast-Quick-Elektrischen Umlauftoaster enthalten. Wir empfehlen, dass alle in diesem Handbuch enthaltenen Installations-, Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für diesen Hatco-Elektrischen Umlauftoaster vor der Installation und der Inbetriebnahme gelesen werden. Sicherheitshinweise, welche in diesem Handbuch nach einem Symbol ⚠ ‚Warnung' und der Bezeichnung **WARNUNG** oder **VORSICHT** in fett gedruckt sind, sind sehr wichtig. ⚠ **WARNUNG** bedeutet die Möglichkeit ernster Verletzungen oder Todessgefahr für Sie und andere. ⚠ **VORSICHT** bedeutet die Möglichkeit leichterer oder mittelschwerer Verletzungen. **VORSICHT** *ohne das Symbol* bedeutet die Möglichkeit von Beschädigung des Geräts oder anderer Sachschäden.

Ihr Hatco Toast-Quick-Elektrischer Umlauftoaster ist ein Produkt umfassender Entwicklungsarbeiten und Feldversuche. Die verwendeten Materialen wurden ausgewählt, um lange Lebensdauer, attraktives Aussehen und er Leistung zu erzielen. Jedes Gerät wurde vor der Auslieferung ausführlich überprüft und getestet.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG! Um Verletzungs- oder Todesgefahr und auch Beschädigungen des Geräts oder Sachschäden zu vermeiden, lesen Sie die folgenden wichtigen Sicherheitshinweise.

⚠ WARNUNGEN

⚠ **Zur Vermeidung von Verletzungen schalten Sie den Netzschalter aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen das Gerät abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.**

⚠ **Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb muss das Gerät in einer sicheren Entfernung von entflammbaren Wänden oder Materialen aufgestellt werden. Wenn diese sichere Entfernung nicht eingehalten wird, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden. Stellen Sie den Toaster nicht in ein Fach oder näher als ca. 30 cm unterhalb der Raumdecke.**

⚠ VORSICHT

⚠ **Stellen Sie das Gerät an einer Stelle auf, welche für die Verwendung praktisch ist und welche die richtige Thekenhöhe hat. Dieser Aufstellungsort sollte waagrecht sein, damit das Gerät oder sein Inhalt nicht versehentlich herabfallen können und stark genug sein, um das Gewicht des Geräts zu tragen.**

⚠ **Stellen Sie nichts auf den Toaster. Wenn Sie das doch tun, kann daraus eine Beschädigung des Toasters oder die Verletzung einer Person folgen.**

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WARNUNGEN

⚠ **Halten Sie auf den Seiten einen Mindestabstand von 3 cm ein. Halten Sie einen Mindestabstand von ca. 30 cm von der vorderen und hinteren Ablage ein, um den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb zu gewährleisten.**

⚠ **Dieses Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen.**

⚠ **Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose mit der richtigen Spannung. Wenn der Stecker und die Steckdose nicht übereinstimmen, setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung, um die richtige Spannung und Steckerart festzustellen, und installieren Sie die richtigen elektrischen Armaturen.**

⚠ **Falls eine Reparatur dieses Gerät erforderlich sein sollte, kontaktieren Sie Ihren autorisierten Hatco-Servicebetrieb oder die Hatco-Serviceabteilung unter +1 414 671 6350; Fax +1 414 671 3976.**

⚠ **Dieses Gerät besitzt keine Teile, welche vom "Benutzer" gewartet werden können. Um Beschädigungen des Geräts oder Verletzungsgefahr zu vermeiden, setzen Sie bei notwendigen Reparaturarbeiten ausschließlich einen autorisierten Hatco-Servicebetriebe ein, und verwenden Sie ausschließlich Original Hatco-Ersatzteile.**

⚠ **Ausschließlich Original-Hatco-Ersatzteile sind geeignet, unter den gegebenen Einsatzbedingungen sicher zu funktionieren. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile haben nicht die geforderten Eigenschaften, um in Hatco-Geräten sicher zu funktionieren. Verwenden Sie bei der Reparatur von Hatco-Geräten ausschließlich Hatco-Ersatzteile. Wenn Sie andere als Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, setzen Sie die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können.**

⚠ VORSICHT

⚠ **Das Toasten von überzogenen Backwaren wie z. B. Knoblauchbrote, Käsesandwichs oder Backwaren mit Zuckerglasur wird NICHT empfohlen. Rückstände würden die Leistung des Toasters verringern und könnten sich möglicherweise auch innerhalb des Toasters entzünden.**

⚠ **Wenn Sie das Gerät für den Gebrauch aufstellen, stellen Sie sicher, dass der Toaster ausgeschaltet ist und Raumtemperatur hat. Bei Nichtbeachtung kann das zu Verletzungen führen.**

⚠ **Einige der Außenflächen des Geräts werden heiß. Um Verletzungen zu vermeiden, seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.**

VORSICHT

Stellen Sie den Toaster nicht an einer Stelle auf, wo er erhöhten Temperaturen oder Öl von Grillplatten, Frittierpfannen, usw. ausgesetzt ist. Überhöhte Temperatur kann das Gerät beschädigen. Stellen Sie den Toaster nicht an einer Stelle auf, wo der Luftstrom von oder zum Motorteil behindert wird. Stellen Sie den Toaster nicht in den direkten Luftstrom einer Klimaanlage oder eines Luftabsaugschlitzes.

Kratzenden Reinigungsmittel können die glänzende Oberfläche des Toast-Qwik-Toasters zerkratzen.

Wenn Sie das rückwärtige Motorlager nicht in den empfohlenen Abständen schmieren, wird die Lebensdauer des Motors herabgesetzt, und möglicherweise verlieren Sie den Garantieanspruch.

MODELLBESCHREIBUNGEN

ALLE MODELLE

Alle Toast-Qwik-Elektrische Umlauftoaster sind rasch, zuverlässig und vielseitig einsetzbar. Es können bis zu 300 oder 700 Scheiben Backwaren pro Stunde getoastet werden. Die Ablage vorne oder hinten gestattet es dem Bediener, den Toast-Qwik-Toaster auf den geeignetsten Platz zu stellen. Jeder Toast-Qwik-Toaster beinhaltet einen Toast-Auffangbehälter, eine Toast-Zufuhr, eine entfernbare Krümeltasse und eine fix montierte ca. 1,8 m lange Netzschnur mit Stecker. Für eine größere Kapazität oder einer größeren Produktvielfalt erlaubt Ihnen ein als Zusatzausstattung lieferbarer Stapelbausatz die Modelle TQ-300 oder TQ-700 übereinander zu montieren.

TQ-300

Mit dem Modell TQ-300 können Sie Backwaren bis zu einer Dicke von 3 cm und einer Breite von 25 cm toasten. Die Leistungsfähigkeit für Brot oder Brötchen beträgt bis zu 300 Scheiben pro Stunde.

TQ-300BA

Das Modell TQ-300BA erlaubt Ihnen, aufgeschnittene Bagels rasch einseitig zu toasten. Die meisten Bagel können in der kurzen Zeit von 45 Sekunden fertiggestellt werden. Die Leistungsfähigkeit beträgt bis zu 300 Bagel-Hälften pro Stunde. Toasten Sie mit der aufgeschnittenen Seite nach *unten*.

TQ-700

Mit dem Modell TQ-700 können Sie Backwaren bis zu einer Dicke von 3 cm und einer Breite von 25 cm toasten. Die Leistungsfähigkeit für Brot oder Brötchen beträgt bis zu 700 Scheiben pro Stunde.

TQ-700H

Das Modell TQ-700H hat eine größere Öffnung (8 cm), um dickere Backwaren zu toasten. Getrennte Steuerelemente erlauben dem Bediener, die Bräunung der Ober- und Unterseite getrennt einzustellen.

TQ-700H-S

Das Modell TQ-700H-S hat eine größere Öffnung (8 cm), um dickere Backwaren zu toasten und ein rascheres Förderb and, welches rascheres Toasten während der Zeiten großer Nachfrage erlaubt.

TQ-700HBA

Das Modell TQ-700HBA ist entwickelt worden, um größere Flexibilität und Leistungsfähigkeit für das perfekte Toasten von aufgeschnittenen Bagels in so kurzer Zeit wie 30 Sekunden zu erlauben. Die Leistungsfähigkeit beträgt mehr als 700 Bagel-Hälften pro Stunde. Toasten Sie mit der aufgeschnittenen Seite nach *oben*.

STECKERKONFIGURATION

Geräte werden von der Fabrik mit einem an der Rückseite befindlichen Netzkabel mit angebrachtem Stecker ausgerüstet. Siehe ②.

ANMERKUNG: *Einige Exportmodelle werden ohne Stecker ausgeliefert.*

⚠ WARNUNG

Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose mit der richtigen Spannung. Wenn der Stecker und die Steckdose nicht übereinstimmen, setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung, um die richtige Spannung und Steckerart festzustellen, und installieren Sie die richtigen elektrischen Armaturen.

ABMESSUNGEN

Modell	Breite (A)	Tiefe (B)	Tiefe (C)	Höhe (D)
TQ-300	37 cm (14-1/2")	49 cm (19-1/4")	19 cm (7-3/4")	34 cm (13-1/2")
TQ-300BA	37 cm (14-1/2")	49 cm (19-1/4")	19 cm (7-3/4")	34 cm (13-1/2")
TQ-305	37 cm (14-1/2")	49 cm (19-1/4")	19 cm (7-3/4")	34 cm (13-1/2")
TQ-700	37 cm (14-1/2")	62 cm (24-1/4")	24 cm (9-1/2")	38 cm (15")
TQ-700H	37 cm (14-1/2")	62 cm (24-1/4")	24 cm (9-1/2")	43 cm (16-3/4")
TQ-700H-S	*37 cm (14-1/2")	57 cm (22-1/2")	24 cm (9-1/2")	46 cm (18-1/4")
TQ-700HBA	*37 cm (14-1/2")	57 cm (22-1/2")	24 cm (9-1/2")	46 cm (18-1/4")
TQ-705	37 cm (14-1/2")	57 cm (22-1/2")	24 cm (9-1/2")	38 cm (15")

* 38 cm (15") Modelle für Kanada

TABELLE DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE SERIE TQ-300

Modell	Spannung	Hertz	Watt	Ampère	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
TQ-300	120	60	1745	14,5	NEMA 5-15P*	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	208	60	1745	8,4	NEMA 6-15P	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	240	60	1745	7,3	NEMA 6-15P	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	200	50/60	1797	9,0	Kein Stecker angebracht	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	220	50	1945	8,8	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	240	50	1945	8,1	BS 1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-300BA	120	60	1745	14,5	NEMA 5-15P*	19 kg (42 lbs.)
TQ-300 - ENG	240	50	2495	10,4	BS -1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	220-230 (CE)	50	1945-2126	8,8-9,2	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	230-240 (CE)	50	1786-1945	7,8-8,1	BS 1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-305	220-230 (CE)	50	2145-2344	9,8-10,2	BS -1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-305	230-240 (CE)	50	2062-2245	9,0-9,4	BS -1363	19 kg (42 lbs.)

* NEMA 5-20P für Kanada

Die elektrischen Informationen in den schattierten Felder betreffen nur **Exportmodelle.**

TECHNISCHE DATEN

TABELLE DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE SERIE TQ-700

Modell	Spannung	Hertz	Watt	Ampère	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
TQ-700	120	60	2695	22,5	NEMA 5-30P	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	208	60	2695	13,0	NEMA 6-15P*	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	240	60	2695	11,2	NEMA 6-15P	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	200	50/60	2495	12,5	Kein Stecker	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	220	50	2695	12,3	CEE 7/7 Schuko	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	220	60	2695	12,3	CEE 7/7 Schuko	23 kg (51 lbs.)
TQ-700 - ENG	240	50	4170	17,4	Kein Stecker	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	240	50	2965	11,2	BS 1363	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	220-230 (CE)	50	2695-2946	12,3-12,8	CEE 7/7 Schuko	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	230-240 (CE)	50	2475-2695	10,8-11,2	BS 1363	23 kg (51 lbs.)
TQ-700H	208	60	3770	18,1	NEMA 6-20P+	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	240	60	3770	15,7	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	200	50/60	3485	17,4	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	220	50	3770	17,1	Keine Kappe	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	220	60	3770	17,1	Keine Kappe	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	240	50	3770	15,7	Keine Kappe	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	220-230 (CE)	60	3770-4121	17,1-17,9	Keine Kappe	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	230-240 (CE)	50	3462-3770	15,1-15,7	Keine Kappe	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H-S	208	60	3770	18,1	NEMA 6-30P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H-S	240	60	3770	15,7	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	208	60	3070	14,8	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	240	60	3070	12,8	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	220	50	3070	14,0	CEE 7/7 Schuko	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	220	60	3070	14,0	CEE 7/7 Schuko	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	240	50	3070	12,8	BS 1363	26 kg (56 lbs.)
TQ-705	220-230 (CE)	50	4018-4375	17,5-18,2	Keine Kappe	26 kg (56 lbs.)
TQ-705	230-240 (CE)	50	4375-4725	19,9-20,5	Keine Kappe	26 kg (56 lbs.)

* NEMA 6-20P für Kanada

\+ NEMA 6-30P für Kanada

Die elektrischen Informationen in den schattierten Felder betreffen nur Exportmodelle**.**

ZUSAMMENBAU

1. Heben Sie das Gerät aus der Verpackung.
2. Entnehmen Sie das Informationspaket. **Um eine Verzögerung der Garantieabdeckung zu vermeiden, füllen Sie die Garantiekarte aus, und geben Sie sie zur Post.**
3. Entfernen Sie das Klebeband von der Krümeltasse und dem Toast-Auffangbehälter

ANMERKUNG: *Entnehmen Sie das Rohr mit Schmieröl, welches auf den Boden des Toast-Auffangbehälter geklebt ist. Bewahren Sie es für die zukünftige Schmierung des Getriebemotors auf.*

AUFSTELLUNGSORT

⚠ VORSICHT

Stellen Sie den Toaster nicht an einer Stelle auf, wo er erhöhten Temperaturen oder Öl von Grillplatten, Frittierpfannen, usw. ausgesetzt ist. Überhöhte Temperatur kann das Gerät beschädigen. Stellen Sie den Toaster nicht an eine Stelle auf, wo der Luftstrom von oder zum Motorteil behindert wird. Stellen Sie den Toaster nicht in den direkten Luftstrom einer Klimaanlage oder eines Luftabsaugschlitzes.

⚠ WARNUNG

Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb muss das Gerät in einer sicheren Entfernung von entflammbaren Wänden oder Materialen aufgestellt werden. Wenn diese sichere Entfernung nicht eingehalten wird, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden. Stellen Sie den Toaster nicht unter einen Fach oder näher als ca. 30 cm unterhalb der Raumdecke.

⚠ WARNUNG

Halten Sie auf den Seiten einen Mindestabstand von 3 cm ein. Halten Sie eine Mindestabstand von ca. 30 cm von der vorderen und hinteren Ablage ein, um den ordnungsgemäßen und sichern Betrieb zu gewährleisten.

⚠ VORSICHT

Stellen Sie das Gerät an einer Stelle auf, welche für die Verwendung praktisch ist und welche die richtige Thekenhöhe hat. Dieser Aufstellungsort sollte waagrecht sein, damit das Gerät oder sein Inhalt nicht versehentlich herabfallen können und stark genug sein, um das Gewicht des Geräts zu tragen.

⚠ VORSICHT

Stellen Sie nichts oben auf den Toaster. Wenn Sie das doch tun, kann daraus eine Beschädigung des Toasters oder die Verletzung einer Person folgen.

AUFSTELLEN

⚠ VORSICHT

Das Toasten von überzogenen Backwaren wie z. B. Knoblauchbroten, Käsesandwichs oder Backwaren mit Zuckerglasur wird NICHT empfohlen. Rückstände verringern die Leistung des Toasters und können sich möglicherweise auch innerhalb des Toasters entzünden.

⚠ VORSICHT

Wenn Sie das Gerät für den Gebrauch aufstellen, stellen Sie sicher, dass der Toaster ausgeschaltet ist und Raumtemperatur hat. Bei Nichtbeachtung, kann das zu Verletzungen führen.

Leitblech für die Beschickung des Förderbandes

Das Leitblech für die Beschickung des Förderbandes wurde bereits in der Fabrik installiert und kann in zwei Positionen verwendet werden Siehe ④.

1. Wenn es in der aufrechten Position steht, ist der Toaster für automatische Zufuhr eingerichtet. Backwaren werden dem Toaster einfach durch Auflegen auf das Leitblech und Auslassen zugeführt.
2. Um Backwaren per Hand zuführen zu können, legen Sie das Leitblech um, bis es oben auf dem Gerät liegt. In dieser Position führen Sie Backwaren per Hand zu, indem Sie sie direkt auf das Förderband legen.

⚠ VORSICHT

Einige der Außenflächen des Geräts werden heiß. Um Verletzungen zu vermeiden, seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.

Ablage vorne oder hinten

Toast-Qwick-Geräte können für die Ablage der Backwaren entweder an der Vorder- oder der Rückseite des Geräts konfiguriert werden.

1. Für die Ablage vorne installieren Sie den Toast-Auffangbehälter wie in ④ gezeigt vorne am Gerät. Ziehen Sie den Handgriff des Leitblechs (Rückseite des Geräts, siehe ⑥), bis sich das Ablageleitblech vollständig in die rückwärtige Position gedreht hat.
2. Für die Ablage hinten installieren Sie den Toast-Auffangbehälter wie in ⑥ gezeigt hinten am Gerät. Ziehen Sie den Handgriff des Leitblechs siehe ⑥ nach vorne, bis sich das Ablageleitblech vollständig in die vordere Position gedreht hat.

Krümeltasse

Die Krümeltasse unterhalb des Geräts kann einfach durch Herausziehen nach vorne entfernt werden siehe ④ .

Einstellen des Thermostats (Serie TQ-700 mit Ausnahme TQ-700H-S)

Die Einstellschraube für den Thermostat ist vorne am Gerät rechts unten zu finden siehe ④ . Dieser Thermostat steuert die Temperatur in der Kammer zum Toasten. Der Thermostat wurde bereits in der Fabrik voreingestellt, kann aber folgendermaßen verändert werden:

1. Mit Hilfe eines kleinen Schraubenziehers entfernen Sie sorgfältig den schwarzen Plastikstopfen aus dem Gehäuse.
2. Drehen Sie die Einstellschraube siehe ④ in Richtung Uhrzeigersinn, um die Temperatureinstellung zu erhöhen oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Temperatureinstellung zu vermindern.

ANMERKUNG: Drehen Sie die Schraube nicht mehr als 1/8 Umdrehung auf einmal. Warten Sie mindestens 5 Minuten, damit sich die Temperatur stabilisiert.

3. Stecken Sie nach der Beendigung der Einstellung den schwarzen Plastikstopfen wieder ein.

BETRIEB

TQ-300, TQ-300BA, TQ-700 UND TQ-700H-S

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose mit der richtigen Spannung. Siehe *TECHNISCHE DATEN* für Details.

2. Stellen Sie im Schaltfeld den Auswahlschalter auf “Toast” oder “Brötchen”. Siehe ⑦.

ANMERKUNG: *Brötchen, Bagels oder andere einseitig zu toastende Backwaren legen Sie mit der Unterseite auf den Toaster. Stellen Sie den Auswahlschalter in die Stellung “Brötchen”.*

3. Während sich das Gerät aufwärmt, stellen Sie die Geschwindigkeitssteuerung auf die hellste/rascheste Stellung.

ANMERKUNG: *Die Aufwärmphase beträgt ungefähr 15 Minuten.*

4. Nach der Aufwärmphase stellen Sie die Geschwindigkeitskontrolle auf eine mittlere Position, und toasten Sie zwei Brotscheiben. Stellen Sie die Geschwindigkeitssteuerung je nach dem gewünschten Bräunungsgrad ein.

ANMERKUNG: *Zum Toasten von Produkten mit höherem Feuchtigkeitsgehalt, wie z. B. Englische Muffins, Roggenbrot oder Vollkornbrot, verlangsamen Sie das Förderband, indem Sie die Ge-schwindigkeitssteuerung auf eine langsamere/dunklere Stellung (im Uhrzeigersinn) drehen.*

TQ-700H

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose mit der richtigen Spannung. Siehe *TECHNISCHE DATEN* für Details.

2. Stellen Sie im Schaltfeld den Auswahlschalter auf “Toast” oder “Brötchen”. Siehe ⑧.

3. Während sich das Gerät aufwärmt, stellen Sie die Steuerung für die Bräunung der Ober- bzw. der Unterseite auf die jeweils hellste/rascheste Stellung.

ANMERKUNG: *Die Aufwärmphase beträgt ungefähr 15 Minuten.*

4. Nach der Aufwärmphase stellen Sie die Steuerung für die Bräunung der Ober- bzw. der Unterseite auf eine mittlere Position, und toasten Sie zwei Brotscheiben. Stellen Sie die Steuerung für die Bräunung der Ober- bzw. der Unterseite je nach dem gewünschten Bräunungsgrad ein.

ANMERKUNG: *Zum Toasten von Produkten mit höherem Feuchtigkeitsgehalt, wie z. B. Englische Muffins, Roggenbrot oder Vollkornbrot, verlangsamen Sie das Förderband, indem Sie die Geschwindigkeitssteuerung auf eine langsamere/dunklere Stellung (im Uhrzeigersinn) drehen.*

TQ-700HBA

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose mit der richtigen Spannung. Siehe *TECHNISCHE DATEN* für Details.

2. Stellen Sie im Schaltfeld den Auswahlschalter nach rechts oder links in die Stellung “Ein”. Siehe ⑨.

3. Während sich das Gerät aufwärmt, stellen Sie die Steuerung für die Bräunung auf die hellste Stellung und die Geschwindigkeitssteuerung auf die rascheste Stellung.

ANMERKUNG: *Die Aufwärmphase beträgt ungefähr 15 Minuten.*

4. Nach der Aufwärmphase stellen Sie die Steuerung für die Bräunung und die Geschwindigkeitssteuerung auf eine mittlere Position, und toasten Sie zwei Brotscheiben. Ändern Sie die Einstellungen je nach dem gewünschten Bräunungsgrad.

ANMERKUNG: *Brötchen, Bagels oder andere einseitig zu toastende Backwaren legen Sie mit der* ***Unterseite nach oben*** *auf den Toaster.*

ANMERKUNG: *Stellen Sie während nicht zu häufigen Gebrauchs die Steuerung für die Bräunung auf “Standby”. Im Standby-Modus werden die Heizelemente auf 50 % ihrer vollen Leistung zurückgeschaltet.*

WARTUNG

ALLGEMEIN

Die Toast-Quick-Elektrische Umlauftoaster der Firma Hatco sind bei minimalem Wartungsbedarf für lange Lebensdauer und maximale Leistung konstruiert.

⚠ WARNUNG

Zur Vermeidung von Verletzungen schalten Sie den Netzschalter aus, ziehen den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.

REINIGUNG

⚠ WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen.

Außen

Um die glänzende Oberfläche des Geräts zu erhalten, wird empfohlen, die äußeren Oberflächen täglich mit einem feuchten Tuch abzuwischen. Hartnäckige Flecken können mit einem guten Reinigungsmittel für rostfreien Stahl oder einem nicht kratzenden Reinigungsmittel entfernt werden. Schwer zu erreichende Stellen sollten mit einer kleinen Bürste und einer milden Seife gereinigt werden.

ACHTUNG

Kratzenden Reinigungsmittel können die glänzende Oberfläche des Toast-Qwik-Toasters zerkratzen.

Krümeltasse und Toast-Auffangbehälter

Entfernen Sie die Behälter vom Gerät, waschen Sie sie mit Wasser und Seife, dann spülen Sie die Behälter.

Leitblech für die Beschickung des Förderbandes

Drücken Sie die beiden Drahtbügel hinein, und entfernen Sie das Leitblech vom Gerät. Wischen Sie es mit einem weichen, feuchten Tuch sauber oder weichen Sie das Leitblech in einer milden Lösung von etwa 1/4 Liter Salmiak in ca. 4 Liter Wasser ein. Montieren Sie das Leitblech wieder, indem Sie die beiden Drahtbügel mit den entsprechenden Löchern im Toaster ausrichten.

SCHMIERUNG

Das rückwärtige Motorlager muss in den empfohlenen Abständen geschmiert werden.

VORSICHT

Wenn Sie das rückwärtige Motorlager nicht in den empfohlenen Abständen schmieren, wird die Lebensdauer des Motors herabgesetzt, und möglicherweise verlieren Sie den Garantieanspruch.

1. Stecken Sie den Toaster von der Stromversorgung ab.

2. Wenn der Toaster mit der Ablage hinten verwendet wird, entfernen Sie den Auffangbehälter hinten vom Gerät.

3. Entfernen Sie die Toast-Gleitbahn von den beiden Stützen an der Rückseite des Geräts, und schieben Sie die Gleitbahn nach vorne.

4. Um Zugang zum Motorlager zu erhalten, entfernen Sie die rechte aus verchromten Blech bestehende, eingesteckte Abdeckplatte. Siehe (5).
5. Schmieren Sie das Lager, indem Sie 10-12 Tropfen Mobil SHC 624-Öl (Hatco Teilenummer 05.01.018.00) durch die Zugangsöffnung auf das Lager tropfen. Siehe (10). Stecken. Sie die Abdeckplatte wieder ein.
6. Montieren Sie wieder die Toast-Gleitbahn. Stellen Sie sicher, dass die Gleitbahn sicher auf den vorderen und hinteren Stützen angebracht ist.
7. Stellen Sie das Ablageleitblech in die gewünschte Position.

Schmierplan des Motorlagers

Bei 24-stündigem Betrieb . . . . . .Alle 6 Wochen

Bei 18-stündigem Betrieb . . . . . .Alle 8 Wochen

Bei 12-stündigem Betrieb . . . . . .Alle 12 Wochen

Bei periodischem Betrieb . . . . . .Alle 6 Monate

⚠ WARNUNG

Falls eine Reparatur dieses Gerät erforderlich sein sollte, kontaktieren Sie Ihren autorisierten Hatco-Servicebetrieb oder die Hatco-Serviceabteilung unter +1 414 671 6350; Fax +1 414 671 3976.

⚠ WARNUNG

Dieses Gerät besitzt keine Teile, welche vom "Benutzer" gewartet werden können. Um Beschädigungen des Geräts oder Verletzungsgefahr zu vermeiden, verwenden Sie bei notwendigen Reparaturarbeiten ausschließlich autorisierte Hatco-Servicebetriebe und Original Hatco-Ersatzteile.

⚠ WARNUNG

Nur Original Hatco-Ersatzteile sind dafür geeignet, unter den gegebenen Einsatzbedingungen sicher zu funktionieren. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile haben nicht die notwendigen Eigenschaften, um in Hatco-Geräten sicher zu funktionieren. Bei der Reparatur von Hatco-Geräten ist die Verwendung von Hatco-Ersatzteilen wesentlich. Wenn Sie nicht Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, setzen Sie die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können.

ZUBEHÖR

VERSTELLBARE FÜSSE

1. Legen Sie das Gerät vorsichtig auf die Seite.
2. Entfernen Sie die vorhandenen Füsse.
3. Führen Sie die 10 cm langen, verstellbaren Füsse in die vorhandenen Löcher für die Beine auf der Unterseite des Geräts ein. Siehe (11A) und (11B).
4. Wenn alle Füsse befestigt wurden, stellen Sie das Gerät wieder in aufrechte Position.
5. Falls das Gerät nicht horizontal steht, verstellen Sie mit einem 14 mm-Gabelschlüssel die Füße der einzelnen Füsse solange, bis das Gerät horizontal steht.

STAPELBAUSATZ

1. Entfernen Sie die Krümeltasse und den Toast-Auffangbehälter von den Geräten.
2. Entfernen Sie die Schrauben der Seitenabdeckung von der Rückseite der unteren Einheit.
3. Neigen Sie das Gerät nach vorne, und entfernen Sie die hinteren Füsse.
4. Befestigen Sie die Befestigungselemente zum Stapeln mit den Originalschrauben am Gerät, und montieren Sie wieder die hinteren Füsse. Das rechte Befestigungselement hat eine Ausnehmung für das Netzkabel. Siehe (12).
5. Stellen Sie das Gerät wieder aufrecht.
6. Neigen Sie das obere Gerät nach vorne, und entfernen Sie die hinteren Füsse. Stellen Sie das obere auf das untere Gerät, und richten Sie die Montagelöcher der Füsse mit den Löchern in den Befestigungselementen zum Stapeln aus.
7. Montieren Sie die hinteren Füsse durch die Löcher in den Befestigungselementen am oberen Gerät, und entfernen Sie die vorderen Beine des oberen Toasters.
8. Bringen Sie die Krümeltasse und den Toast-Auffangbehälter wieder am Gerät an.

ANMERKUNG: *Der "Stapelbausatz" ist nur für NICHT-CE-Modelle bestimmt.*

ELEKTRISCHE STECKER

Für verschiedene Anwendungen sind verschiedenen elektrische Stecker verfügbar. Siehe die entsprechende *TABELLE DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE* für Details.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE DURCH HATCO

1. PRODUKTGARANTIE
Hatco gewährleistet, dass die von ihr hergestellten Produkte (die "Produkte") bei normalem Gebrauch und Einsatz für einen Zeitraum von einem (1) Jahr ab dem Kaufdatum keinerlei Materialfehler aufweisen werden, vorausgesetzt, dass sie gemäß der schriftlichen Anleitung von Hatco installiert und gewartet wurden, bzw. für einen Zeitraum von 18 Monaten ab dem Datum der Lieferung durch Hatco. Der Käufer muss das Kaufdatum des Produkts durch Einsendung der Hatco-Garantiekarte oder auf eine andere Weise nachweisen, die von Hatco in deren alleinigem Ermessen als ausreichend erachtet wird.

Hatco garantiert, dass die folgende Produktteile ab dem Kaufdatum (gemäß den obigen Bedingungen) für folgenden Zeitabschnitte und unter folgenden Bedingungen frei von Materialfehlern sind:

a) Ein (1) Jahr Teile- PLUS ein (1) zusätzliches Jahr Nur-Teile-Garantie:
Metall-ummantelte Toaster-Elemente
Metall-ummantelte Wärme-Elemente der Lade
Ladenrollen und -bahnen der Wärme-Lade
Metall-ummantelte Wärme-Elemente für Nahrungsmittel
Metall-ummantelte Infra-Black® Elemente
Metall-ummantelte Luft-Wärme-Elemente für Schaukästen
Metall-ummantelte Luft-Wärme-Elemente für Aufbewahrungskästen
Metall-ummantelte Garungs- und Aufbewahrungs-Ofenelemente

b) Ein (1) Jahr Teile- PLUS vier (4) zusätzliche Jahre Nur-Teile-Garantie zu anteilsmäßigen Bedingungen, welche Hatco gerne auf Käuferanfrage mitteilt:
Powermite® Gas Booster-Heiztanks
Mini-Kompakttanks aus rostfreiem Stahl
3CS- und FR-Tanks

c) Ein (1) Jahr Teile- PLUS vier (4) zusätzliche Jahre Nur-Teile-Garantie PLUS fünf (5) Jahre Nur-Teile-Garantie zu anteilsmäßigen Bedingungen, welche Hatco gerne auf Käuferanfrage mitteilt:
Booster-Heiztanks (Castone®)

d) Ein (1) Jahr Garantie nur auf Teile für nicht von Hatco installierte Zubehörteile:
Zubehörteile (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Ventile, Messgeräte, Fernschalter und Fernverdrahtung).

DIE OBIGEN GARANTIEBEDINGUNGEN GELTEN ALLEIN UND AUSSCHLIESSLICHE ANSTELLE ALLER ANDEREN GARANTIEBEDINGUNGEN, AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, INKLUSIVE, ABER NICHT DARAUF EINGESCHRÄNKT, JEDER IMPLIZIERTEN GARANTIE AUF VERWERTBARKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER PATENT ODER VERLETZUNG EINES ANDEREN RECHTS AUF GEISTIGES EIGENTUM. Ohne die Allgemeingültigkeit der obigen Bedingungen einzuschränken, GELTEN SOLCHE GARANTIEN NICHT FÜR: Beschichtete Glühlampen, Leuchtstoffröhren, Wärmelampen, Teile aus Glas oder Produktfehler im Booster-Tank bzw. Lamellen-Wärmetauscher, welche durch Kalk- und andere Ablagerungen, chemische Korrosion oder Frieren des Tanks verursacht wurden, missbräuchliche Verwendung oder Veränderung des Produkts, falsche Installation, Anwendung falscher Spannung, oder Verstellung der Thermostate oder oberen Begrenzungsschalter.

2. EINSCHRÄNKUNG DER ERSATZLEISTUNG UND DES SCHADENERSATZES
Hatco’s Schadenersatzpflicht und die ausschließlichen Ersatzansprüche des Käufers aus diesem Titel sind nach Gutdünken von Hatco auf die Reparatur oder den Ersatz von defekten Teilen durch einen von Hatco autorisierten Servicebetrieb unter Berücksichtigung jedes Anspruches, welcher während der anwendbaren Garantiezeit gemacht wurde, beschränkt. Hatco behält sich das Recht vor, jeden solchen Anspruch vollständig oder teilweise zurückzuweisen. Hatco nimmt ohne vorherige schriftliche Zustimmung keine Rücksendung irgendeines Produkts an. Die Kosten jeder bewilligten Rücksendungen hat ausschließlich der Käufer zu tragen. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN IST HATCO FÜR FOLGE- ODER WEITERE SCHÄDEN, INKLUSIVE, ABER NICHT DARAUF BESCHRÄNKT, KOSTEN DER ARBEITSZEIT ODER ENTGANGENER GEWINNE, WELCHE AUS DER VERWENDUNG ODER NICHT MÖGLICHEN VERWENDUNG DER PRODUKTE ODER DEM EINBAU ODER DEM EINSATZ ALS TEIL EINES ANDEREN PRODUKTS ODER WARE ENTSTEHEN, HAFTBAR.

CONTENIDO

Ilustraciones 1
Introducción 4
Instrucciones importantes de seguridad.....4
Descripciones de los modelos.....5
Todos los modelos.....5
TQ-300 5
TQ-300BA.....5
TQ-700 5
TQ-700H 5
TQ-700H-S.....5
TQ-700HBA.....5
Especificaciones 6
Configuraciones del enchufe.....6
Dimensiones.....6
Cuadro del régimen nominal eléctrico Serie TQ-300.....6
Cuadro del régimen nominal eléctrico Serie TQ-700.....7
Instalación 8
Montaje 8
Ubicación 8
Configuración.....8
Funcionamiento 9
TQ-300, TQ-300BA, TQ-700 & TQ-700H-S.....9
TQ-700H 9
TQ-700HBA.....9
Mantenimiento 9
General 9
Limpieza.....9
Lubricación 9
Accesorios.....10
Patas ajustables 10
Juego de tornillería para el apilado.....10
Receptáculos eléctricos.....10
Garantía limitada de Hatco.....11
Información importante para el propietario.....Tapa trasera

The instructions in **English** begin on page.....5
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite 12
Las instrucciones en **Espanol** comienzan en la pagina 20
Les instructions en **Francais** commencent a la page 28
Le istruzioni in **Italiano** iniziano dalla pagina 36
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde 44

INTRODUCCIÓN

Este manual contiene información importante de seguridad sobre el mantenimiento, uso y funcionamiento de este producto. En caso de no seguir las instrucciones contenidas en este manual se pueden ocasionar lesiones graves. Si no puede comprender el contenido de este manual, por favor comuníqueselo a su supervisor. No haga funcionar este equipo a menos que haya leído y comprendido el contenido de este manual.

La tostadora eléctric de correa transportadora Toast-Qwik® de Hatco está diseñada especialmente para acelerar la operación de tostar. Los productos para tostar pasan por una cámara de calentamiento para que se tuesten rápida y completamente. La humedad, contenido de azúcar y grosor del pan afectan la habilidad para lograr el tostado perfecto. La velocidad de la correa transportadora, y no la temperatura, determina el color del tostado.

Las tostadoras Hatco son de calidad para hacer frente a las demandas de las operaciones de servicios de alimentación y brindan años de rendimiento sin problemas. Los elementos calefactores tubulares recubiertos de metal están garantizados contra la rotura y quemado durante dos años. (Si falla uno de los elementos, la tostadora Hatco continuará funcionando - la producción podría ser ligeramente menor).

Este manual proporciona instrucciones de instalación, seguridad y funcionamiento para las tostadoras eléctricas de correa transportadora Toast-Qwik. Recomendamos que todas las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad que aparecen en este manual se lean antes de instalar o hacer funcionar la tostadora eléctrica de correa transportadora de Hatco. Las instrucciones de seguridad que aparecen en este manual después de un símbolo ⚠ de advertencia y las palabras **ADVERTENCIA** o **PRECAUCIÓN** impresas en negrita son muy importantes. ⚠ **ADVERTENCIA** significa que existe la posibilidad de lesión grave o la muerte de usted u otros. ⚠ **PRECAUCIÓN** significa que existe la posibilidad de lesiones menores o moderadas. **PRECAUCIÓN** *sin el símbolo* significa solamente la posibilidad de daños al equipo o la propiedad.

La tostadora eléctrica por correa transportadora de Hatco es un producto de investigación y pruebas extensas. Los materiales utilizados se seleccionaron para máxima durabilidad, apariencia atractiva y rendimiento óptimo. Cada unidad se inspecciona a fondo y se prueba antes del envío.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

¡IMPORTANTE! Lea las siguientes instrucciones importantes de seguridad para evitar lesiones personales o la muerte, y para evitar daños al equipo o la propiedad.

⚠ ADVERTENCIAS

⚠ **Para evitar lesiones, apague el interruptor de alimentación, desenchufe la unidad y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento.**

⚠ **Para el funcionamiento seguro y adecuado, la unidad debe estar ubicada a una distancia razonable de paredes y materiales combustibles. Si no se mantiene la distancia mínima, puede ocurrir decoloración o combustión. No coloque la tostadora debajo de estantes o a menos de 31 cm (12 pulgadas) del techo.**

⚠ PRECAUCIONES

⚠ **Ubique la unidad en un mostrador a la altura adecuada, en un área que sea conveniente para el uso. El lugar debe estar nivelado para evitar que la unidad o su contenido se caiga accidentalmente y debe ser lo suficientemente resistente para soportar el peso de la unidad.**

⚠ **No ponga nada encima de la tostadora, ya que se podría dañar la tostadora o se podría someter al personal a posibles lesiones.**

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIAS

⚠ **Deje un mínimo de 3 cm (1 pulg) en los lados. Deje un espacio de 31 cm (12 pulg) en la parte de descarga delantera y trasera para asegurar el funcionamiento adecuado y la seguridad.**

⚠ **Este aparato no está construido a prueba de chorro a presión. No utilice rociadores de limpieza con chorro a presión para limpiar este aparato.**

⚠ **Enchufe la tostadora en un tomacorriente de voltaje, tamaño y configuración de enchufe correctos. Si el enchufe y el receptáculo no coinciden, póngase en contacto con un electricista cualificado para determinar el voltaje y tamaño adecuados y para instalar el enchufe eléctrico adecuado.**

⚠ **Si se requiere realizar servicio a esta unidad, póngase en contacto con su Agente de servicio autorizado de Hatco, o con el Departamento de Servicio Hatco llamando al 800-558-0607 (dentro de los Estados Unidos) o 414-671-6350; fax 800-690-2966 ó fax internacional 414-671-3976.**

⚠ **Este producto no tiene piezas que pueda reparar el usuario. Para evitar daños a la unidad o lesiones al personal, utilice solamente agentes de servicio autorizados de Hatco y piezas originales Hatco cuando se requiera servicio.**

⚠ **Las piezas de repuesto originales Hatco están especificadas para funcionar con seguridad en los medios en los que se utilicen. Algunas piezas de repuesto de otras marcas o usadas no tienen las características necesarias para funcionar con seguridad en el equipo Hatco. Es esencial utilizar piezas de repuesto Hatco al reparar el equipo Hatco. El no utilizar piezas de repuesto Hatco puede someter a los operadores del equipo a un voltaje eléctrico peligros o que podría producir descarga eléctrica o quemaduras.**

⚠ PRECAUCIONES

⚠ **El tostado de los productos recubiertos como pan con ajo, bocadillos de queso o bollos dulces NO se recomienda. El residuo reducirá el rendimiento de la tostadora y podría incendiarse el interior.**

⚠ **Cuando se configura la unidad para el funcionamiento, asegúrese de que la alimentación eléctrica esté apagada y que el tostador esté a temperatura ambiente. De no hacer esto se podría producir una lesión personal.**

⚠ **Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado al tocar estas áreas para evitar lesiones.**

PRECAUCIONES

No coloque la tostadora en un área expuesta a temperaturas excesivas o a grasa de parrillas, freidoras, etc. Las temperaturas excesivas podrían causar daño a la unidad. No coloque la tostadora en un área que restrinja el flujo de aire alrededor del compartimiento del motor. No coloque la tostadora en la salida de una rejilla del aire acondicionado o de aire de ventilación.

Los limpiadores abrasivos podrían rallar el acabado de la tostadora Toast-Qwik.

En caso de no lubricar el cojinete trasero del motor según se recomienda, se reducirá la vida útil del motor y posiblemente se anulará la garantía.

DESCRIPCIONES DE LOS MODELOS

TODOS LOS MODELOS

Todas las tostadoras eléctricas de correa transportadora Toast-Qwik son rápidas, fiables y flexibles, y tuestan hasta 300 ó 700 rodajas de producto de pan por hora. La descarga delantera o trasera permite que el operador coloque la Toast-Qwik donde sea más conveniente. Cada Toast-Qwik incluye un recipiente colector de tostadas, una rampa para introducir las tostadas, una bandeja para migas desmontable y un cordón de 183 cm (6 pies) y enchufe conectados en fábrica. Una unidad de apilado opcional le permite poner el TQ-300 o TQ-700 uno encima de otro para tener una mayor capacidad y variedad de producto.

TQ-300

El modelo TQ-300 permite tostar productos de pan hasta 3 cm (1-1/4 pulg) de grosor y 25 cm (9 5/8 pulg) de ancho. La capacidad es de hasta 300 rebanadas por hora para productos de pan o bollos.

TQ-300BA

El modelo TQ-300BA permite un tostado rápido de un solo lado en roscas de pan cortado. La mayoría de roscas de pan se puede completar en tan sólo 45 segundos. La capacidad es de hasta 300 mitades de roscas de pan por hora. Tuesta con el lado cortado *mirando hacia abajo*.

TQ-700

El modelo TQ-700 permite tostar productos de pan hasta 3 cm (1-1/4 pulg) de grosor y 25 cm (9 5/8 pulg) de ancho. La capacidad es de hasta 700 rebanadas por hora para productos de pan o bollos.

TQ-700H

El TQ-700H tiene una abertura de 8 cm (3 pulg) de ancho para permitir tostar productos de pan más gruesos. Controles independientes permiten que el operador fije los colores de la tostada superior e inferior de manera separada.

TQ-700H-S

El TQ-700H tiene una abertura de 8 cm (3 pulg) de ancho para permitir tostar productos de pan más gruesos y un sistema de cinta transportadora acelerada que permite un tostado más rápido para hacer frente a los períodos de mucha demanda.

TQ-700HBA

El TQ-700HBA está diseñado para proporcionar flexibilidad y rendimiento al tostar perfectamente roscas de pan cortadas tan sólo en 30 segundos. La capacidad es más de 700 mitades de roscas de pan por hora. Tuesta con el lado cortado *mirando hacia arriba*.

CONFIGURACIONES DEL ENCHUFE

Las unidades se suministran de fábrica con un cable eléctrico y enchufe instalados en la parte posterior de la unidad. Consulte ②.

NOTA: *Algunas unidades para exportar se envían sin enchufe.*

⚠ ADVERTENCIA

Enchufe la tostadora en un tomacorriente de voltaje, tamaño y configuración de enchufe correctos. Si el enchufe y el receptáculo no coinciden, póngase en contacto con un electricista cualificado para determinar el voltaje y tamaño adecuados y para instalar el enchufe eléctrico adecuado.

DIMENSIONES

Modelo	Anchura (A)	Profundidad (B)	Profundidad (C)	Altura (D)
TQ-300	37 cm (14-1/2")	49 cm (19-1/4")	19 cm (7-3/4")	34 cm (13-1/2")
TQ-300BA	37 cm (14-1/2")	49 cm (19-1/4")	19 cm (7-3/4")	34 cm (13-1/2")
TQ-305	37 cm (14-1/2")	49 cm (19-1/4")	19 cm (7-3/4")	34 cm (13-1/2")
TQ-700	37 cm (14-1/2")	62 cm (24-1/4")	24 cm (9-1/2")	38 cm (15")
TQ-700H	37 cm (14-1/2")	62 cm (24-1/4")	24 cm (9-1/2")	43 cm (16-3/4")
TQ-700H-S	*37 cm (14-1/2")	57 cm (22-1/2")	24 cm (9-1/2")	46 cm (18-1/4")
TQ-700HBA	*37 cm (14-1/2")	57 cm (22-1/2")	24 cm (9-1/2")	46 cm (18-1/4")
TQ-705	37 cm (14-1/2")	57 cm (22-1/2")	24 cm (9-1/2")	38 cm (15")

* 38 cm (15") modelos para Canadá

CUADRO DEL RÉGIMEN NOMINAL ELÉCTRICO SERIE TQ-300

Modelo	Voltaje	Hertzios	Vatios	Amperios	Configuraciones del enchufe	Peso de envío
TQ-300	120	60	1745	14,5	NEMA 5-15P*	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	208	60	1745	8,4	NEMA 6-15P	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	240	60	1745	7,3	NEMA 6-15P	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	200	50/60	1797	9,0	Sin enchufe conectado	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	220	50	1945	8,8	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	240	50	1945	8,1	BS 1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-300BA	120	60	1745	14,5	NEMA 5-15P*	19 kg (42 lbs.)
TQ-300 - ENG	240	50	2495	10,4	BS-1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	220-230 (CE)	50	1945-2126	8,8-9,2	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	230-240 (CE)	50	1786-1945	7,8-8,1	BS 1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-305	220-230 (CE)	50	2145-2344	9,8-10,2	BS-1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-305	230-240 (CE)	50	2062-2245	9,0-9,4	BS-1363	19 kg (42 lbs.)

* NEMA 5-20P para Canadá

La información eléctrica en las áreas sombreadas se refiere solamente a los **modelos para exportación.**

ESPECIFICACIONES

CUADRO DEL RÉGIMEN NOMINAL ELÉCTRICO SERIE TQ-700

Modelo	Voltaje	Hertzios	Vatios	Amperios	Configuraciones del enchufe	Peso de envío
TQ-700	120	60	2695	22,5	NEMA 5-30P	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	208	60	2695	13,0	NEMA 6-15P*	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	240	60	2695	11,2	NEMA 6-15P	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	200	50/60	2495	12,5	Sin enchufe	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	220	50	2695	12,3	CEE 7/7 Schuko	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	220	60	2695	12,3	CEE 7/7 Schuko	23 kg (51 lbs.)
TQ-700 - ENG	240	50	4170	17,4	Sin enchufe	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	240	50	2965	11,2	BS 1363	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	220-230 (CE)	50	2695-2946	12,3-12,8	CEE 7/7 Schuko	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	230-240 (CE)	50	2475-2695	10,8-11,2	BS 1363	23 kg (51 lbs.)
TQ-700H	208	60	3770	18,1	NEMA 6-20P+	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	240	60	3770	15,7	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	200	50/60	3485	17,4	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	220	50	3770	17,1	Sin tapa	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	220	60	3770	17,1	Sin tapa	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	240	50	3770	15,7	Sin tapa	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	220-230 (CE)	60	3770-4121	17,1-17,9	Sin tapa	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	230-240 (CE)	50	3462-3770	15,1-15,7	Sin tapa	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H-S	208	60	3770	18,1	NEMA 6-30P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H-S	240	60	3770	15,7	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	208	60	3070	14,8	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	240	60	3070	12,8	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	220	50	3070	14,0	CEE 7/7 Schuko	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	220	60	3070	14,0	CEE 7/7 Schuko	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	240	50	3070	12,8	BS 1363	26 kg (56 lbs.)
TQ-705	220-230 (CE)	50	4018-4375	17,5-18,2	Sin tapa	26 kg (56 lbs.)
TQ-705	230-240 (CE)	50	4375-4725	19,9-20,5	Sin tapa	26 kg (56 lbs.)

* NEMA 6-20P para Canadá

\+ NEMA 6-30P para Canadá

La información eléctrica en las áreas sombreadas se refiere solamente a los **modelos para exportación.**

MONTAJE

1. Saque la unidad de la caja.

2. Saque el paquete de información. **Para evitar demoras en obtener cobertura de garantía, rellene y envíe por correo la tarjeta de garantía.**

3. Retire la cinta adhesiva de la bandeja de migas y del recipiente para recoger las tostadas.

NOTA: *Retire el tubo de aceite lubricante pegado a la parte inferior del recipiente para recoger las tostadas. Guárdelo para la lubricación del motor de engranajes en el futuro.*

UBICACIÓN

PRECAUCIÓN

No coloque la tostadora en un área expuesta a temperaturas excesivas o a grasa de parrillas, freidoras, etc. Las temperaturas excesivas podrían causar daño a la unidad. No coloque la tostadora en un área que restrinja el flujo de aire alrededor del compartimiento del motor. No coloque la tostadora en la salida de una rejilla del aire acondicionado o de aire de ventilación.

⚠ **ADVERTENCIA**

Para el funcionamiento seguro y adecuado, la unidad debe estar ubicada a una distancia razonable de paredes y materiales combustibles. Si no se mantiene la distancia mínima, puede ocurrir decoloración o combustión. No coloque la tostadora debajo de estantes o a menos de 31 cm (12 pulgadas) del techo.

⚠ **ADVERTENCIA**

Deje un mínimo de 3 cm (1 pulg) de espacio en los lados. Deje un espacio de 31 cm (12 pulg) en la parte de descarga delantera y trasera para asegurar el funcionamiento adecuado y la seguridad.

⚠ **PRECAUCIÓN**

Ubique la unidad en un mostrador a la altura adecuada, en un área que sea conveniente para el uso. El lugar debe estar nivelado para evitar que la unidad o su contenido se caiga accidentalmente y debe ser lo suficientemente resistente para soportar el peso de la unidad.

⚠ **PRECAUCIÓN**

No ponga nada encima de la tostadora, ya que se podría dañar la tostadora o se podría someter al personal a posibles lesiones.

CONFIGURACIÓN

⚠ **PRECAUCIÓN**

El tostado de los productos recubiertos como pan con ajo, bocadillos de queso o bollos dulces NO se recomienda. El residuo reducirá el rendimiento de la tostadora y posiblemente podría incendiarse el interior.

⚠ **PRECAUCIÓN**

Cuando se configura la unidad para el funcionamiento, asegúrese de que la alimentación eléctrica esté apagada y que el tostador esté a temperatura ambiente. De no hacer esto se podría producir una lesión personal.

Guía del alimentador por correa transportadora

La guía del alimentador por correa transportadora se instala en la fábrica y se puede utilizar en dos posiciones Véase ④.

1. Cuando está en posición vertical, la tostadora está preparada para la alimentación automática. Los productos de pan entran en la tostadora simplemente colocándolos en la guía del alimentador y dejándolos.

2. Para la alimentación manual del producto, incline la guía del alimentador hasta que descanse encima de la unidad. En esta posición, los productos de pan se pueden cargar manualmente colocándolos directamente en la cinta transportadora.

⚠ **PRECAUCIÓN**

Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado al tocar estas áreas para evitar lesiones.

Descarga delantera y trasera

Las unidades Toast-Qwik se pueden configurar de tal manera que el producto salga por delante o por detrás de la unidad.

1. Para la descarga delantera, instale el recipiente para recoger las tostadas en la parte delantera de la unidad, como se muestra en ④. Tire del mango de la paleta (parte trasera de la unidad, véase ⑥) hasta que la paleta de descarga se mueva completamente a la posición hacia atrás.

2. Para la descarga trasera, instale el recipiente para recoger las tostadas en la parte trasera de la unidad, como se muestra en ⑥ . Empuje el mango de la paleta véase ⑥ hacia adelante hasta que la paleta de descarga se gire completamente en la posición hacia adelante.

Bandeja para las migas de las tostadas

La bandeja para las migas de las tostadas se puede quitar fácilmente deslizándola hacia afuera en la parte delantera de la unidad véase ④ .

Ajuste del termostato (Serie TQ-700 excepto TQ-700H-S)

El tornillo para ajustar el termostato se encuentra en la parte delantera inferior de la unidad véase ④ . Este termostato controla la temperatura de la cámara de tostado. El termostato está fijado en fábrica, pero puede ajustarse de la siguiente manera:

1. Utilizando un destornillador pequeño, separe con cuidado el tapón de plástico negro del armario.

2. Gire el tornillo de ajuste véase ④ en dirección de las agujas del reloj para aumentar la temperatura o en dirección contraria para disminuirla.

NOTA: *No gire el tornillo más de 1/8 de vuelta a la vez. Deje transcurrir por lo menos 5 minutos para que la temperatura se estabilice.*

3. Vuelva a instalar el tapón negro de plástico después de haber realizado el ajuste.

FUNCIONAMIENTO

TQ-300, TQ-300BA, TQ-700 Y TQ-700H-S MODELO S

1. Enchufe el armario en un tomacorriente de voltaje, tamaño y configuración de enchufe correctos. Consulte *ESPECIFICACIONES* para obtener detalles.
2. Gire el interruptor selector, ubicado en el panel delantero, a “Toast” (tostada) o “Buns” (bollos). Consulte ⑦ .

NOTA: AL TOSTAR BOLLOS, ROSCAS DE PAN U OTROS PRODUCTOS DE PAN POR CON UN SOLO LADO, COLOQUE EL LADO CORTADO HACIA ABAJO Y PONGA EL INTERRUPTOR SELECTOR EN LA POSICIÓN “BUN” (BOLLO).

3. Gire el control de velocidad a la posición menos tostada/más rápida mientras la unidad se calienta.

NOTA: *Deje que pasen aproximadamente 15 minutos para el período de calentamiento.*

4. Después del período de calentamiento, fije el control de velocidad en la posición media y tueste dos rebanadas del producto de pan. Ajuste el control de velocidad según lo tostado que desee el producto.

NOTA: *Para tostar productos que no son secos, como panecillos (English muffins), pan de centeno o de trigo entero, haga que la correa vaya más despacio girando el mando del control de velocidad a una posición más lenta/oscura (en dirección de las manecillas del reloj).*

MODELO TQ-700H

1. Enchufe el armario en un tomacorriente de voltaje, tamaño y configuración de enchufe correctos. Consulte *ESPECIFICACIONES* para obtener detalles.
2. Gire el interruptor selector, ubicado en el panel delantero, a “Toast” (tostada) o “Buns” (bollos). Consulte ⑧.
3. Gire el control de color superior y el control de color inferior a la posición menos tostada/más rápida mientras la unidad se calienta.

NOTA: *Deje que pasen aproximadamente 15 minutos para el período de calentamiento.*

4. Después del período de calentamiento, ponga los controles de color superior e inferior en la posición media y tueste dos rebanadas del producto de pan. Ajuste los controles de color superior e inferior según lo tostado que desee el producto.

NOTA: *Para tostar productos que no son secos, como panecillos (English muffins), pan de centeno o de trigo entero, haga que la correa vaya más despacio girando el mando del control de velocidad a una posición más lenta/oscura (en dirección de las manecillas del reloj).*

MODELO TQ-700HBA

1. Enchufe el armario en un tomacorriente de voltaje, tamaño y configuración de enchufe correctos. Consulte *ESPECIFICACIONES* para obtener detalles.
2. Gire el interruptor selector, ubicado en el panel delantero, hacia la izquierda o derecha a la posición “On” (encendido). Consulte ⑨.
3. Gire el control de color a la posición más clara y el control de velocidad a la posición más rápida mientras la unidad se calienta.

NOTA: *Deje que pasen aproximadamente 15 minutos para el período de calentamiento.*

4. Después del período de calentamiento, ponga el control de color y el control de velocidad en la posición media y tueste dos productos de pan. Ajuste los controles según lo tostado que desee el producto.

NOTA: *Al tostar los bollos, roscas de pan u otros productos de pan de un solo lado, coloque el* ***lado cortado hacia arriba****.*

NOTA: *Coloque el control de color en “Standby” (Espera) cuando no lo esté utilizando constantemente. Los elementos calefactores están a un 50% de su potencia en el modo de Espera.*

MANTENIMIENTO

GENERAL

Las tostadoras eléctricas de correa transportadora Toast-Qwik de Hatco están diseñadas para brindar una durabilidad y rendimiento máximos con un mínimo de mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, apague el interruptor de alimentación, desenchufe la unidad y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento.

LIMPIEZA

⚠ ADVERTENCIA

Este aparato no está construido a prueba de chorro a presión. No utilice rociadores de limpieza con chorro a presión para limpiar este electrodoméstico.

Exterior

Para preservar el acabado brillante de la unidad, se recomienda limpiar diariamente las superficies exteriores con un paño húmedo. Las manchas difíciles se pueden eliminar con un buen limpiador para acero inoxidable o uno que no sea abrasivo. Las zonas difíciles de alcanzar se deben limpiar con un cepillo pequeño y un jabón suave.

PRECAUCIÓN

Los limpiadores abrasivos podrían rayar el acabado de la tostadora Toast-Qwik.

Bandeja para las migas y recipiente para recoger las tostadas

Retírelos de la unidad y lávelos con agua y jabón, después enjuague.

Guía del alimentador por correa transportadora

Presione hacia adentro los dos radios de alambre y retire la guía de la unidad. Límpiela con un paño suave y húmedo o póngala a remojo en una solución suave de una taza de amoníaco y 227 mililitros y 3,785 litros de agua (1 galón). Vuelva a instalar la guía alineando los radios de alambre con los orificios en el tostador.

LUBRICACIÓN

El cojinete trasero del motor requiere una lubricación periódica a intervalos recomendados.

PRECAUCIÓN

En caso de no lubricar el cojinete trasero del motor según se recomienda, se reducirá la vida útil del motor y posiblemente se anulará la garantía.

1. Desconecte el tostador de la fuente de alimentación.
2. Si se utiliza para sacar los productos por detrás, retire el recipiente para recoger los productos en la parte trasera de la unidad.
3. Retire la rampa de tostado de los dos pasadores de soporte en la parte trasera de la unidad y deslice la rampa hacia adelante.

4. Retire el tapón con resorte de cromo a mano derecha para obtener acceso al cojinete del motor. Consulte (5).

5. Lubrique el cojinete aplicando 10 a 12 gotas de lubricante Mobil SHC 624 (Hatco, Ref No. 05.01.018.00) al cojinete por el orificio de acceso. Consulte (10) . Vuelva a instalar el tapón de cromo.

6. Vuelva a instalar la rampa de tostado. Asegúrese de que la rampa esté colocada con seguridad sobre los pasadores de soporte delantero y trasero.

7. Mueva la paleta de descarga a la posición deseada.

Programa de lubricación del cojinete del motor

Funcionamiento las 24 horas . . . . . .Cada 6 semanas

Funcionamiento 18 horas . . . . . .Cada 8 semanas

Funcionamiento 12 horas . . . . . .Cada 12 semanas

Funcionamiento periódico . . . . . .Cada 6 meses

⚠ ADVERTENCIA

Si se requiere realizar servicio a esta unidad, póngase en contacto con su Agente de servicio autorizado de Hatco, o con el Departamento de Servicio Hatco llamando al 800-558-0607 (dentro de los Estados Unidos) o 414-671-6350; fax 800-690-2966 ó fax internacional 414-671-3976.

⚠ ADVERTENCIA

Este producto no tiene piezas que pueda reparar el usuario. Para evitar daños a la unidad o lesiones al personal, utilice solamente agentes de servicio autorizados de Hatco y piezas originales Hatco cuando se requiera servicio.

⚠ ADVERTENCIA

Las piezas de repuesto originales Hatco están especificadas para funcionar con seguridad en los medios en los que se utilicen. Algunas piezas de repuesto de otras marcas o usadas no tienen las características necesarias para funcionar con seguridad en el equipo Hatco. Es esencial utilizar piezas de repuesto Hatco al reparar el equipo Hatco. El no utilizar piezas de repuesto Hatco puede someter a los operadores del equipo a un voltaje eléctrico peligroso que podría producir descarga eléctrica o quemaduras.

ACCESORIOS

PATAS AJUSTABLES

1. Ponga con cuidado la unidad sobre un costado.

2. Retire las patas que tenga la unidad.

3. Enrosque las patas ajustables de 10 cm (4 pulg) en los orificios de las patas actuales en la parte inferior de la unidad. Consulte (11A) y (11B).

4. Una vez que las patas estén seguras, vuelva a poner la unidad en su posición original.

5. Si la unidad no está nivelada, utilice una llave de boca de 14 mm. (9/16 pulg) para ajustar el pie de cada pata hasta que la unidad esté nivelada.

JUEGO DE TORNILLERÍA PARA EL APILADO

1. Retire la bandeja para migas y la bandeja de tostadas de la unidad.

2. Retire los tornillos de la tapa lateral de la parte posterior en la unidad inferior.

3. Incline la unidad hacia adelante y retire las patas traseras.

4. Conecte las ménsulas de apilado a la unidad con los tornillos originales y vuelva a instalar las patas traseras. La ménsula del lado derecho tiene una muesca para el cable de alimentación. Consulte (12).

5. Ponga la unidad en su posición original vertical.

6. Incline la unidad hacia adelante y retire las patas traseras. Coloque la unidad superior sobre la unidad inferior, alineando los orificios para montar las patas con los orificios en las ménsulas de apilado.

7. Vuelva a instalar las patas traseras a través de los orificios de la ménsula en la unidad superior y quite las patas delanteras en la tostadora superior.

8. Vuelva a instalar en la unidad la bandeja para migas y el recipiente para recoger tostadas.

NOTA: *El "Juego de tornillería para el apilado" es para unidades que NO sean de la CE.*

RECEPTÁCULOS ELÉCTRICOS

Hay disponibles varios receptáculos eléctricos para diferentes aplicaciones. Consulte el *CUADRO DE VALORES ELÉCTRICOS NOMINALES* para obtener detalles.

GARANTÍA LIMITADA DE HATCO

1. GARANTÍA DEL PRODUCTO
Hatco garantiza que los productos que fabrica (los "Productos") estarán libres de defectos en los materiales, bajo condiciones normales de uso y servicio, durante un período de un (1) año a partir de la fecha de compra cuando se instalan y reciben mantenimiento de acuerdo con las instrucciones por escrito de Hatco, o por 18 meses a partir de su envío por Hatco. El comprador debe comprobar la fecha de la compra del producto devolviendo la tarjeta de registro de la garantía de Hatco, o por otros medios que sean satisfactorios de acuerdo con el criterio de Hatco.

Hatco garantiza que los siguientes componentes del producto están libres de defectos en materiales a partir de la fecha de compra (sujetos a las condiciones precedentes) durante los períodos de tiempo y las condiciones que figuran a continuación:

a) Garantía de un (1) año para piezas MAS un (1) año adicional solamente para piezas:
Elementos de la tostadora (forrados de metal)
Elementos del calentador del cajón (forrados de metal)
Calentador del cajón, rodillos del cajón y piezas deslizantes
Elementos del calentador de alimentos (forrados de metal)
Elementos Infra-Black® (forrados de metal)
Elementos del calentador de la vitrina (calor por aire con forro de metal)
Elementos del armario que los mantiene (calor por aire con forro de metal)
Elementos del horno que cocina y mantiene (forrado de metal)

b) Un (1) año de partes MÁS cuatro (4) años adicionales de garantía de piezas solamente en términos prorrateado que Hatco explicará a petición del comprador:
Depósitos del calentador reforzado por gas Powermite®
Depósitos mini compactos (acero inoxidable)
Depósitos 3DS y FR

c) Un (1) año de partes MÁS cuatro (4) años adicionales de garantía de piezas solamente MÁS cinco (5) años de garantía solamente en piezas en términos prorrateados que Hatco explicará a petición del comprador:
Depósitos de calentador reforzados (Castone®)

d) Garantía de un (1) año sólo de las piezas para componentes accesorios no instalados por Hatco:
Componentes accesorios (inclusive pero sin limitarse a válvulas,medidores, conmutadores remotos y cableado remoto).

LAS GARANTÍAS ANTERIORES SON EXCLUSIVAS Y SUSTITUYEN A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR O PATENTE U OTRA INFRACCIÓN DEL DERECHO DE PROPIEDAD INTELECTUAL. Sin limitar la generalidad de lo anterior, TALES GARANTÍA NO CUBREN: Bombillas incandescentes revestidas, lámparas fluorescentes, bombillas de lámparas calentadoras, componentes de vidrio o fallo del producto en el tanque reforzador e intercambiador de calor del tubo de la aleta causado por cal, acumulación de sedimentos, ataque de sustancias químicas o congelación en los depósitos, uso inadecuado del producto, alteraciones o aplicación errónea, instalación inadecuada, aplicación del voltaje incorrecto o recalibración de termostatos o interruptores de alto límite.

2. LIMITACIÓN DE REMEDIOS Y DAÑOS
La responsabilidad de Hatco y el remedio exclusivo del comprador por la presente se limitarán únicamente, a opción de Hatco, a reparar o reemplazar piezas o unidades defectuosas, por parte de una agencia de servicio autorizada por Hatco, con respecto a cualquier reclamación hecha durante el período de garantía aplicable. Hatco se reserva el derecho de aceptar o rechazar cualquier reclamación en parte o en su totalidad. Hatco no aceptará la devolución de ningún producto sin la previa aprobación de Hatco por escrito, y en todas las devoluciones aprobadas el comprador correrá con los gastos. HATCO NO SERÁ RESPONSABLE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, DE DAÑOS INDIRECTOS O INCIDENTALES, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A COSTOS DE MANO DE OBRA O PÉRDIDA DE INGRESOS QUE RESULTEN DEL USO O DE LA INHABILIDAD DE USAR EL PRODUCTO O DE QUE EL PRODUCTO SE INCORPORE A OTRO PRODUCTO O MERCANCÍA O SEA UN COMPONENTE DE DICHO PRODUCTO.

TABLES DES MATIÈRES

Illustrations 1
Introduction 4
Importantes informations de sécurité 4
Description des modèles 5
Tous les modèles 5
TQ-300 5
TQ-300BA 5
TQ-700 5
TQ-700H 5
TQ-700H-S 5
TQ-700HBA 5
Spécifications 6
Configurations de prise 6
Dimensions 6
Tableau des spécifications électriques pour série TQ-300 6
Tableau des spécifications électriques pour série TQ-700 7
Installation 8
Assemblage 8
Emplacement 8
Installation 8
Fonctionnement 9
TQ-300, TQ-300BA, TQ-700 & TQ-700H-S 9
TQ-700H 9
TQ-700HBA 9
Maintenance 9
Généralités 9
Nettoyage 9
Lubrification 9
Accessoires 10
Pieds ajustables 10
Kit d'empilage 10
Réceptacles électriques 10
Garantie limitée Hatco 11
Informations importantes pour le propriétaire ..Dos du manuel

The instructions in **English** begin on page 5
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite 12
Las instrucciones en **Espanol** comienzan en la pagina 20
Les instructions en **Francais** commencent a la page 28
Le istruzioni in **Italiano** iniziano dalla pagina 36
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde 44

INTRODUCTION

Ce manuel contient d'importantes informations de sécurité concernant la maintenance, l'utilisation et le fonctionnement de ce produit. Le fait de ne pas suivre les instructions contenues dans ce manuel peut provoquer de sérieuses blessures corporelles. Si vous ne pouvez comprendre le contenu de ce manuel, veuillez porter ce fait à l'attention de votre supérieur. Ne pas faire fonctionner cet appareil sans avoir lu et compris le contenu de ce manuel.

Le grille-pain Hatco Toast-Qwik® à convoyeur est spécialement conçu pour accélérer le grillage du pain. Les produits à griller passent dans une chambre chauffante pour un grillage rapide et complet. La teneur en eau, la teneur en sucre et l'épaisseur du pain affectent la capacité d'atteindre un grillage parfait. La vitesse du convoyeur et non la température détermine la coloration de grillage.

Les grille-pain Hatco sont fabriqués avec un souci de qualité pour satisfaire la demande des opérations de restauration et pour fournir des années de fonctionnement sans soucis. Les éléments métalliques chauffants tubulaires sont garantis contre toute rupture et panne électrique pour une période de deux ans. (si l'un des éléments venait à tomber en panne, votre grille-pain Hatco continuera de fonctionner — seule la production devrait légèrement diminuer).

Ce manuel fournit des instructions d'installation, de sécurité et de fonctionnement pour les grille-pain électriques à convoyeur Toast-Qwick. Nous recommandons que vous lisiez l'ensemble des instructions d'installation, de sécurité et de fonctionnement contenues dans ce manuel avant d'installer et de faire fonctionner votre grille-pain à convoyeur Hatco. Les instructions de sécurité qui apparaissent dans ce manuel après un symbole d'avertissement ainsi que les mots **AVERTISSEMENT** ou **PRUDENCE** imprimés en caractères gras sont très importants. ⚠ **AVERTISSEMENT** indique la possibilité de sérieuses blessures corporelles pouvant éventuellement entraîner la mort, pour vous même et pour de tierces personnes. ⚠ **PRUDENCE** indique la possibilité de blessures légères ou moyennes. **PRUDENCE** *sans le symbole graphique* indique la possibilité de ⚠ dommages au niveau de l'équipement ou des biens matériels uniquement.

Votre grille-pain à convoyeur Hatco Toast-Qwik est le produit de recherches intensives et de tests sur le terrain. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés pour une durabilité maximale, une apparence attractive et des performances optimales. Chaque unité est soigneusement inspectée et testée avant expédition.

IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

IMPORTANT! Lire et suivre les importantes informations de sécurité pour éviter tout risque de blessure corporelle ou de décès, et pour éviter d'endommager l'appareil ou des biens personnels.

⚠ AVERTISSEMENTS

⚠ **Afin d'éviter toute blessure, placer l'interrupteur l'alimentation sur la position arrêt, débrancher l'appareil de la source de courant électrique et laisser celui-ci refroidir avant d'effectuer les opérations de maintenance.**

⚠ **Pour un fonctionnement correct en toute sécurité, l'appareil doit être placé à une distance raisonnable de substances inflammables et des murs. Si une distance de sécurité suffisante n'est pas maintenue, une décoloration ou une combustion se produira. Ne pas placer le grille-pain sous une étagère ou à une distance inférieure à 31 cm (12 pouces) d'un plafond.**

⚠ MESSAGES DE PRUDENCE

⚠ **Placer l'appareil à la hauteur désirée, dans un endroit pratique pour l'utilisation attendue. L'emplacement choisi doit être de niveau pour éviter que l'appareil ou que ce qu'il contient ne tombe, l'emplacement doit également être assez solide pour supporter le poids de l'appareil.**

⚠ **Ne rien poser sur le dessus du grille-pain, le fait ne pas respecter cette règle pourrait endommager l'appareil ou infliger des blessures corporelles au personnel chargé de faire fonctionner celui-ci.**

IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENTS

⚠ **Laisser un dégagement minimum de 3 cm (1 pouce) de chaque côté de l'appareil. Laisser un dégagement de 31 cm (12 pouces) à l'avant et à l'arrière de l'appareil pour assurer un bon fonctionnement en toute sécurité.**

⚠ **Cet appareil ménager n'est pas conçu pour être nettoyé par pulvérisation ou aspersion. Ne pas utiliser de pulvérisateurs pour nettoyer cet appareil ménager.**

⚠ **Brancher l'appareil dans une prise électrique de taille, forme, et voltage correct. Si la prise male du cordon et la prise femelle murale ne correspondent pas, contacter un électricien qualifié pour déterminer le voltage et la configuration de prise correcte et installer une prise male correcte.**

⚠ **Si une réparation s'avère nécessaire sur cet appareil, contacter un agent agréé par Hatco, ou contacter le service réparation de Hatco au 800-558-0607 ou au 414-671-6350; fax: 800-690-2966 ou fax international au 414-671-3976.**

⚠ **Ce produit ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Afin d'éviter d'endommager l'appareil ou de provoquer des blessures chez le personnel utilisant celui-ci, ne faites réparer cet appareil que par un agent agréé par Hatco et n'utiliser que des pièces de rechange Hatco.**

⚠ **Les pièces de rechange Hatco sont certifiées pour fonctionner en toute sécurité dans l'environnement dans lequel elles sont utilisées. Certaines pièces de rechange d'autres marques ne possèdent pas les caractéristiques requises pour fonctionner en toute sécurité dans des équipements Hatco. Il est essentiel que des pièces Hatco soient utilisées lors de la réparation d'équipements Hatco. Le fait ne pas utiliser des pièces de rechange Hatco peut soumettre l'opérateur de l'équipement à des dangers d'électrocution, situation pouvant entraîner des chocs électriques ou de sérieuses brûlures.**

⚠ AVERTISSEMENTS

⚠ **Le grillage de produits recouverts de garniture tels que du pain à l'ail, des sandwiches au fromage et de pains à la crème n'est PAS recommandé. Les résidus réduiront les performances du grille-pain et ceux-ci pourraient également prendre feux à l'intérieur du grille-pain.**

⚠ **Lors de la mise en place de l'appareil pour sa mise en route, s'assurer que l'appareil n'est pas sous tension et qu'il est à la température de la pièce. Le fait de ne pas se conformer à ces instructions pourraient entraîner des blessures corporelles.**

⚠ **Certaines surfaces extérieures de l'appareil vont devenir brûlantes durant le fonctionnement. Utiliser la plus extrême prudence lorsque que vous touchez ces régions pour éviter toute blessure.**

MESSAGES DE PRUDENCE

Ne pas placer le grille-pain dans un endroit sujet à des températures excessives ou à des projections de graisses de grills et de friteuses. Des températures excessives pourraient endommager l'appareil. Ne pas placer le grille-pain dans un endroit qui restreint la circulation d'air autour du compartiment du moteur. Ne pas placer le grille-pain dans l'axe direct d'éjection d'une bouche de climatisation ou d'aération.

Les nettoyants abrasifs pourraient rayer le fini de votre grille-pain Toast-Qwik.

Le fait de pas lubrifier le roulement du moteur aux intervalles recommandés réduira la durée de vie du moteur et pourrait entraîner une suspension de la garantie.

DESCRIPTIONS DES MODÈLES

TOUS LES MODÈLES
Tous les grille-pain électriques à convoyeur Toast-Qwik sont rapides, fiables et versatiles, pouvant griller jusqu'à 300 ou 700 morceaux de pain par heure. L'éjection frontale ou arrière permet à l'utilisateur de placer le Toast-Qwik à l'endroit le plus pratique. Chaque Toast-Qwik comprend un bac de récupération des toasts, une rampe d'alimentation, un bac de récupération des miettes amovible et un cordon électrique de 183 cm (6 pieds) avec prise installée en usine. Un kit d'empilage optionnel vous permet de placer un second TQ-300 ou TQ-700 au dessus du premier appareil pour une capacité et une variété accrue.

TQ-300
Le modèle TQ-300 permet de griller des pains d'épaisseur pouvant aller jusqu'à 3 cm (1-1/4 de pouce) et de 25 cm (9-5/8ème de pouce) de large. Sa capacité est d'un maximum de 300 tranches de pain ou de petits pains par heure.

TQ-300BA
Le modèle TQ-300BA permet de griller rapidement des petits pains coupés en moitié sur une face. La plupart des petits pains peuvent être grillés en 45 secondes. Sa capacité est de 300 demis petits pains par heure. Griller la moitié ayant la mie exposée *en l'orientant vers le bas*.

TQ-700
Le modèle TQ-700 permet de griller des pains d'épaisseur pouvant aller jusqu'à 3 cm (1-1/4 de pouce) et de 25 cm (9-5/8ème de pouce) de large. Sa capacité est d'un maximum de 700 tranches de pain ou de petits pains par heure.

TQ-700H
Le modèle TQ-700H possède une ouverture de 8 cm (3 pouces) pour permettre de griller des pains plus épais. Des boutons de contrôle séparés permettent à l'opérateur de régler les colorations de grillage supérieure et inférieure de façon indépendante.

TQ-700H-S
Le modèle TQ-700H-S possède une ouverture de 8 cm (3 pouces) permettant de griller des pains plus épais et possède également un convoyeur plus rapide permettant d'augmenter la cadence de grillage pour satisfaire une demande plus importante.

TQ-700HBA
Le modèle TQ-700HBA est conçu pour fournir une flexibilité et un niveau de performance permettant de griller des petits pains de façon parfaite en un temps record de 30 secondes. Sa capacité est de plus de 700 demis petits pains par heure. Griller la moitié ayant la mie exposée *en l'orientant vers le haut*.

CONFIGURATIONS DE PRISES

Les appareils sont expédiés avec un cordon d'alimentation et une prise installée sur la face arrière. Voir ②.

REMARQUE: *Certains appareils destinés à l'exportation sont livrés sans prise.*

⚠ AVERTISSEMENT

Brancher l'appareil dans une prise électrique de taille, forme, et voltage correct. Si la prise male du cordon et la prise femelle murale ne correspondent pas, contacter un électricien qualifié pour déterminer le voltage et la configuration de prise correcte et installer une prise male correcte.

DIMENSIONS

Modèle	Largeur (A)	Profondeur (B)	Profondeur (C)	Hauteur (D)
TQ-300	37 cm (14-1/2")	49 cm (19-1/4")	19 cm (7-3/4")	34 cm (13-1/2")
TQ-300BA	37 cm (14-1/2")	49 cm (19-1/4")	19 cm (7-3/4")	34 cm (13-1/2")
TQ-305	37 cm (14-1/2")	49 cm (19-1/4")	19 cm (7-3/4")	34 cm (13-1/2")
TQ-700	37 cm (14-1/2")	62 cm (24-1/4")	24 cm (9-1/2")	38 cm (15")
TQ-700H	37 cm (14-1/2")	62 cm (24-1/4")	24 cm (9-1/2")	43 cm (16-3/4")
TQ-700H-S	*37 cm (14-1/2")	57 cm (22-1/2")	24 cm (9-1/2")	46 cm (18-1/4")
TQ-700HBA	*37 cm (14-1/2")	57 cm (22-1/2")	24 cm (9-1/2")	46 cm (18-1/4")
TQ-705	37 cm (14-1/2")	57 cm (22-1/2")	24 cm (9-1/2")	38 cm (15")

* Modèles 38 cm (15 pouces) pour le Canada

TABLEAU DES SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUE POUR SÉRIE TQ-300

Modèle	Voltage	Hertz	Watts	Ampères	Forme de prise	Poids d'expédition
TQ-300	120	60	1745	14,5	NEMA 5-15P*	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	208	60	1745	8,4	NEMA 6-15P	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	240	60	1745	7,3	NEMA 6-15P	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	200	50/60	1797	9,0	sans prise	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	220	50	1945	8,8	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	240	50	1945	8,1	BS 1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-300BA	120	60	1745	14,5	NEMA 5-15P*	19 kg (42 lbs.)
TQ-300 - ENG	240	50	2495	10,4	BS -1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	220-230 (CE)	50	1945-2126	8,8-9,2	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	230-240 (CE)	50	1786-1945	7,8-8,1	BS 1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-305	220-230 (CE)	50	2145-2344	9,8-10,2	BS -1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-305	230-240 (CE)	50	2062-2245	9,0-9,4	BS -1363	19 kg (42 lbs.)

* NEMA 5-20P pour le Canada

Les informations électriques présentent dans les cases ombrées font référence aux **modèles destinés à l'exportation uniquement**.

SPÉCIFICATIONS

TABLEAU DES SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUE POUR SÉRIE TQ-700

Modèle	Voltage	Hertz	Watts	Ampères	Forme de prise	Poids d'expédition
TQ-700	120	60	2695	22,5	NEMA 5-30P	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	208	60	2695	13,0	NEMA 6-15P*	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	240	60	2695	11,2	NEMA 6-15P	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	200	50/60	2495	12,5	pas de prise	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	220	50	2695	12,3	CEE 7/7 Schuko	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	220	60	2695	12,3	CEE 7/7 Schuko	23 kg (51 lbs.)
TQ-700 - ENG	240	50	4170	17,4	pas de prise	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	240	50	2965	11,2	BS 1363	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	220-230 (CE)	50	2695-2946	12,3-12,8	CEE 7/7 Schuko	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	230-240 (CE)	50	2475-2695	10,8-11,2	BS 1363	23 kg (51 lbs.)
TQ-700H	208	60	3770	18,1	NEMA 6-20P+	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	240	60	3770	15,7	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	200	50/60	3485	17,4	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	220	50	3770	17,1	pas de prise	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	220	60	3770	17,1	pas de prise	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	240	50	3770	15,7	pas de prise	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	220-230 (CE)	60	3770-4121	17,1-17,9	pas de prise	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	230-240 (CE)	50	3462-3770	15,1-15,7	pas de prise	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H-S	208	60	3770	18,1	NEMA 6-30P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H-S	240	60	3770	15,7	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	208	60	3070	14,8	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	240	60	3070	12,8	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	220	50	3070	14,0	CEE 7/7 Schuko	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	220	60	3070	14,0	CEE 7/7 Schuko	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	240	50	3070	12,8	BS 1363	26 kg (56 lbs.)
TQ-705	220-230 (CE)	50	4018-4375	17,5-18,2	pas de prise	26 kg (56 lbs.)
TQ-705	230-240 (CE)	50	4375-4725	19,9-20,5	pas de prise	26 kg (56 lbs.)

* NEMA 6-20P pour le Canada

\+ NEMA 6-30P pour le Canada

Les informations électriques présentent dans les cases ombrées font référence aux **modèles destinés à l'exportation uniquement**.

ASSEMBLAGE

1. Sortir l'appareil de sa boite.

2. Enlever la liasse de papiers d'information. **Afin de pas provoquer de délais dans l'obtention de la couverture de garantie, remplir et expédier la carte de garantie.**

3. Enlever le ruban adhésif du bac de récupération des miettes et du bac de récupération des toasts.

REMARQUE: *Enlever le tube d'huile de lubrification collé sous le bac de récupération des toasts. Conserver celui-ci pour une lubrification ultérieure du moteur.*

EMPLACEMENT

PRUDENCE

Ne pas placer le grille-pain dans un endroit sujet à des températures excessives ou à des projections de graisses de grills et de friteuses. Des températures excessives pourraient endommager l'appareil. Ne pas placer le grille-pain dans un endroit qui restreint la circulation d'air autour du compartiment du moteur. Ne pas placer le grille-pain dans l'axe direct d'éjection d'une bouche de climatisation ou d'aération.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Pour un fonctionnement correct en toute sécurité, l'appareil doit être placé à une distance raisonnable de substances inflammables et des murs. Si une distance de sécurité suffisante n'est pas maintenue, une décoloration ou une combustion se produira. Ne pas placer le grille-pain sous une étagère ou à une distance inférieure à 31 cm (12 pouces) d'un plafond.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Laisser un dégagement minimum de 3 cm (1 pouce) de chaque côté de l'appareil. Laisser un dégagement de 31 cm (12 pouces) à l'avant et à l'arrière de l'appareil pour assurer un bon fonctionnement en toute sécurité.

⚠ **PRUDENCE**

Placer l'appareil à la hauteur désirée, dans un endroit pratique pour l'utilisation attendue. L'emplacement choisi doit être de niveau pour éviter que l'appareil ou que ce qu'il contient ne tombe, l'emplacement doit également être assez solide pour supporter le poids de l'appareil.

⚠ **PRUDENCE**

Ne rien poser sur le dessus du grille-pain, le fait ne pas respecter cette règle pourrait endommager l'appareil ou infliger des blessures corporelles au personnel chargé de faire fonctionner celui-ci.

INSTALLATION

⚠ **PRUDENCE**

Le grillage de produits recouverts de garniture tels que du pain à l'ail, des sandwiches au fromage et de pains à la crème n'est PAS recommandé. Les résidus réduiront les performances du grille-pain et ceux-ci pourraient également prendre feux à l'intérieur du grille-pain.

⚠ **PRUDENCE**

Lors de la mise en place de l'appareil pour sa mise en route, s'assurer que l'appareil n'est pas sous tension et qu'il est à la température de la pièce. Le fait de ne pas se conformer à ces instructions pourrait entraîner des blessures corporelles.

Guide d'alimentation du convoyeur

Le guide d'alimentation du convoyeur est installé en usine et peut être utilisé dans deux positions différentes Voir ④.

1. Lorsqu'il est placé en position verticale le grille-pain fonctionne en mode d'alimentation automatique. Les pains entrent dans l'appareil simplement en posant ceux-ci sur le guide d'alimentation.

2. Pour une alimentation manuelle, faire basculer le guide d'alimentation jusqu'à ce qu'il repose sur le dessus de l'appareil. Une fois dans cette position les pains peuvent est introduits manuellement en les plaçant directement sur le convoyeur.

⚠ **PRUDENCE**

Certaines surfaces extérieures de l'appareil vont devenir brûlantes durant le fonctionnement. Utiliser la plus extrême prudence lorsque que vous touchez ces régions pour éviter toute blessure.

Éjection frontale et arrière

Les appareils Toast-Qwik peuvent être configurés pour éjecter les pains soit vers l'avant, soit vers l'arrière de l'appareil.

1. Pour une éjection frontale, installer la bac de récupération de toasts à l'avant de l'appareil comme indiqué à la Figure ④. Tirer la poignée de la vanne (à l'arrière de l'appareil, voir ⑥) jusqu'à ce que le vanne de décharge pivote complètement vers l'arrière.

2. Pour une éjection arrière, installer la bac de récupération de toasts à l'arrière de l'appareil comme indiqué à la Figure ⑥. Pousser la poignée de la vanne Voir ⑥ vers l'avant jusqu'à ce que le vanne de décharge pivote complètement vers l'avant.

Bac de récupération des miettes

Le bac de récupération des miettes peut être facilement enlevé en tirant celui-ci à partir de l'avant de l'appareil Voir ④.

Réglage du thermostat (Série TQ-700 à l'exception du TQ-700H-S)

La vis de réglage du thermostat est située dans le coin inférieur droit de la face avant de l'appareil Voir ④. Le thermostat contrôle la température de la chambre chauffante. Le thermostat est préréglé en usine mais peut être ajusté comme suit:

1. Avec un petit tournevis, extraire avec prudence le capuchon en plastique de la face avant de l'appareil.

2. Tourner la vis de réglage Voir ④ dans le sens horaire pour augmenter la température ou dans le sens anti-horaire pour diminuer la température.

REMARQUE: *Ne pas tourner la vis de plus de 1/8ème de tour à la fois. Laisser 5 minutes s'écouler pour permettre à la température de se stabiliser.*

3. Replacer le capuchon en plastique une fois les opérations de réglage terminées.

FONCTIONNEMENT

MODÈLES TQ-300, TQ-300BA, TQ-700 & TQ-700H-S

1. Brancher l'appareil dans une prise électrique de taille, forme, et voltage correct. Voir le paragraphe *SPÉCIFICATIONS* pour plus de détails.

2. Placer le sélecteur situé sur la face avant de l'appareil sur la position « Toast » ou « Buns ». Voir ⑦.

REMARQUE:LORSQUE VOUS GRILLEZ DES DEMIS PAINS, AYANT LA MIE EXPOSÉE SUR UNE SEULE FACE, PLACEZ LA PARTIE COUPÉE (MIE) VERS LE BAS ET PLACEZ LE SÉLECTEUR SUR LA POSITION « BUN ».

3. Placer le sélecteur de contrôle de vitesse (Speed Control) sur la position la plus rapide durant le préchauffage de l'appareil.

REMARQUE: *Laisser l'appareil préchauffer pendant environ 15 minutes.*

4. Une fois la période de préchauffage écoulée, placer le sélecteur de vitesse (Speed Control) sur la position intermédiaire et griller deux tranches de pain. Ajuster la vitesse afin d'obtenir le degré de coloration désiré.

REMARQUE: *Pour griller des produits à forte teneur en eau tels que des « English Muffins », du pain complet ou du pain noir, ralentir la vitesse du convoyeur en tournant le sélecteur de vitesse vers une position plus lente (sens horaire).*

MODÈLE TQ-700H

1. Brancher l'appareil dans une prise électrique de taille, forme, et voltage correct. Voir le paragraphe *SPÉCIFICATIONS* pour plus de détails.

2. Placer le sélecteur situé sur la face avant de l'appareil sur la position « Toast » ou « Buns ». Voir ⑧.

3. Placer le sélecteur de contrôle coloration supérieure et le sélecteur de coloration inférieure sur la position la plus rapide/coloration la plus légère durant le préchauffage de l'appareil.

REMARQUE: *Laisser l'appareil préchauffer pendant environ 15 minutes.*

4. Une fois la période de préchauffage écoulée, placer les sélecteurs de coloration inférieure et supérieure (Color Control) sur la position intermédiaire et griller deux tranches de pain. Ajuster les sélecteurs de coloration supérieure et inférieure afin d'obtenir le degré de coloration désiré.

REMARQUE: *Pour griller des produits à forte teneur en eau tels que des « English Muffins », du pain complet ou du pain noir, ralentir la vitesse du convoyeur en tournant le sélecteur de vitesse vers une position plus lente (sens des aiguilles d'une montre).*

MODÈLE TQ-700HBA

1. Brancher l'appareil dans une prise électrique de taille, forme, et voltage correct. Voir le paragraphe *SPÉCIFICATIONS* pour plus de détails.

2. Placer le sélecteur situé sur la face avant de l'appareil, à droite ou à gauche, sur la position « Marche » (On). Voir ⑨.

3. Tourner le sélecteur de contrôle de coloration (Color Control) sur la position la plus faible et le sélecteur de contrôle de vitesse (Speed Control) sur la position la plus rapide durant le préchauffage de l'appareil.

REMARQUE: *Laisser l'appareil préchauffer pendant environ 15 minutes.*

4. Une fois la période de préchauffage écoulée, placer les sélecteurs de coloration et de vitesse sur la position intermédiaire et griller deux tranches de pain. Ajuster les sélecteurs afin d'obtenir le degré de coloration désiré.

REMARQUE: *Lorsque vous grillez des pains ayant la mie exposée sur une seule face, placez* ***la face ayant la mie exposée vers le haut****.*

REMARQUE: *Placer le sélecteur de coloration sur « Attente » (Standby) pendant les périodes creuses. La puissance des éléments chauffants est réduite à 50% en mode « Attente ».*

MAINTENANCE

GÉNÉRALITÉS

Les grille-pain électriques à convoyeur Toast-Qwick de Hatco sont conçu pour fournir une durabilité et des performances maximales avec une maintenance minimale.

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute blessure, placer l'interrupteur l'alimentation sur la position arrêt, débrancher l'appareil de la source de courant électrique et laisser celui-ci refroidir avant d'effectuer les opérations de maintenance.

NETTOYAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil ménager n'est pas conçu pour être nettoyé par pulvérisation ou aspersion. Ne pas utiliser de pulvérisateurs pour nettoyer cet appareil ménager.

Extérieur

Afin de préserver la brillance extérieure de l'appareil, il est recommandé que les surfaces extérieures soient essuyées quotidiennement avec un chiffon humide. Les dépôts minéraux peuvent être éliminés avec un bon nettoyant pour acier inox ou un produit nettoyant non abrasif. Les recoins difficiles d'accès doivent être nettoyés avec une petite brosse et du savon doux.

PRUDENCE

Les nettoyants abrasifs pourraient rayer le fini de votre grille-pain Toast-Qwik.

Bac de récupération de miettes et bac de récupération des toasts

Enlever ceux-ci de l'appareil, laver à l'eau et au savon puis rincer.

Guide d'alimentation du convoyeur

Appuyer sur les deux tiges métalliques et enlever le guide de l'appareil. Essuyer avec un chiffon doux humide ou faire tremper dans une solution d'eau et d'ammoniaque aux proportions suivantes : une tasse d'ammoniaque dans 227 millilitres dans 3,785 litres d'eau (un gallon d'eau). Replacer le guide en alignant les deux tiges métalliques avec les trous présents sur le grille-pain.

LUBRIFICATION

Le roulement arrière du moteur doit être lubrifié aux intervalles spécifiés.

PRUDENCE

Le fait de pas lubrifier le roulement du moteur aux intervalles recommandés réduira la durée de vie du moteur et pourrait entraîner une suspension de la garantie.

1. Débrancher le grille-pain de l'alimentation électrique.

2. Si le grille pain est utilisé en sortie arrière, enlever le bac de récupération de l'arrière de l'appareil.

3. Enlever la rampe des deux supports situés à l'arrière de l'appareil et faire glisser la rampe vers l'avant.

4. Enlever la pièce chromée de droite pour accéder au roulement du moteur. Voir (5) .

5. Lubrifier le moteur en déposant 10 à 12 gouttes d'huile Mobil SHC 624 (Pièce Hatco réf. 05.01.018.00) sur le roulement du moteur, au travers du trou d'accès. Voir (10). Replacer la pièce chromée.

6. Replacer la rampe. S'assurer que la rampe est bien positionnée sur les supports avant et arrière.

7. Déplacer la vanne de sortie sur la position désirée.

Planning de lubrification du roulement de moteur

Fonctionnement 24 heures sur 24 . . . . . .Toutes les 6 semaines

Fonctionnement 18 heures sur 24 . . . . . .Toutes les 8 semaines

Fonctionnement 12 heures sur 24 . . . . . .Toutes les 12 semaines

Fonctionnement périodique . . . . . .Tous les 6 mois

⚠ AVERTISSEMENT

Si une réparation s'avère nécessaire sur cet appareil, contacter un agent agréé par Hatco, ou contacter le service réparation de Hatco au 800-558-0607 ou au 414-671-6350 ; fax: 800-690-2966 ou fax international au 414-671-3976.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Afin d'éviter d'endommager l'appareil ou de provoquer des blessures chez le personnel utilisant celui-ci, ne faites réparer cet appareil que par un agent agréé par Hatco et n'utiliser que des pièces de rechange Hatco.

⚠ AVERTISSEMENT

Les pièces de rechange Hatco sont certifiées pour fonctionner en toute sécurité dans l'environnement dans lequel elles sont utilisées. Certaines pièces de rechange d'autres marques ne possèdent pas les caractéristiques requises pour fonctionner en toute sécurité dans des équipements Hatco. Il est essentiel que des pièces Hatco soient utilisées lors de la réparation d'équipements Hatco. Le fait ne pas utiliser des pièces de rechange Hatco peut soumettre l'opérateur de l'équipement à des dangers d'électrocution, situation pouvant entraîner des chocs électriques ou de sérieuses brûlures.

ACCESSOIRES

PIEDS AJUSTABLES

1. Coucher l'appareil sur le côté avec prudence.

2. Enlever les pieds existants.

3. Visser les pieds ajustables de 10 cm (4 pouces) dans les trous existants sous la base de l'appareil. Voir (11A) et (11B).

4. Une fois les pieds vissés, replacer l'appareil en position verticale.

5. Si l'appareil n'est pas à niveau, utiliser un 14 mm (clé de 9/16 ème de pouce) pour ajuster la hauteur de chaque pied jusqu'à ce que l'appareil soit à niveau.

KIT D'EMPILEMENT

1. Enlever les bacs de récupération de miettes et de toasts des appareils.

2. Enlever les vis des panneaux latéraux de l'arrière de l'appareil inférieur.

3. Incliner l'appareil vers l'avant et enlever les pieds arrières.

4. Fixer les supports d'empilement sur l'appareil en utilisant les vis originales et replacer les pieds arrières. Le support droit possède une encoche pour le passage du câble d'alimentation. Voir (12) .

5. Placer l'appareil verticalement.

6. incliner l'appareil supérieur vers l'avant et enlever les pieds arrières. Placer l'appareil supérieur sur l'appareil inférieur en alignant les trous de montage des pieds avec les trous situés dans les supports d'empilement.

7. Revisser les pieds arrières au travers des trous des supports d'empilement et enlever les pieds avants du grille-pain supérieur.

8. Replacer les bacs de récupération des miettes et de toasts sur l'appareil.

REMARQUE: *Le kit d'empilement est restreint aux appareils NON DESTINÉS à la communauté Européenne uniquement.*

RÉCEPTACLES ÉLECTRIQUES

Des configurations électriques variées sont disponibles pour différentes applications. Voir le *TABLEAU DES CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES* approprié pour plus de détails.

GARANTIE LIMITÉE HATCO

1. GARANTIE DU PRODUIT
Hatco garantit que les produits qu'il fabrique (les " produits ") seront dépourvus de vices de matériel, dans des conditions normales d'utilisation et de maintenance, pendant une période d'un (1) an à partir de la date d'achat à condition qu'ils soient installés et entretenus conformément aux instructions écrites de Hatco ou de 18 mois à partir de la date d'expédition de l'usine Hatco. L'acheteur doit prouver la date d'achat du produit en renvoyant la carte d'enregistrement de garantie ou par tout autre moyen jugé acceptable par Hatco, à sa seule discrétion.

Hatco garantit que les composants du produit suivant ne présentent aucuns défauts dans les matériaux employés pour leur construction, à partir de la date d'achat (sujet aux conditions en vigueur), pour la (les) période(s) de temps listées ci-dessous:

a) Un (1) an pour les pièce PLUS un (1) an supplémentaire pour les pièces uniquement:
Éléments du grille-pain (pièces métalliques)
Éléments de tiroir chauffant (pièces métalliques)
Tiroir chauffant Rouleaux chauffants et Glissières
Éléments de réchauffeur d'aliments (pièces métalliques)
Éléments Infra-Black® (pièces métalliques)
Vitrine chauffante (éléments métalliques, chauffage par air)
Éléments d'armoire de stockage (éléments métalliques, chauffage par air)
Éléments de fours de cuisson (éléments métalliques)

b) Un (1) an pour les pièces PLUS quatre (4) ans supplémentaires de garantie pour les pièces uniquement sur les équipements professionnels soumis aux conditions spéciales que Hatco expliquera à la demande de l'acheteur:
Réservoirs de bruleurs intensifs à gaz Powermite®
Réservoirs Mini Compact (acir inox)
Réservoirs 3CS et FR

c) Un (1) an pour les pièces PLUS quatre (4) ans supplémentaires de garantie pour les pièces uniquement PLUS cinq (5) ans de garantie sur les pièces uniquement sur les équipements professionnels dans les termes que Hatco expliquera à la demande du client:
Réservoirs de bruleurs intensifs (Castone®)

d) Garantie d'un (1) an (pièces seulement) pour les composants des accessoires non installés par Hatco :
composants des accessoires (y compris, mais sans s'y limiter, les vannes, jauges, interrupteurs et câblages distants).

LES GARANTIES PRÉ-CITÉES SONT EXCLUSIVES ET EN LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPRIMÉES OU IMPLICITES, INCLUANT MAIS NON LIMITÉ À TOUTE GARANTIE COMMERCIALE OU DE COMPATIBILITÉ POUR UN PROPOS PARTICULIER OU TOUTE VIOLATION DE BREVET OU AUTRE DROIT DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE. Sans limitation quand aux garanties pré-citées, DE TELLES GARANTIES NE COUVRENT PAS: Les ampoules à incandescence, les ampoules à fluorescence, les ampoules des lampes de réchauffage, les composants en verre ou des produits défectueux dans le réservoir d'amplification et l'échangeur de chaleur entraîné par des dépôts calcaires, des amas de sédiments, une détérioration entraînée par des produits chimiques ou un gel du réservoir, un usage impropre du produit, une modification ou mauvaise application, installation impropre, application de voltage impropre, ou re-calibrage du thermostat ou des contacts de limite supérieure.

2. LIMITATION DES REMÈDES ET DOMMAGES
La responsabilité de Hatco et le remède exclusif de l'acheteur est limité uniquement, au choix de Hatco, à la réparation ou au remplacement de la pièce ou de l'unité défectueuse par une autorité de réparation agréée par Hatco et pour toute demande effectuée durant la période de garantie applicable. Hatco se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toute demande en partie ou en intégralité. Hatco n'acceptera pas le renvoi de tel produit que ce soit sans une autorisation écrite préalable de Hatco, et les coûts d'expédition des renvois approuvés sont à la charge exclusive de l'acheteur. HATCO NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE, SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, POUR DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INCIDENTS, INCLUANT MAIS NON LIMITÉS AU COÛT DE LA MAIN D'ŒUVRE OU A LA PERTE DE PROFIT RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES PRODUITS OU DU FAIT QUE LE PRODUIT SOIT INCORPORÉ OU DEVIENNE UN COMPOSANT D'UN AUTRE PRODUIT OU MARCHANDISE.

INDICE

Illustrazioni.....1
Introduzione.....4
Istruzioni di sicurezza importanti.....4
Descrizioni dei modelli.....5
Tutti i modelli.....5
TQ-300.....5
TQ-300BA.....5
TQ-700.....5
TQ-700H.....5
TQ-700H-S.....5
TQ-700HBA.....5
Specifiche.....6
Configurazioni delle spine.....6
Dimensioni.....6
Grafico delle potenze elettriche per la serie TQ-300.....6
Grafico delle potenze elettriche per la serie TQ-700.....7
Installazione.....8
Montaggio.....8
Posizionamento.....8
Preparazione.....8
Funzionamento.....9
TQ-300, TQ-300BA, TQ-700 e TQ-700H-S.....9
TQ-700H.....9
TQ-700HBA.....9
Manutenzione.....9
Informazioni generiche.....9
Pulizia.....9
Lubrificazione.....9
Accessori.....10
Piedini regolabili.....10
Kit di ferramenta per la sovrapposizione.....10
Prese elettriche.....10
Garanzia limitata Hatco.....11
Informazioni importanti sul proprietario.....Copertina posteriore

The instructions in **English** begin on page.....5
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite.....12
Las instrucciones en **Espanol** comienzan en la pagina.....20
Les instructions en **Francais** commencent a la page.....28
Le istruzioni in **Italiano** iniziano dalla pagina.....36
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde.....44

INTRODUZIONE

Il presente manuale contiene importanti informazioni di sicurezza sulla manutenzione, l'utilizzo ed il funzionamento di ques to prodotto. La mancata conformità alle istruzioni contenute nel presente manuale può causare lesioni gravi. Qualora non foste in grado di comprendere il contenuto del presente manuale, vi preghiamo di volerne informare il vostro responsabile. Non mettere in funzione quest'apparecchiatura prima di aver letto e compreso il contenuto del presente manuale.

Il tostapane rotativo elettrico Toast-Qwik della Hatco® è stato progettato specificatamente per accelerare la tostatura. I prodotti da tostare scorrono attraverso una camera di cottura dove vengono rapidamente ed accuratamente tostati. La secchezza, l'umidità, il contenuto di zucchero e lo spessore del pane influenzano il risultato della tostatura. Il livello di doratura è determinato dalla velocità del nastro trasportatore, non dalla temperatura.

La Hatco produce tostapane di qualità per soddisfare le esigenze del settore della ristorazione e garantisce anni di funzionamento senza problemi. Gli elementi riscaldanti tubolari rivestiti in metallo sono garantiti per due anni contro rotture e bruciature. (Nel caso di anomalia di un elemento, il tostapane Hatco continua a funzionare ma la resa può risultare leggermente inferiore).

Questo manuale fornisce le istruzioni sull'installazione, la sicurezza ed il funzionamento dei tostapane rotativi elettrici Toast-Qwik. Il produttore raccomanda di leggere tutte le istruzioni di installazione, funzionamento e sicurezza contenute in questo manuale prima di procedere con l'installazione e la messa in funzione del tostapane rotativo elettrico della Hatco. Le istruzioni di sicurezza riportate nel presente manuale dopo un simbolo ⚠ di avvertenza e le parole **ATTENZIONE** o **CAUTELA** stampate in grassetto sono molto importanti. ⚠ **ATTENZIONE** indica la possibilità di lesioni gravi o letali dell'operatore o di terzi. ⚠ **CAUTELA** indica la possibilità di lesioni minori o moderate. **CAUTELA** *senza il simbolo* indica la possibilità di danni limitati all'apparecchiatura o alla proprietà.

Il tostapane rotativo elettrico Toast-Qwik della Hatco è il risultato di una lunga attività di ricerca e verifica sul campo. I materiali utilizzati sono stati selezionati per la loro lunga durata, l'aspetto gradevole ed il rendimento ottimale. Ogni unità viene accuratamente ispezionata e collaudata prima della consegna.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

IMPORTANTE! Leggere queste importanti istruzioni di sicurezza per evitare eventuali rischi di lesione personale o morte e per evitare eventuali danni all'apparecchiatura o alla proprietà.

⚠ AVVERTIMENTI

⚠ **Per evitare possibili incidenti, spegnere il pulsante di alimentazione, scollegare l'unità dall'alimentatore e lasciare che si raffreddi prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.**

⚠ **Per un funzionamento sicuro ed adeguato, l'unità deve essere posizionata a sufficiente distanza dalle pareti e dai materiali combustibili. Nel caso le distanze di sicurezza non vengano rispettate, si possono verificare scolorimento e combustione. Non appoggiare il tostapane sotto agli scaffali o ad una distanza inferiore a 31 cm (12") dal soffitto.**

⚠ PRECAUZIONI

⚠ **Appoggiare l'unità alla corretta altezza del banco, in una zona comoda per l'utilizzo. Il luogo di montaggio dovrebbe essere livellato per evitare che l'unità o il suo contenuto possano cadere accidentalmente e sufficientemente resistente da supportare il peso dell'unità.**

⚠ **Non appoggiare alcun oggetto sopra al tostapane per evitare eventuali pericoli di danneggiamento del tostapane e di lesione personale.**

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

⚠ AVVERTIMENTI

⚠ **Lasciare uno spazio minimo di 3 cm (1”) lungo i lati. Lasciare un gioco di 31 cm (12") lungo le zone di uscita anteriore e posteriore per assicurare un corretto funzionamento in condizioni di sicurezza.**

⚠ **La struttura di questo apparecchio non è anti-spruzzo. Non utilizzare mezzi di pulizia a spruzzo per pulire l’apparecchio.**

⚠ **Collegare il tostapane ad una presa elettrica con la tensione, le dimensioni e la configurazione corrette. Se la spina non corrisponde alla presa, contattare un elettricista qualificato per stabilire la tensione e le dimensioni adeguate ed installare la presa corretta.**

⚠ **Qualora si rendesse necessario l’intervento del servizio di assistenza su questa unità, contattare il proprio Agente Autorizzato Hatco o il Reparto di Assistenza Hatco chiamando il numero 414-671-6350; fax internazionale 414-671-3976.**

⚠ **Questo prodotto non è realizzato con parti sostituibili dall’utente. Qualora si rendesse necessario un intervento di assistenza, per non provocare danni all’unità o lesioni alle persone, rivolgersi esclusivamente agli Agenti Autorizzati Hatco ed utilizzare soltanto i ricambi originali Hatco.**

⚠ **I ricambi originali Hatco sono adatti per funzionare specificatamente in maniera sicura negli ambienti in cui vengono utilizzati. Alcuni ricambi commerciali o generici non godono delle caratteristiche necessarie per funzionare in sicurezza sulle apparecchiature Hatco. Per eventuali riparazioni alle attrezzature Hatco è strettamente necessario utilizzare i pezzi di ricambio Hatco . Il mancato utilizzo dei pezzi di ricambio Hatco può esporre gli operatori a tensioni elettriche pericolose che possono provocare scosse elettriche o scottature.**

⚠ PRECAUZIONI

⚠ **La tostatura di prodotti farciti come pane all’aglio, panini al formaggio e panini dolci NON è consigliata. Eventuali residui possono compromettere il rendimento del tostapane e bruciare all’interno del tostapane.**

⚠ **Durante la preparazione dell’unità, accertarsi che l’alimentatore sia spento e che il tostapane sia a temperatura ambiente. In caso contrario si possono verificare lesioni personali.**

⚠ **Alcune zone della superficie esterna dell’unità tendono a riscaldarsi. Toccare queste zone con cautela per evitare possibili lesioni.**

PRECAUZIONI

Non posizionare il tostapane in una zona esposta ad alte temperature o soggetta alla formazione di unto causata da grill, friggitrici ecc. Le temperature eccessive possono danneggiare l’unità. Non posizionare il tostapane in una zona dove il flusso di aria attorno all’alloggiamento del motore è limitato. Non appoggiare il tostapane direttamente sul percorso di scarico o produzione di aria del ventilatore dell’impianto di condizionamento.

I detergenti abrasivi possono graffiare la superficie del tostapane Toast-Qwik.

La mancata lubrificazione del cuscinetto posteriore del motore secondo gli intervalli indicati comporta una riduzione della durata operativa del motore e può essere motivo di annullamento della garanzia .

DESCRIZIONI DEI MODELLI

TUTTI I MODELLI

Tutti i tostapane rotativi elettrici Toast-Qwik sono veloci, affidabili e versatili e possono tostare fino a 300 o 700 fette di pane all’ora. La possibilità di scegliere tra l’uscita anteriore o posteriore consente all’operatore di collocare l’unità Toast-Qwik nella posizione a lui più comoda. Ogni Toast-Qwik comprende un vassoio di raccolta del pane tostato, uno scivolo di alimentazione, un cassetto raccogli briciole estraibile ed un cavo con spina 183 cm (6') applicato dal produttore. Un’unità sovrapponibile opzionale consente di appoggiare i modelli TQ-300 o TQ-700 uno sull’altro per ottenere una maggiore resa e varietà di prodotti.

TQ-300

Il modello TQ-300 consente di tostare pane con uno spessore fino a 3 cm (1-1/4") e una larghezza di 25 cm (9-5/8"). Capacità massima di 300 fette all’ora per il pane e le brioches.

TQ-300BA

Il modello TQ-300BA consente la tostatura rapida delle ciambelle su un solo lato. La maggior parte delle ciambelle sono pronte in appena 45 secondi. Capacità massima di 300 mezze ciambelle all’ora. La tostatura avviene con il lato tagliato *rivolto verso il basso*.

TQ-700

Il modello TQ-700 consente di tostare pane con uno spessore fino a 3 cm (1-1/4") e una larghezza di 25 cm (9-5/8"). Capacità massima di 700 fette all’ora per il pane e le brioches.

TQ-700H

Il modello TQ-700H ha una bocca di carico larga 8 cm (3") per tostare tipologie di pane più spesso. I comandi di regolazione consentono all’operatore di impostare separatamente il livello di doratura superiore ed inferiore del toast.

TQ-700H-S

Il modello TQ-700H ha una bocca di carico larga 8 cm (3") per tostare tipologie di pane più spesso ed è dotato di un sistema a nastro più rapido per una tostatura più veloce nei periodi di forte richiesta.

TQ-700HBA

Il modello TQ-700HBA è stato progettato per offrire flessibilità e rendimento perfetti sulle fette di ciambella in soli 30 secondi. Capacità superiore a 700 mezze ciambelle all’ora. La tostatura avviene con il lato tagliato *rivolto verso l’alto*.

CONFIGURAZIONI DELLE SPINE

Le unità sono fornite dal produttore complete di spina e cavo elettrico sul retro. Vedi punto ②.

NOTA: *Alcune unità destinate all'esportazione sono spedite senza spina.*

⚠ **ATTENZIONE**

Collegare il tostapane ad una presa elettrica con la tensione, le dimensioni e la configurazione corrette. Se la spina non corrisponde alla presa, contattare un elettricista qualificato per stabilire la tensione e le dimensioni adeguate ed installare la presa corretta.

DIMENSIONI

Modello	Larghezza (A)	Profondità (B)	Profondità (C)	Altezza (D)
TQ-300	37 cm (14-1/2")	49 cm (19-1/4")	19 cm (7-3/4")	34 cm (13-1/2")
TQ-300BA	37 cm (14-1/2")	49 cm (19-1/4")	19 cm (7-3/4")	34 cm (13-1/2")
TQ-305	37 cm (14-1/2")	49 cm (19-1/4")	19 cm (7-3/4")	34 cm (13-1/2")
TQ-700	37 cm (14-1/2")	62 cm (24-1/4")	24 cm (9-1/2")	38 cm (15")
TQ-700H	37 cm (14-1/2")	62 cm (24-1/4")	24 cm (9-1/2")	43 cm (16-3/4")
TQ-700H-S	*37 cm (14-1/2")	57 cm (22-1/2")	24 cm (9-1/2")	46 cm (18-1/4")
TQ-700HBA	*37 cm (14-1/2")	57 cm (22-1/2")	24 cm (9-1/2")	46 cm (18-1/4")
TQ-705	37 cm (14-1/2")	57 cm (22-1/2")	24 cm (9-1/2")	38 cm (15")

* 38 cm (15") modelli per il Canada

GRAFICO DELLE POTENZE ELETTRICHE PER LA SERIE TQ-300

Modello	Tensione di alimentazione	Hertz	Watt	Ampere	Configurazione delle spine	Peso del collo per la spedizione
TQ-300	120	60	1745	14,5	NEMA 5-15P*	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	208	60	1745	8,4	NEMA 6-15P	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	240	60	1745	7,3	NEMA 6-15P	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	200	50/60	1797	9,0	Senza spine collegate	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	220	50	1945	8,8	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	240	50	1945	8,1	BS 1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-300BA	120	60	1745	14,5	NEMA 5-15P*	19 kg (42 lbs.)
TQ-300 - ENG	240	50	2495	10,4	BS -1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	220-230 (CE)	50	1945-2126	8,8-9,2	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	230-240 (CE)	50	1786-1945	7,8-8,1	BS 1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-305	220-230 (CE)	50	2145-2344	9,8-10,2	BS -1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-305	230-240 (CE)	50	2062-2245	9,0-9,4	BS -1363	19 kg (42 lbs.)

* NEMA 5-20P per il Canada

I dati elettrici nelle aree ombreggiate interessano **soltanto i modelli per l'esportazione**.

SPECIFICHE

GRAFICO DELLE POTENZE ELETTRICHE PER LA SERIE TQ-700

Modello	Tensione di alimentazione	Hertz	Watt	Ampere	Configurazione delle spine	Peso del collo per la spedizione
TQ-700	120	60	2695	22,5	NEMA 5-30P	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	208	60	2695	13,0	NEMA 6-15P*	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	240	60	2695	11,2	NEMA 6-15P	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	200	50/60	2495	12,5	Senza spina	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	220	50	2695	12,3	CEE 7/7 Schuko	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	220	60	2695	12,3	CEE 7/7 Schuko	23 kg (51 lbs.)
TQ-700 - ENG	240	50	4170	17,4	Senza spina	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	240	50	2965	11,2	BS 1363	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	220-230 (CE)	50	2695-2946	12,3-12,8	CEE 7/7 Schuko	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	230-240 (CE)	50	2475-2695	10,8-11,2	BS 1363	23 kg (51 lbs.)
TQ-700H	208	60	3770	18,1	NEMA 6-20P+	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	240	60	3770	15,7	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	200	50/60	3485	17,4	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	220	50	3770	17,1	Senza cappuccio isolante	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	220	60	3770	17,1	Senza cappuccio isolante	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	240	50	3770	15,7	Senza cappuccio isolante	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	220-230 (CE)	60	3770-4121	17,1-17,9	Senza cappuccio isolante	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	230-240 (CE)	50	3462-3770	15,1-15,7	Senza cappuccio isolante	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H-S	208	60	3770	18,1	NEMA 6-30P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H-S	240	60	3770	15,7	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	208	60	3070	14,8	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	240	60	3070	12,8	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	220	50	3070	14,0	CEE 7/7 Schuko	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	220	60	3070	14,0	CEE 7/7 Schuko	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	240	50	3070	12,8	BS 1363	26 kg (56 lbs.)
TQ-705	220-230 (CE)	50	4018-4375	17,5-18,2	Senza cappuccio isolante	26 kg (56 lbs.)
TQ-705	230-240 (CE)	50	4375-4725	19,9-20,5	Senza cappuccio isolante	26 kg (56 lbs.)

* NEMA 6-20P per il Canada

\+ NEMA 6-30P per il Canada

I dati elettrici nelle aree ombreggiate interessano **soltanto i modelli per l'esportazione**.

MONTAGGIO

1. Estrarre l'unità dalla scatola.

2. Prelevare la documentazione. **Per evitare eventuali ritardi nell'ottenere la copertura della garanzia, compilare e spedire la cartolina di garanzia.**

3. Togliere il nastro adesivo dal cassetto raccogli briciole e dal vassoio di raccolta del pane

NOTA: *Togliere il tubo dell'olio lubrificante attaccato con il nastro adesivo sul fondo del vassoio di raccolta del pane. Conservarlo per la futura lubrificazione del motore a regolazione continua di velocità.*

POSIZIONAMENTO

⚠ CAUTELA

Non posizionare il tostapane in una zona esposta ad alte temperature o soggetta alla formazione di unto causata da grill, friggitrici ecc. Le temperature eccessive possono danneggiare l'unità. Non posizionare il tostapane in una zona dove il flusso di aria attorno all'alloggiamento del motore è limitato. Non appoggiare il tostapane direttamente sul percorso di scarico o produzione di aria del ventilatore dell'impianto di condizionamento.

⚠ ATTENZIONE

Per un funzionamento sicuro ed adeguato, l'unità deve essere posizionata a sufficiente distanza dalle pareti e dai materiali combustibili. Nel caso le distanze di sicurezza non vengano rispettate, si possono verificare scolorimento e combustione. Non appoggiare il tostapane sotto agli scaffali o ad una distanza inferiore a 31 cm (12") dal soffitto.

⚠ ATTENZIONE

Lasciare uno spazio minimo di 3 cm (1") lungo i lati. Lasciare un gioco di 31 cm (12") lungo le zone di uscita anteriore e posteriore per assicurare un corretto funzionamento in condizioni di sicurezza.

⚠ CAUTELA

Appoggiare l'unità all'altezza adatta del banco in una zona comoda per l'utilizzo. Il luogo di montaggio dovrebbe essere livellato per evitare che l'unità o il suo contenuto possano cadere accidentalmente e sufficientemente resistente da supportare il peso dell'unità.

⚠ CAUTELA

Non appoggiare alcun oggetto sopra al tostapane, in caso contrario pericolo di danneggiamento del tostapane e di lesione personale.

PREPARAZIONE

⚠ CAUTELA

La tostatura di prodotti farciti come pane all'aglio, panini al formaggio e panini dolci NON è consigliata. Eventuali residui possono compromettere il rendimento del tostapane e bruciare all'interno del tostapane.

⚠ CAUTELA

Durante la preparazione dell'unità, accertarsi che l'alimentatore sia spento e che il tostapane sia a temperatura ambiente. In caso contrario si possono verificare lesioni personali.

GUIDA DEL NASTRO TRASPORTATORE

La guida del nastro trasportatore è installata dal fabbricante e può essere utilizzata in due posizioni vedi punto ④.

1. In posizione verticale, il tostapane è impostato sulla modalità di alimentazione automatica. Il pane entra nel tostapane dopo essere stato semplicemente appoggiato sulla guida del nastro trasportatore ed averla attivata.

2. Per l'alimentazione manuale del prodotto, rovesciare la guida dell'alimentatore fino a quando si appoggia sopra all'unità. In questa posizione il pane può essere caricato manualmente appoggiandolo direttamente sul nastro trasportatore.

⚠ CAUTELA

Alcune zone della superficie esterna dell'unità si riscaldano. Toccare queste zone con cautela per evitare eventuali lesioni.

Uscita anteriore e posteriore

Le unità Toast-Qwik possono essere impostate in modo tale che il prodotto venga scaricato dal lato anteriore o posteriore.

1. Per l'uscita anteriore, installare il vassoio di raccolta del pane sul lato anteriore dell'unità come illustrato al punto ④. Tirare la maniglia della pala (per il retro dell'unità si veda il punto ⑥) fino a quando la pala di uscita ruota completamente indietro.

2. Per l'uscita posteriore, installare il vassoio di raccolta del pane sul lato posteriore dell'unità come illustrato al punto ⑥. Tirare la maniglia della pala (per il retro dell'unità si veda il punto ⑥) fino a quando la pala di uscita ruota completamente in avanti.

Cassetto raccogli briciole

Il cassetto raccogli briciole può essere estratto facilmente facendolo scorrere verso l'esterno dal lato anteriore dell'unità si Veda punto ④.

Regolazione del termostato (Serie TQ-700 eccetto TQ-700H-S)

La vite di regolazione del termostato si trova in basso a destra sul lato frontale dell'unità vedi punto ④. Il termostato controlla la temperatura della camera di cottura. Il termostato viene preimpostato dal produttore, ma può essere regolato nel seguente modo:

1. Utilizzando un piccolo cacciavite, sollevare la spina in plastica nera dalla carenatura.

2. Girare la vite di regolazione vedi punto ④ in senso orario per aumentare o in senso antiorario per ridurre la temperatura.

NOTA: *Non girare la vite per più di 1/8 di giro alla volta. Attendere almeno 5 minuti perché la temperatura si stabilizzi.*

3. Inserire di nuovo la spina in plastica nera dopo aver completato la regolazione.

FUNZIONAMENTO

MODELLI TQ-300, TQ-300BA, TQ-700 E TQ-700H-S

1. Collegare l'unità ad una presa elettrica con la corretta tensione, dimensione e configurazione. Per maggiori dettagli vedere la sezione *SPECIFICHE*.

2. Portare il Selettore previsto sul vano anteriore su "Toast" (pane tostato) o "Buns" (brioche) Vedi ⑦.

Nota: *Per tostare brioches, ciambelle o altri prodotti da forno su un unico lato, posizionarli con il lato tagliato verso il basso e portare il Selettore su "Bun" (brioche).*

3. Mentre l'unità si riscalda, portare il Regolatore di velocità sulla posizione più rapida/minore doratura.

NOTA: *Attendere circa 15 minuti affinché l'unità si riscaldi.*

4. Terminato il riscaldamento, portare il Regolatore di velocità sulla posizione intermedia e provare a tostare due fette di pane. Agire sul Regolatore di Velocità per raggiungere il livello di doratura desiderato.

Nota: *Per tostare prodotti morbidi come i muffin inglesi, il pane di segale o il pane integrale, fare rallentare il nastro trasportatore ruotando la manopola del Regolatore di velocità verso un livello più lento/doratura maggiore (in senso orario).*

MODELLO TQ-700H

1. Collegare l'unità ad una presa elettrica con la corretta tensione, dimensione e configurazione. Per maggiori dettagli vedere la sezione *SPECIFICHE*.

2. Portare il Selettore previsto sul vano anteriore in posizione "Toast" (pane tostato) o "Bun" (brioche) Vedi ⑧.

3. Mentre l'unità si riscalda portare il Regolatore di doratura Superiore ed il Regolatore di doratura Inferiore sulla posizione corrispondente al livello di doratura minore/più rapido.

NOTA: *Attendere circa 15 minuti affinché l'unità si riscaldi.*

4. Terminato il riscaldamento, portare i Regolatori di doratura Superiore ed Inferiore sulla posizione intermedia e provare a tostare due fette di pane. Agire sui Regolatori di doratura Superiore ed Inferiore per raggiungere il livello di doratura desiderato.

Nota: *Per tostare prodotti morbidi come i muffin inglesi, il pane di segale o il pane integrale, fare rallentare il nastro trasportatore ruotando la manopola del Regolatore di Velocità verso un livello più lento/doratura maggiore (in senso orario).*

MODELLO TQ-700HBA

1. Collegare l'unità ad una presa elettrica con la corretta tensione, dimensione e configurazione. Per maggiori dettagli vedere la sezione *SPECIFICHE*.

2. Impostare il Selettore previsto sul vano anteriore verso destra o sinistra, portandolo sulla posizione "On" (acceso) Vedi ⑨.

3. Mentre l'unità si riscalda, portare il Regolatore di doratura sulla posizione corrispondente al livello di doratura minore ed il Regolatore di Velocità sulla posizione corrispondente al livello più rapido.

NOTA: *Attendere circa 15 minuti affinché l'unità si riscaldi.*

4. Terminato il riscaldamento, portare il Regolatore di doratura ed il Regolatore di velocità sulla posizione intermedia e provare a tostare due fette di pane. Agire sui comandi di regolazione per raggiungere il livello di doratura desiderato.

Nota: *Per tostare brioches, ciambelle o altri prodotti da forno su un unico lato, posizionare il* ***lato tagliato verso l'alto.***

Nota: *Durante gli intervalli di basso utilizzo posizionare il Regolatore di doratura su "Standby" (Attesa). In modalità di Standby (attesa), gli elementi riscaldanti lavorano al 50%.*

MANUTENZIONE

INFORMAZIONI GENERICHE

I tostapane rotativi elettrici Toast-Qwik della Hatco sono stati progettati per garantire la massima durata ed il massimo rendimento con una manutenzione minima.

⚠ ATTENZIONE

Per evitare possibili lesioni, prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, disattivare il pulsante di alimentazione, scollegare l'unità dall'alimentatore ed attendere che si raffreddi .

PULIZIA

⚠ ATTENZIONE

La struttura di questo apparecchio non è anti-spruzzo. Per pulire l'apparecchio non utilizzare mezzi di pulizia a spruzzo.

Superficie esterna

Per preservare la lucentezza della superficie esterna dell'unità, è consigliabile pulire ogni giorno le pareti esterne con un panno umido . Le macchie difficili possono essere eliminate con un buon detergente per acciaio inossidabile o un detergente non abrasivo. Le aree più difficili da raggiungere devono essere pulite con uno spazzolino ed un detergente delicato.

CAUTELA

I detergenti abrasivi possono graffiare la superficie del tostapane Toast-Qwik.

Cassetto raccogli briciole e vassoio di raccolta del pane

Estrarli dall'unità e lavarli con detersivo e acqua, quindi risciacquare.

Guida del nastro trasportatore

Premere verso l'interno i due raggi ed estrarre la guida dall'unità. Pulire la guida con un panno morbido, inumidito o bagnato in una soluzione delicata composta da 1 tazza di ammoniaca ed rispettivamente 227 millilitri e 3,785 litri di acqua (1 gallone). Montare nuovamente la guida allineando i raggi con i fori del tostapane.

LUBRIFICAZIONE

Il cuscinetto posteriore del motore deve essere lubrificato periodicamente rispettando gli intervalli consigliati.

CAUTELA

La mancata lubrificazione del cuscinetto posteriore del motore secondo gli intervalli indicati comporta una riduzione della durata operativa del motore e può essere motivo di annullamento della garanzia.

1. Scollegare il tostapane dall'alimentatore.
2. Se utilizzato per l'uscita posteriore, estrarre il vassoio di raccolta dal retro dell'unità.

3. Estrarre lo scivolo per il pane dai due perni di supporto sul retro dell'unità e fare scorrere lo scivolo in avanti.
4. Estrarre la spina a scatto cromata destra per potere accedere al cuscinetto del motore. Vedi (5).
5. Lubrificare il cuscinetto applicando 10-12 gocce di lubrificante Mobil SHC 624 (n. art. Hatco 05.01.018.00) sul cuscinetto attraverso il foro di accesso. Vedi (10). Inserire nuovamente la spina cromata.
6. Montare nuovamente lo scivolo per il pane. Accertarsi che lo scivolo sia saldamente appoggiato sui perni di supporto anteriore e posteriore.
7. Portare la pala di scarico nella posizione desiderata.

Programma per la lubrificazione del cuscinetto del motore

Funzionamento 24 ore su 24 . . . . . .Ogni 6 settimane

Funzionamento 18 ore su 24 . . . . . .Ogni 8 settimane

Funzionamento 12 ore su 24 . . . . . .Ogni 12 settimane

Funzionamento periodico . . . . . .Ogni 6 mesi

⚠ ATTENZIONE

Per ricevere assistenza su questa unità, contattare il proprio Agente Autorizzato Hatco o il Reparto di Assistenza Hatco chiamando il numero 414-671-6350; fax internazionale 414-671-3976.

⚠ ATTENZIONE

I componenti di questo prodotto non possono essere sostituiti dall'utilizzatore. Qualora si rendesse necessario un intervento di assistenza, per non provocare danni all'unità o lesioni alle persone, rivolgersi esclusivamente agli Agenti Autorizzati Hatco ed utilizzare soltanto i ricambi originali Hatco .

⚠ ATTENZIONE

I ricambi originali Hatco sono specificatamente progettati per funzionare in maniera sicura negli ambienti in cui vengono utilizzati. Alcuni ricambi commerciali o generici non godono delle caratteristiche necessarie per funzionare in sicurezza sulle apparecchiature Hatco. Per eventuali riparazioni alle attrezzature Hatco è strettamente necessario utilizzare i pezzi di ricambio Hatco . Il mancato utilizzo dei pezzi di ricambio Hatco può esporre gli operatori a tensioni elettriche pericolose che possono provocare scosse elettriche o scottature.

ACCESSORI

GAMBE REGOLABILI

1. Appoggiare con cura l'unità sul lato.
2. Togliere le gambe presenti.
3. Infilare le gambe regolabili da 10 cm (4") negli appositi fori previsti sul fondo dell'unità. Vedi punti (11A) e (11B).
4. Dopo aver fissato tutte le gambe, riportare l'unità in posizione diritta.
5. Se l'unità non è livellata, regolare il piede di ogni gamba con una chiave a bocca 14 mm (9/16").

KIT DI FERRAMENTA PER LA SOVRAPPOSIZIONE

1. Estrarre dalle unità il cassetto raccogli briciole ed il vassoio di raccolta del pane.
2. Estrarre le viti del coperchio laterale dal retro dell'unità inferiore.
3. Inclinare l'unità in avanti e togliere i piedini posteriori.
4. Fissare con le viti originali le staffe di sovrapposizione sull'unità e montare nuovamente i piedini posteriori. Nella staffa destra è prevista una scanalatura in cui fare scorrere il cavo di alimentazione. Vedi (12).
5. Mettere l'unità in posizione diritta.
6. Inclinare l'unità in avanti e togliere i piedini posteriori. Appoggiare l'unità superiore su quella inferiore, allineando i fori per il montaggio dei piedini con i fori nelle staffe di sovrapposizione.
7. Montare nuovamente le gambe posteriori inserendole nei fori delle staffe nell'unità superiore e togliere le gambe anteriori dal tostapane superiore.
8. Inserire nuovamente il cassetto raccogli briciole ed il vassoio di raccolta del pane nell'unità.

NOTA: *Il "Kit di ferramenta per la sovrapposizione" è adatto solo ALLE UNITÀnon CE .*

PRESE ELETTRICHE

Per le diverse applicazioni sono disponibili vari tipi di prese elettriche. Per maggiori dettagli, vedere il *GRAFICO DELLA TENSIONE ELETTRICA* applicabile.

GARANZIA LIMITATA HATCO

1. GARANZIA SUL PRODOTTO
La Hatco garantisce che i prodotti di sua fabbricazione (i "Prodotti"), in normali condizioni di uso e manutenzione, sono esenti da difetti di materiale per un (1) anno dalla data di acquisto, se installati e mantenuti in osservanza delle istruzioni scritte della Hatco, oppure per 18 mesi dalla data di spedizione dalla Hatco. L'acquirente deve stabilire la data di acquisto del prodotto mediante invio della sched a di registrazione della garanzia Hatco oppure in altro modo ritenuto soddisfacente ad esclusiva discrezione della Hatco.

La Hatco garantisce che i seguenti componenti del Prodotto non presenteranno difetti materiali dalla data dell'acquisto (in conformità alle condizioni di cui sopra) per la(e) durata(e) e le condizioni di seguito elencate:

a) Garanzia di un (1) anno sui componenti PIÙ un (1) anno supplementare soltanto sui componenti :
Componenti del tostapane (rivestiti in metallo)
Componenti scorrevoli del riscaldatore (rivestiti in metallo)
Riscaldatore , rulli del riscaldatore e scivoli del Riscaldatore
Componenti del riscaldatore (rivestiti in metallo)
Componenti Infra-Black® (rivestiti in metallo)
Componenti del visualizzatore del riscaldatore (riscaldamento ad aria rivestito in metallo)
Componenti di sostegno dell'armatura (impianto di riscaldamento ad aria rivestito in metallo)
Elementi del forno per il riscaldamento ed il mantenimento (rivestiti in metallo)

b) Garanzia di un (1) anno sui componenti PIÙ quattro (4) anni supplementari solo sui componenti secondo le condizioni prestabilite che la Hatco spiegherà su richiesta dell'Acquirente :
Serbatoi del riscaldatore a gas Powermite®
Miniserbatoi compatti (acciaio inossidabile)
Serbatoi 3CS e FR

c) Garanzia di un (1) anno sui componenti PIÙ quattro (4) anni supplementari solo sui componenti PIÙ CINQUE anni (5) di garanzia solo sui componenti in conformità alle condizioni prestabilite che la Hatco spiegherà all'Acquirente su sua richiesta:
Serbatoi del riscaldatore (Castone®)

d) Garanzia di un (1) anno soltanto sulle parti, per i componenti accessori non installati dalla Hatco:
Componenti accessori (inclusi, senza limitazioni, valvole, calibri, interruttori a distanza e cablaggio per comando a distanza).

LE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, COMPRESA TRA L'ALTRO, LA GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ O ADEGUATEZZA PER UNO SCOPO PARTICOLARE O DI PROTEZIONE DALLA VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI BREVETTO O DI ALTRO GENERE DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE. Senza limitare il concetto generico di quanto sopra, DETTE GARANZIE NON COPRONO: lampadine di illuminazione ad incandescenza antiriflettenti, lampade fluorescenti, lampadine del riscaldatore a lampada, gli elementi in vetro o eventuali anomalie del Prodotto riscontrate nel serbatoio del riscaldatore o nello scambiatore di calore del tubo ad alette causate da calcare, sedimenti, prodotti chimici o congelamento nei serbatoi, dall'impiego inadeguato del Prodotto, dalla manipolazione o applicazione non corretta, dall'installazione impropria, dall'applicazione della tensione non corretta o dalla ritaratura dei termostati o dei limitatori di finecorsa superiori.

2. LIMITI DEGLI OBBLIGHI DI RIPARAZIONE E DI RISARCIMENTO DANNI
La responsabilità della Hatco ed i diritti di riparazione esclusivi dell'Acquirente stabiliti dal presente documento si limiteranno esclusivamente, a discrezione della Hatco, alla riparazione o alla sostituzione del componente o dell'unità difettosa da parte di un ente di servizio autorizzato dalla Hatco per eventuali reclami presentati entro il periodo di garanzia previsto. La Hatco si riserva il diritto di accettare o respingere parzialmente o completamente il reclamo. La Hatco non accetterà la restituzione dei propri Prodotti senza previa approvazione scritta da parte della stessa e le spese di spedizione saranno esclusivamente a carico dell'Acquirente. LA HATCO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI, COMPRESI TRA L'ALTRO I COSTI DI MANODOPERA O IL MANCATO GUADAGNO CAUSATI DALL'UTILIZZO O DALL'IMPOSSIBILITÀ DI UTILIZZARE I PRODOTTI O DOVUTI AL MONTAGGIO DEI PROPRI PRODOTTI IN ALTRI IMPIANTI O APPARECCHI.

INHOUD

Illustraties 1
Introductie.....20
Belangrijke veiligheidsinstructies.....20
Omschrijvingen modellen.....21
Alle modellen.....21
TQ-300.....21
TQ-300BA 21
TQ-700.....21
TQ-700H.....21
TQ-700H-S 21
TQ-700HBA 21
Specificaties.....21
Stekkerconfiguraties 21
Afmetingen 21
Tabel elektrisch vermogen TQ-300 serie 21
Tabel elektrisch vermogen TQ-700 serie 21
Installatie.....8
Montage 8
Locatie 8
Opstelling.....8
Werking.....9
TQ-300, TQ-300BA, TQ-700 en TQ-700H-S.....9
TQ-700H.....9
TQ-700HBA 9
Onderhoud.....9
Algemeen.....9
Reinigen.....9
Smeren 9
Accessoires 10
Bijstelbare poten 10
Kit met bouwelementen voor stapelconstructie 10
Contactdozen 10
Hatco beperkte garantie 11
Belangrijke informatie voor de eigenaar .....Achterplaat

The instructions in **English** begin on page.....5
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite.....12
Las instrucciones en **Espanol** comienzan en la pagina.....20
Les instructions en **Francais** commencent a la page 28
Le istruzioni in **Italiano** iniziano dalla pagina.....36
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde 44

INLEIDING

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinformatie wat betreft het onderhoud, gebruik en werking van dit product. Nalaten de instructies in deze handleiding na te volgen kan ernstig letsel tot gevolg hebben. Indien u de inhoud van deze handleiding niet begrijpt, stel dan uw chef hiervan op de hoogte. Deze apparatuur niet gebruiken tenzij u de inhoud van deze handleiding hebt gelezen en begrepen.

De Hatco Toast-Qwik® elektrische toaster met transportband is speciaal ontworpen om sneller te toasten. De producten die getoast worden passeren door een verhittingskamer zodat producten snel en grondig toasten. De droogheid, vochtigheid, suikergehalte en dikte van het broodproduct beïnvloeden het vermogen om een perfect getoast product te bekomen. De snelheid van de transportband, niet de temperatuur, bepaalt de toastkleur.

De constructie van Hatco toasters is van de hoogste kwaliteit om tegemoet te komen aan de eisen van werkzaamheden in de foodservice en levert jaren zorgenvrije prestaties. De buisvormige verwarmingselementen met metalen bekleding zijn gedurende twee jaar gegarandeerd tegen breken en doorbranden. (Mocht één van de elementen defect zijn, dan zal uw Hatco toaster blijven werken — de productie zal dan enigszins vertragen.)

Deze handleiding geeft de installatie-, veiligheids- en werkingsinstructies voor de Toast-Qwik toasters met transportb and. Wij bevelen aan dat u alle installatie-, werkings- en veiligheidsinstructies in deze handleiding leest vóórdat u uw Hatco elektrische toaster met transportband installeert of er mee begint te werken. De veiligheidsinstructies die in deze handleiding worden vermeld na het waarschuwingssymbool ⚠ en de vetgedrukte woorden **WAARSCHUWING** of **OPGELET** zijn uiterst belangrijk. ⚠ **WAARSCHUWING** betekent dat de kans bestaat op ernstig letsel of de dood voor uzelf of anderen. ⚠ **OPGELET** betekent dat lichte of matige letsels zich kunnen voordoen. **OPGELET** *zonder het symbool* wijst op de mogelijkheid van alleen stoffelijke schade aan de apparatuur.

Uw Hatco Toast-Qwik elektrische toaster met transportband is een product dat het resultaat is van extensief onderzoek en praktijktesten. De gebruikte materialen werden gekozen voor hun maximale duurzaamheid, aantrekkelijke verschijning en optimale prestaties. Ieder apparaat is grondig geïnspecteerd en getest alvorens het werd verzonden.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

BELANGRIJK! Lees de volgende belangrijke veiligheidsinstructies om persoonlijk letsel of de dood te voorkomen en om schade aan het apparaat of eigendom te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWINGEN

⚠ **Om letsels te voorkomen, de stroomschakelaar uit zetten, de stekker van het apparaat uit de contactdoos trekken en het apparaat laten afkoelen alvorens onderhoud uit te voeren.**

⚠ **Voor veilige en juiste werking moet het apparaat op een redelijke afstand van brandbare muren en materialen worden geplaatst. Indien veilige afstanden niet in acht worden gehouden, kunnen verkleuring of ontbranding zich voordoen. De toaster niet onder een legplank of dichter dan 31 cm (12") van het plafond plaatsen.**

⚠ VOORZORGSMAATREGELEN

⚠ **Plaats het apparaat op de juiste tafelhoogte, in een omgeving waar u gemakkelijk kan werken. De locatie moet waterpas zijn om te voorkomen dat het apparaat of de inhoud ervan per ongeluk valt, en sterk genoeg om het gewicht van het apparaat te dragen.**

⚠ **Niets boven op de toaster plaatsen omdat dit de toaster kan beschadigen of het personeel aan mogelijk lichamelijk letsel kan blootstellen.**

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWINGEN

⚠ **Laat minimum 3 cm (1") ruimte langs de zijkanten. Laat een ruimte van 31 cm (12") langs de afvoer aan de voor- en achterkant om de juiste werking en veiligheid van het apparaat te garanderen.**

⚠ **Dit toestel heeft geen hoge druk straalbestendige constructie. Geen hoge drukstraalreinigingssproeier gebruiken om dit toestel te reinigen.**

⚠ **Steek de stekker van de toasterkast in een contactdoos van de juiste spanning, grootte en met de juiste stekkerconfiguratie. Als de stekker niet in de contactdoos past, neem dan contact op met een erkend elektricien om de juiste spanning en grootte te bepalen en installeer de juiste elektrische contactdoos.**

⚠ **Indien dit apparaat van onderhoud moet worden voorzien, neem dan contact op met uw erkende Hatco service vertegenwoordiger, of neem contact op met de Service afdeling van Hatco op 414-671-6350; internationale fax 414-671-3976.**

⚠ **Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Om schade aan het apparaat of letsels aan het personeel te voorkomen, alleen erkende Hatco service vertegenwoordigers en authentieke Hatco onderdelen gebruiken als onderhoud is vereist.**

⚠ **Authentieke Hatco vervangingsonderdelen zijn specifiek ontworpen voor de veilige werking in omgevingen waarin ze worden gebruikt. Sommige generische of niet-authentieke vervangingsonderdelen hebben niet de kenmerken die noodzakelijk zijn om op een veilige manier in Hatco apparaten te worden gebruikt. Het is noodzakelijk Hatco vervangingsonderdelen te gebruiken bij het repareren van Hatco apparaten. Nalaten om Hatco vervangingsonderdelen te gebruiken kan de bedieners van de apparaten blootstellen aan gevaarlijke elektrische spanning wat elektrische schok of brandwonden tot gevolg kan hebben.**

⚠ VOORZORGSMAATREGELEN

⚠ **Het toasten van belegde producten zoals knoflookbrood, sandwiches met kaas en zoete broodjes is NIET aanbevolen. Residu vermindert het prestatievermogen van de toaster en kan mogelijk binnenin de toaster in brand schieten.**

⚠ **Als het apparaat opgesteld wordt om in gebruik te nemen, dient u er op te letten dat de stroomtoevoer naar het apparaat uit staat en de toaster zich op kamertemperatuur bevindt. Nalaten dit te doen kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.**

⚠ **Sommige oppervlakken aan de buitenkant worden heet. Wees voorzichtig als u deze oppervlakken aanraakt om letsels te voorkomen.**

VOORZORGSMAATREGELEN

Plaats de toaster niet in een gebied dat onderhevig is aan buitenmatige temperaturen of vet van grills, braadpannen, enz. Buitenmatige temperaturen kunnen het apparaat beschadigen. De toaster niet in een gebied plaatsen met beperkte luchtstroming rond het motorcompartiment. De toaster niet in het rechtstreekse afvoerpad van een luchtverversingsklep of een suppletieklep plaatsen.

Schurende schoonmaakmiddelen kunnen de finish van uw Toast-Qwik toaster krassen.

Nalaten om het achterste motorlager te smeren zoals aanbevolen, zal de levensduur van uw motor verminderen en mogelijk de garantie nietig verklaren.

OMSCHRIJVINGEN MODELLEN

ALLE MODELLEN

Alle Toast-Qwik elektrische toasters met transportband zijn snel, betrouwbaar en veelzijdig; ze toasten 300 tot 700 sneden broodproduct per uur. Dankzij de uitvoer aan de voor- of achterkant kan de bediener de Toast-Qwik op een gunstig gelegen plaats installeren. Iedere Toast-Qwik wordt geleverd met een verzamelpan, een oploopstuk voor de toast, een afneembare kruimelschaal en een op de fabriek bevestigde stekker en snoer van 183 cm (6'). Een optioneel stapelapparaat stelt u in staat om TQ-300 of TQ-700 apparaten boven op mekaar te plaatsen voor een grotere capaciteit en variatie in producten.

TQ-300

Het TQ-300 model maakt het toasten van broodproducten tot 3 cm (1-1/4") dik en 25 cm (9-5/8") mogelijk. De capaciteit bedraagt 300 sneden brood of broodjesproducten per uur.

TQ-300BA

Het TQ-300BA model maakt het mogelijk om gesneden bagels snel langs één kant te toasten. De meeste bagels kunnen in slechts 45 seconden klaar zijn. De capaciteit bedraagt 300 halve bagels per uur. Om te toasten moet de gesneden kant *naar beneden liggen*.

TQ-700

Het TQ-700 model maakt het toasten van broodproducten tot 3 cm (1-1/4") dik en 9-5/8” (25 cm) mogelijk. De capaciteit bedraagt 700 sneden brood of broodjesproducten per uur.

TQ-700H

De toasteropening van de TQ-700H is 8 cm (3") wat het toasten van dikkere broodproducten mogelijk maakt. Afzonderlijke regelmechanismen stellen de bediener in staat om de toastkleuren voor de boven- en onderkant afzonderlijk in te stellen.

TQ-700H

De toasteropening van de TQ-700H-S is 8 cm (3") wat het toasten van dikkere broodproducten mogelijk maakt en dankzij een sneller transportbandsysteem kan tijdens drukke perioden sneller worden getoast.

TQ-700HBA

De TQ-700HBA is ontworpen om u de flexibiliteit en het prestatievermogen te geven om gesneden bagels in slechts 30 seconden perfect te toasten. De capaciteit bedraagt meer dan 700 halve bagels per uur. Om te toasten moet de gesneden kant *naar boven liggen*.

STEKKERCONFIGURATIES

De apparaten worden op de fabriek voorzien van een elektrisch snoer en stekker die op de achterkant van het apparaat zijn geïnstalleerd. Zie ②.

OPMERKING: *Sommige apparaten die bestemd zijn voor export worden zonder een stekker verzonden.*

⚠ WAARSCHUWING

Steek de stekker van de toaster in een contactdoos van de juiste spanning, grootte en met de juiste stekkerconfiguratie. Als de stekker niet in de contactdoos past, neem dan contact op met een erkend elektricien om de juiste spanning en grootte te bepalen en installeer de juiste elektrische contactdoos.

AFMETINGEN

Model	Breedte (A)	Diepte (B)	Diepte (C)	Hoogte (D)
TQ-300	37 cm (14-1/2")	49 cm (19-1/4")	19 cm (7-3/4")	34 cm (13-1/2")
TQ-300BA	37 cm (14-1/2")	49 cm (19-1/4")	19 cm (7-3/4")	34 cm (13-1/2")
TQ-305	37 cm (14-1/2")	49 cm (19-1/4")	19 cm (7-3/4")	34 cm (13-1/2")
TQ-700	37 cm (14-1/2")	62 cm (24-1/4")	24 cm (9-1/2")	38 cm (15")
TQ-700H	37 cm (14-1/2")	62 cm (24-1/4")	24 cm (9-1/2")	43 cm (16-3/4")
TQ-700H-S	*37 cm (14-1/2")	57 cm (22-1/2")	24 cm (9-1/2")	46 cm (18-1/4")
TQ-700HBA	*37 cm (14-1/2")	57 cm (22-1/2")	24 cm (9-1/2")	46 cm (18-1/4")
TQ-705	37 cm (14-1/2")	57 cm (22-1/2")	24 cm (9-1/2")	38 cm (15")

* 38 cm (15") modellen voor Canada

TQ-300 SERIE: TABEL ELEKTRISCH VERMOGEN

Model	Spanning	Hertz	Watt	Amp	Stekkerconfiguratie	Verzendingsgewicht
TQ-300	120	60	1745	14,5	NEMA 5-15P*	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	208	60	1745	8,4	NEMA 6-15P	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	240	60	1745	7,3	NEMA 6-15P	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	200	50/60	1797	9,0	Geen stekker bevestigd	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	220	50	1945	8,8	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	240	50	1945	8,1	BS 1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-300BA	120	60	1745	14,5	NEMA 5-15P*	19 kg (42 lbs.)
TQ-300 - ENG	240	50	2495	10,4	BS -1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	220-230 (CE)	50	1945-2126	8,8-9,2	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
TQ-300	230-240 (CE)	50	1786-1945	7,8-8,1	BS 1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-305	220-230 (CE)	50	2145-2344	9,8-10,2	BS-1363	19 kg (42 lbs.)
TQ-305	230-240 (CE)	50	2062-2245	9,0-9,4	BS-1363	19 kg (42 lbs.)

* NEMA 5-20P voor Canada

De elektrische informatie in de donkere gebieden heeft **uitsluitend betrekking op exportmodellen**.

SPECIFICATIES

TQ-700 SERIE: TABEL ELEKTRISCH VERMOGEN

Model	Spanning	Hertz	Watt	Amp	Stekkerconfiguratie	Verzendingsgewicht
TQ-700	120	60	2695	22,5	NEMA 5-30P	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	208	60	2695	13,0	NEMA 6-15P*	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	240	60	2695	11,2	NEMA 6-15P	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	200	50/60	2495	12,5	Geen stekker	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	220	50	2695	12,3	CEE 7/7 Schuko	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	220	60	2695	12,3	CEE 7/7 Schuko	23 kg (51 lbs.)
TQ-700 - ENG	240	50	4170	17,4	Geen stekker	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	240	50	2965	11,2	BS 1363	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	220-230 (CE)	50	2695-2946	12,3-12,8	CEE 7/7 Schuko	23 kg (51 lbs.)
TQ-700	230-240 (CE)	50	2475-2695	10,8-11,2	BS 1363	23 kg (51 lbs.)
TQ-700H	208	60	3770	18,1	NEMA 6-20P+	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	240	60	3770	15,7	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	200	50/60	3485	17,4	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	220	50	3770	17,1	Geen stekker	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	220	60	3770	17,1	Geen stekker	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	240	50	3770	15,7	Geen stekker	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	220-230 (CE)	60	3770-4121	17,1-17,9	Geen stekker	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H	230-240 (CE)	50	3462-3770	15,1-15,7	Geen stekker	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H-S	208	60	3770	18,1	NEMA 6-30P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700H-S	240	60	3770	15,7	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	208	60	3070	14,8	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	240	60	3070	12,8	NEMA 6-20P	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	220	50	3070	14,0	CEE 7/7 Schuko	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	220	60	3070	14,0	CEE 7/7 Schuko	26 kg (56 lbs.)
TQ-700HBA	240	50	3070	12,8	BS 1363	26 kg (56 lbs.)
TQ-705	220-230 (CE)	50	4018-4375	17,5-18,2	Geen stekker	26 kg (56 lbs.)
TQ-705	230-240 (CE)	50	4375-4725	19,9-20,5	Geen stekker	26 kg (56 lbs.)

* NEMA 6-20P voor Canada

\+ NEMA 6-30P voor Canada

De elektrische informatie in de donkere gebieden heeft **uitsluitend betrekking op exportmodellen**.

MONTAGE

1. Neem het apparaat uit de doos.

2. Verwijder het informatiepakket. **Om een vertraging in het verkrijgen van garantieservice te voorkomen, de garantiekaart invullen en opsturen.**

3. Verwijder de plakband van de kruimelschaal en de toastverzamelpan.

OPMERKING: *Verwijder de tube smeerolie die met plakband op de onderkant van de toastverzamelpan is geplakt. Houd deze bij om de tandwielmotor later te smeren.*

LOCATIE

⚠ OPGELET

Plaats de toaster niet in een gebied dat onderhevig is aan buitenmatige temperaturen of vet van grills, braadpannen, enz. Buitenmatige temperaturen kunnen het apparaat beschadigen. De toaster niet in een gebied plaatsen met beperkte luchtstroming rond het motorcompartiment. De toaster niet in het rechtstreekse afvoerpad van een luchtverversingsklep of een suppletieklep plaatsen.

⚠ WAARSCHUWING

Voor een veilige en juiste werking moet het apparaat op een redelijke afstand van brandbare muren en materialen worden geplaatst. Indien veilige afstanden niet in acht worden gehouden, kunnen verkleuring of ontbranding zich voordoen. De toaster niet onder een legplank of dichter dan 31 cm (12") van het plafond plaatsen.

⚠ WAARSCHUWING

Laat minimum 3 cm (1") ruimte langs de zijkanten. Laat een ruimte van 31 cm (12") langs de afvoer aan de voor- en achterkant om de juiste werking en veiligheid van het apparaat te garanderen.

⚠ OPGELET

Plaats het apparaat op de juiste tafelhoogte, in een omgeving waar u gemakkelijk kan werken. De locatie moet waterpas zijn om te voorkomen dat het apparaat of de inhoud ervan per ongeluk valt, en sterk genoeg om het gewicht van het apparaat te dragen.

⚠ OPGELET

Niets boven op de toaster plaatsen omdat dit de toaster kan beschadigen en het personeel aan mogelijk lichamelijk letsel kan blootstellen.

OPSTELLING

⚠ OPGELET

Het toasten van belegde producten zoals knoflookbrood, sandwiches met kaas en zoete broodjes is NIET aanbevolen. Residu vermindert het prestatievermogen van de toaster en kan mogelijk binnenin de toaster in brand schieten.

⚠ OPGELET

Als het apparaat opgesteld wordt om in gebruik te nemen, dient u er op te letten dat het apparaat uit staat en de toaster zich op kamertemperatuur bevindt. Nalaten dit te doen kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

Transportvoedingsgeleider

De transportvoedingsgeleider is op de fabriek geïnstalleerd en kan in twee standen worden gebruikt zie ④.

1. In de rechtstaande stand is de toaster ingesteld op automatis che voeding. Broodproducten komen in de toaster terecht door ze op de voedingsgeleider te plaatsen en deze vrij te zetten.

2. Voor handmatige voeding van een product, heft u de voedinggeleider op totdat deze boven op het apparaat rust. In deze stand kunnen broodproducten met de hand geladen worden door ze rechtstreeks op de transportband te plaatsen.

⚠ OPGELET

Sommige oppervlakken aan de buitenkant worden heet. Wees voorzichtig als u deze oppervlakken aanraakt om letsels te voorkomen.

Afvoer aan de voor- en achterkant

Toast-Qwik apparaten kunnen zodanig opgesteld worden dat het product ofwel aan de voorkant ofwel aan de achterkant wordt afgevoerd.

1. Voor afvoer langs de voorkant, de toastverzamelpan in de voorkant van het apparaat installeren zoals getoond in ④. Trek aan de bladhandgreep (achterkant van het apparaat, zie ⑥) totdat het afvoerblad volledig in de achterwaartse stand draait.

2. Voor afvoer langs de achterkant, de toastverzamelpan aan de achterkant van het apparaat installeren zoals getoond in ⑥ . Duw de bladhandgreep zie ⑥ naar voren totdat het afvoerblad volledig in de voorwaartse stand draait.

Toastkruimelschaal

De toastkruimelschaal kan gemakkelijk worden verwijderd door ze uit de voorkant van het apparaat te schuiven zie ④.

Thermostaatbijstelling (TQ-700 serie behalve TQ-700H-S)

De bijstellingsschroef voor de thermostaat bevindt zich onderaan rechts aan de voorkant van het apparaat zie ④ . Deze thermostaat regelt de kamertemperatuur waarop getoast wordt. De thermostaat is vooraf ingesteld op de fabriek maar mag als volgt worden bijgesteld:

1. Met behulp van een kleine schroevendraaier maakt u voorzichtig de zwarte plastic dop van het toasterkabinet los.

2. Draai de bijstellingsschroef zie ④ rechtsom om de temperatuur te laten toenemen en linksom om de temperatuur te laten afnemen.

OPMERKING: *De schroef niet meer dan 1/8 draai per keer verdraaien. Laat de temperatuur gedurende tenminste 5 minuten stabiliseren.*

3. Installeer de zwarte plastic dop opnieuw nadat de bijstelling is voltooid.

WERKING

MODELLEN TQ-300, TQ-300BA, TQ-700 EN TQ-700H-S

1. Steek de toasterkast in een contactdoos van de juiste spanning, grootte en met de juiste stekkerconfiguratie. Zie *SPECIFICATIES* voor details.

2. Draai de selectorschakelaar, die zich op het voorpaneel bevindt, naar “Toast” of “Broodjes”. Zie ⑦.

OPMERKING: *Bij het toasten van broodjes, bagels of andere broodproducten die langs één kant moeten worden getoast, de gesneden kant naar beneden plaatsen en de selectorschakelaar instellen op “Broodjes.”*

3. Draai de snelheidsregeling naar de lichtste/snelste stand terwijl de eenheid opwarmt.

OPMERKING: *Laat gedurende ongeveer 15 minuten opwarmen.*

4. Na de opwarmperiode, de snelheidsregeling op de medium stand instellen en twee sneden van een broodproduct toasten. De snelheidsregeling bijstellen naargelang de gewenste bruining.

OPMERKING: *Om vochtige producten te toasten, zoals Engelse muffins, roggebrood of volkorenbrood, de transportband vertragen door de knop voor de snelheidsregeling naar een tragere/donkere instelling te draaien (rechtsom).*

MODEL TQ-700H

1. Steek de toasterkast in een contactdoos van de juiste spanning, grootte en met de juiste stekkerconfiguratie. Zie *SPECIFICATIES* voor details.

2. Draai de selectorschakelaar, die zich op het voorpaneel bevindt, naar “Toast” of “Broodjes”. Zie ⑧.

3. Draai de kleurregelingen boven- en onderaan naar de lichtste/snelste stand terwijl de eenheid opwarmt.

OPMERKING: *Laat gedurende ongeveer 15 minuten opwarmen.*

4. Na de opwarmperiode, de kleurregelingen boven- en onderaan op de medium stand instellen en twee sneden van een broodproduct toasten. De kleurregelingen boven- en onderaan bijstellen naargelang de gewenste bruining.

OPMERKING: Om vochtige producten te toasten, zoals Engelse muffins, roggebrood of volkorenbrood, de transportband vertragen door de knop voor de snelheidsregeling naar een tragere/donkere instelling te draaien (rechtsom).

MODEL TQ-700H

1. Steek de toasterkast in een contactdoos van de juiste spanning, grootte en met de juiste stekkerconfiguratie. Zie *SPECIFICATIES* voor details.

2. Draai de selectorschakelaar, die zich op de linker - of rechterkant van het voorpaneel benvindt, haar de “Aan”-stand. Zie ⑨.

3. Draai de kleurregeling naar de lichtste stand en de snelheidsregeling naar de snelste stand terwijl de eenheid opwarmt.

OPMERKING : *Laat gedurende ongeveer 15 minuten opwarmen.*

4. Na de opwarmperiode, de kleurregeling en de snelheidsregeling op de medium stand instellen en twee sneden van een broodproduct toasten. De regelmechanismen bijstellen naargelang de gewenste bruining.

OPMERKING: *Bij het toasten van broodjes, bagels of andere broodproducten die langs één kant moeten worden getoast, de* ***gesneden kant naar boven plaatsen*** *.*

OPMERKING: *Zet de kleurregeling op “Standby” tijdens perioden wanneer de toaster niet vaak gebruikt wordt. Verwarmingselementen werken op 50% van hun vermogen in de Standby-modus.*

ONDERHOUD

ALGEMEEN

De Hatco Toast-Qwik elektrische toasters met transportband zijn ontworpen voor maximale duurzaamheid en prestatie met een minimum aan onderhoud.

⚠ WAARSCHUWING

Om letsels te voorkomen, de stroomschakelaar uit zetten, de stekker van het apparaat uit de contactdoos trekken en het apparaat laten afkoelen alvorens onderhoud uit te voeren.

REINIGEN

⚠ WAARSCHUWING

Dit toestel heeft geen hoge druk straalbestendige constructie. Geen hoge druk straalreinigingssproeier gebruiken om dit toetsel te reinigen.

Buitenkant

Om de glanzende finish van het apparaat te behouden, wordt aanbevolen dat exterieure oppervlakken dagelijks met een vochtige doek worden afgenomen. Hardnekkige vlekken mogen met een goed schoonmaakmiddel voor roestvrij staal of een niet-schurend schoonmaakmiddel worden verwijderd. Moeilijk te bereiken gebieden dienen met een kleine borstel en een zachte zeep te worden gereinigd.

OPGELET

Schurende reinigingsmiddelen kunnen de finish van uw Toast-Qwik toaster krassen.

Toastkruimelschaal en toastverzamelpan

Van het apparaat verwijderen en met zeep en water wassen, daarna spoelen.

Transportvoedingsgeleider

Druk de twee draadspaken in en verwijder de geleider van het apparaat. Afnemen met een zachte, vochtige doek en of de geleider in een zachte oplossing van 227 ml (1 kop ammoniak) en 3,785l water (1 gallon) laten weken. De geleider opnieuw installeren door de draadspaken uit te lijnen met de gaten in de toaster.

SMEREN

Het motorlager achteraan moet regelmatig op vaste tijdstippen worden gesmeerd.

OPGELET

Nalaten om het motorlager achteraan te smeren zoals aanbevolen zal de levensduur van uw motor verminderen en mogelijk de garantie nietig verklaren.

1. Ontkoppel de toaster van de stroomtoevoer.
2. Indien de toaster gebruikt wordt om toast langs achter af te voeren, de verzamelpan van de achterkant van het apparaat verwijderen.
3. Verwijder het oploopstuk van de toaster van de twee ondersteuningspennen aan de achterkant van het apparaat en schuif het oploopstuk naar voren.

4. Verwijder de rechter chroom dichtklapdop om toegang te verkrijgen tot het motorlager. Zie (5).
5. Smeer het lager door 10-12 druppels Mobil SHC 624 smeermiddel (Hatco onderdeelnr. 05.01.018.00) via de toegangsopening op het lager aan te brengen. Zie (10). Breng de chroom dop opnieuw aan.
6. Installeer opnieuw het oploopstuk van de toaster. Zorg ervoor dat het oploopstuk goed over de ondersteuningspennen vooraan en achteraan wordt geplaatst.
7. Zet het afvoerblad in de gewenste stand.

Smeerschema voor het motorlager

24-uurs werking . . . . . .Iedere 6 weken

18-uurs werking . . . . . .Iedere 8 weken

12-uurs werking . . . . . .Iedere 12 weken

Periodieke werking . . . . . .Iedere 6 maanden

⚠WAARSCHUWING

Indien dit apparaat van onderhoud moet worden voorzien, neem dan contact op met uw erkende Hatco service vertegenwoordiger, of neem contact op met de Service afdeling van Hatco op 414-671-6350; internationale fax 414-671-3976.

⚠WAARSCHUWING

Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Om schade aan het apparaat of letsels aan het personeel te voorkomen, alleen erkende Hatco service vertegenwoordigers en authentieke Hatco onderdelen gebruiken als onderhoud is vereist.

⚠WAARSCHUWING

Authentieke Hatco vervangingsonderdelen zijn specifiek ontworpen voor de veilige werking in omgevingen waarin ze worden gebruikt. Sommige generische of niet-authentieke vervangingsonderdelen hebben niet de kenmerken die noodzakelijk zijn om op een veilige manier in Hatco apparaten te worden gebruikt. Het is noodzakelijk Hatco vervangingsonderdelen te gebruiken bij het repareren van Hatco apparaten. Nalaten om Hatco vervangingsonderdelen te gebruiken kan de bedieners van de apparaten blootstellen aan gevaarlijke elektrische spanning wat elektrische schok of brandwonden tot gevolg kan hebben.

ACCESSOIRES

BIJSTELBARE POTEN

1. Leg het apparaat voorzichtig op zijn zijkant.
2. Verwijder de aanwezige poten.
3. Draai de bijstelbare poten van 10 cm (4") in de aanwezige gaten voor de poten aan de onderkant van het apparaat. Zie (11A) en (11B).
4. Nadat alle poten stevig zijn vastgemaakt, het apparaat rechtzetten.
5. Als het apparaat niet waterpas is, de voet van iedere poot met een steeksleutel van 14 mm (9/16") bijstellen tot het apparaat waterpas is.

KIT MET BOUWELEMENTEN VOOR STAPELCONSTRUCTIE

1. Verwijder de kruimel- en toastschaal van de apparaten.
2. Verwijder de schroeven van de zijplaat van de achterkant van het onderste apparaat.
3. Kantel het apparaat naar voren en verwijder de achterpoten.
4. Bevestig de stapelsteunen op het apparaat met behulp van de oorspronkelijke schroeven en installeer opnieuw de achterpoten. De steun aan de rechterzijde heeft een inkeping voor het stroomsnoer. Zie (12).
5. Zet het apparaat recht.
6. Kantel het apparaat naar voren en verwijder de achterpoten. Plaats het bovenste apparaat op het onderste apparaat en zorg ervoor dat monteergaten voor de poten uitgelijnd zijn met de gaten in de stapelsteunen.
7. Installeer opnieuw de achterpoten door de steungaten in het bovenste apparaat en verwijder de voorpoten van de bovenste toaster.
8. Installeer opnieuw de kruimelschaal en de toastverzamelpan in het apparaat.

OPMERKING: *De "Kit met bouwelementen voor stapelconstructie" is uitsluitend bestemd voor NIET-CE apparaten.*

CONTACTDOZEN

Verschillende soorten contactdozen zijn beschikbaar voor verschillende toepassingen. Zie de van toepassing zijnde *TABEL ELEKTRISCH VERMOGEN* voor details.

HATCO BEPERKTE GARANTIE

1. PRODUCTGARANTIE
Hatco garandeert dat de producten die zij vervaardigt (de "Producten") vrij zijn van materiaalfouten bij normaal gebruik en onderhoud, gedurende de periode van één (1) jaar vanaf de aankoopdatum als ze geïnstalleerd en onderhouden worden in overeenstemming met de schriftelijke instructies van Hatco of gedurende 18 maanden na datum van verzending door Hatco. De Koper moet de aankoopdatum van het product registreren door de Garantieregistratiekaart te retourneren aan Hatco, of deze datum op een andere wijze aan Hatco mededelen, naar goeddunken van Hatco.

Hatco garandeert dat de volgende productonderdelen vrij zijn van defecten in materialen vanaf de aankoopdatum (onderhevig aan de voorafgaande voorwaarden) voor de periode(n) in overeenstemming met de voorwaarden die hieronder worden gespecificeerd:

a) Eén (1) jaar op onderdelen PLUS een bijkomende garantie van één (1) jaar uitsluitend op onderdelen:
Toasterelementen (metalen bekleding)
Schuifverwarmingselementen (metalen bekleding)
Schuifverwarmer schuifrollers en glijdingen
Voedselverwarmingselementen (metalen bekleding)
Infra-Black® elementen (metalen bekleding)
Uitstalverwarmingselementen
(luchtverwarming met metalen bekleding)
Elementen van het wachtcabinet
(luchtverwarming met metalen bekleding)
Ovenelementen voor het koken en wachten (metalen bekleding)

b) **Eén (1) jaar op onderdelen PLUS een garantie van vier (4) bijkomende jaren uitsluitend op onderdelen op basis van pro rato voorwaarden die Hatco zal uitleggen op verzoek van de Koper:**
Powermite® gasomloopverwarmingstanks
Mini compacttanks (roestvrij staal)
3CS- en FR-tanks

c) Eén (1) jaar op onderdelen PLUS een garantie van vier (4) bijkomende jaren uitsluitend op onderdelen PLUS een garantie van vijf (5) jaar uitsluitend op onderdelen op basis van pro rato voorwaarden die Hatco zal uitleggen op verzoek van de Koper:
Omloopverwarmingstanks (Castone®)

d) Een (1) jaar garantie uitsluitend op onderdelen voor bijbehorende onderdelen die niet door Hatco zijn geïnstalleerd:
bijbehorende onderdelen (met inbegrip van maar niet beperkt tot de kleppen, meetinstrumenten, schakelaars met afstandbediening en afstandbedrading).

DE VOORAFGAANDE GARANTIES ZIJN EXCLUSIEF EN VERVANGEN ALLE ANDERE GARANTIES, OFWEL UITDRUKKELIJK OF GEÏMPLICEERD, MET INBEGRIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ENIGE GEÏMPLICEERDE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID, OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, OF OCTROOI, OF ANDERE INBREUK OP INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN. Zonder de algemeenheid van het voorafgaande te beperken DEKKEN ZULKE GARANTIES NIET HET VOLGENDE: Gecoate gloeilampen, fluorescentielampen, gloeilampen voor lampverwarmers, glazen onderdelen of het falen van het Product in de omlooptank en in de lamellenbuis van de warmtewisselaar veroorzaakt door kalkafzetting, sedimentafzettingen, chemische invreting of bevriezen in de tanks, misbruik van het Product, knoeien of verkeerde toepassing, onjuiste installatie, toepassen van de verkeerde spanning, of herkalibrering van de thermostaten of de hoge begrenzerschakelaars.

2. BEPERKING VAN REMEDIES EN SCHADE
Hatco's wettelijke aansprakelijkheid en de exclusieve remedie van de Koper die hieronder wordt vermeld, zal uitsluitend beperkt zijn, naar goeddunken van Hatco, tot het repareren of vervangen van het defecte onderdeel of apparaat door een door Hatco erkende service-instelling met betrekking tot alle vorderingen die binnen een van toepassing zijnde periode worden ingediend. Hatco behoudt zich het recht voor om vorderingen in hun geheel of gedeeltelijk te aanvaarden of af te wijzen. Hatco aanvaardt geen geretourneerde Producten zonder voorafgaandelijk verkregen schriftelijke toestemming van Hatco, en alle onkosten voor goedgekeurde geretourneerde producten zijn ten laste van de Koper. ONDER GEEN ENKELE OMSTANDIGHEDEN ZAL HATCO AANSPRAKELIJK GESTELD WORDEN VOOR GEVOLGSCHADE OF BIJKOMENDE SCHADE, MET INBEGRIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ARBEIDSONKOSTEN OF WINSTDERVING RESULTERENDE VAN HET GEBRUIK VAN OF HET ONVERMOGEN DE PRODUCTEN TE GEBRUIKEN, OF VAN DE PRODUCTEN DIE GEÏNCORPOREERD WORDEN IN OF EEN ONDERDEEL WORDEN VAN ENIG ANDER PRODUCT OF ENIGE ANDERE GOEDEREN.

NOTES

NOTES

NOTES

IMPORTANT OWNER INFORMATION

Record the model number, serial number, voltage and purchase date of your unit in the spaces below. Please have this information available when calling Hatco for service assistance.

Model No. _____

Serial No. _____

Voltage _____

Date of Purchase _____

Schreiben Sie die Modellbezeichnung, die Seriennummer, die Spannung und das Kaufdatum in die folgenden Zeilen. Haben Sie bitte dies Information zur Hand, wenn Sie Hatco wegen einer Service-Unterstützung anrufen.

Modellbezeichnung _____

Seriennummer _____

Spannung _____

Kaufdatum _____

Anote el número de modelo, número de serie, voltaje y fecha de compra de su unidad en los espacios a continuación. Por favor, tenga esta información disponible cuando llame a Hatco para recibir asistencia técnica.

Modelo No. _____

Serie No. _____

Voltaje _____

Fecha de compra _____

Noter le numéro de modèle, le numéro de série, le voltage et la date d'achat de votre appareil ci-dessous. Veuillez avoir cette information à portée de la main si vous appelez Hatco pour assistance.

Modèle No. _____

Numéro de série _____

Voltage _____

Date d'achat _____

Indicare il numero del modello, il numero di serie, la tensione di alimentazione e la data di acquisto della propria unità negli spazi di seguito. Queste informazioni dovranno essere fornite nel momento in cui verrà richiesta l'assistenza Hatco.

N. del modello _____

N. di serie _____

Tensione di alimentazione _____

Data di acquisto _____

Noteer het modelnummer, serienummer, de spanning en de aankoopdatum van uw apparaat in de ruimte onderaan. Zorg ervoor dat u deze informatie ter beschikking hebt als u Hatco voor service belt.

Modelnr. _____

Serienr. _____

Spanning _____

Aankoopdatum _____

HATCO CORPORATION
P.O. Box 340500, Milwaukee, WI 53234-0500 U.S.A.
(800) 558-0607 (414) 671-6350
Parts & Service Fax (800) 690-2966 Int'l. Fax (414) 671-3976
www.hatcocorp.com

Printed in U.S.A. October 2002 Part No. 07.04.220.00 Form No. TQCEM-1002